

古代文史
名著选译丛书

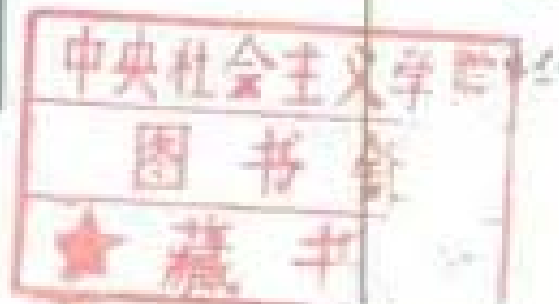
宋元明清

己卯年

译注 邓碧清

审阅 曾枣庄

文天祥诗文集选译



文天祥詩文選評

文天祥詩文選評

责任编辑：冯 杰
封面题签：启 功
封面设计：陈世五
技术设计：盛寄萍
插 图：梅定开

●古代文史名著选译丛书

文天祥诗文选译

邓碧清 译注

巴蜀书社出版
四川省新华书店发行

(成都盐道街三号)
四川新华印刷厂印刷

开本787×960毫米1/32

印张9

字数144千

1990年6月第一版

1991年1月第二次印刷

印数：15,000—65,000册

ISBN7-80523-375-8/Z·27

定 价：140.00 元(50种)

2514/09



序

《古代文史名著选译丛书》与广大读者见面了。这是丛书编委会的同志与众多专家学者通力协作、辛勤耕耘的结果。

中华民族在五千年漫长的岁月里，创造了光辉灿烂的文化，给人类留下了丰富的精神财富。“观今宜鉴古，无古不成今”。今天，以马克思主义的科学理论为指导，整理研究我国古代文化典籍，做到汲取精华，剔除糟粕，古为今用，推陈出新，使人们在正确认识民族历史的同时，得到爱国主义的教育，陶冶道德情操，提高全民族的文化素质，促进社会主义文化的繁荣，使文明古国的历史遗产得以发扬光大，这是我们每个炎黄子孙的责任。而要做到这样，对古籍进行整理与研究是重要的基础工

程。但是，整理与研究古籍仅作标点、校勘、注释、辑佚还不够，还要有今译，使老年人、中年人、青年人都愿意去读，都能读懂，以便从中得到教益。

基于以上认识，全国高等院校古籍整理研究工作委员会于一九八六年五月组成了以章培恒、安平秋、马樟根三位同志为主编的《古代文史名著选译丛书》编委会，确定了以全国十八所大学的古籍整理研究所为主力承担这一看似轻易、实则艰巨的今译任务。在第一次编委会议上，拟定了《凡例》、《编写与审稿要求》、《文稿书写格式》和一百余种书目。以每一种书为十万至十五万字计算，这套丛书大约有一千余万字，应该说是一项大工程。经过一年的努力，完成了第一批三十六部书稿的译注任务。在各研究所的专家与所长把关的基础上，于一九八七年五月和七月，先后在复旦大学、北京大学召开了部分编委参加的审稿会，通过了二十五部书稿，作为《古代文史名著选译丛书》与广大读者见面的第一批作品。与此同时，在一九八七年七月六日，邀请了在京的十几位专家教授与编委会十几位编委一起座谈这套丛书与古籍今译的问题。专家们肯定了今译工作的必要性与深远意义，并以他们数十年的教学科研和创作的经验，说明今译是一项

难度很大的工作，是培养人才，使之打下坚实基础的一种有效方法；专家们还对《古代文史名著选译丛书》提出了宝贵的建议，这对当时的审稿工作和保证《丛书》的质量起了很好的作用。

实践证明，古籍的今注不易，今译更难。没有对作品的深入、透彻的研究，没有准确、通俗、生动的语言表达能力，要想做好今译是不可能的。两年多来，全国高等院校古籍整理研究工作委员会在探索古籍的今注、今译的道路上，做了一些工作。这部丛书的出版，是系统今译的开始，说明古籍整理研究工作有了新的进展。更可喜的是，一批中青年学者参加了今注今译工作，为古籍整理增添了新生力量，相信他们会在实践中，在学习，中成长成熟。我希望，这套丛书的编委会和高校各古籍整理研究所要敞开大门，加强同国内外专家学者的联系，征求他们和广大读者的意见，并向有真才实学而又适宜做今译工作的专家学者约稿，以提高古籍译注的水平，使《古代文史名著选译丛书》的第二批、第三批作品的质量更上一层楼。

这是一套以文史为主的大型的古籍名著今译丛书。考虑到普及的需要，考虑到读者对象，就每一种名著而言，除个别是全译外，绝大多数是选译，即对从该名著中精选出来的部分予以译注。译文力

求准确、通畅，为广大读者打通文字关，以求能读懂报纸的人都能读懂它。我希望这套丛书能成为中小学教师、语文、历史教学的参考书，成为大专院校学生的课外读物，成为广大文史爱好者的良师益友。由于系统的古籍今译工作还刚刚起步，这套丛书定会有不少缺点、错误，也诚恳地希望读者批评指正。

巴蜀书社要我为这套丛书写序，我欣然接受了。我相信这套丛书不仅会使八十年代的人们受益，还将使子孙后代受益，它将对祖国的繁荣昌盛起到点滴的作用。最后借此机会向曾给予我们支持、帮助的专家学者和巴蜀书社的同志表示衷心的感谢！并殷切地希望台湾同胞、港澳同胞、海外侨胞和我们一同做好祖先留给我们的文化遗产的整理工作，为中华民族灿烂的文化再放异彩而努力！

周 林

一九八七年十月于北京



前 言

文天祥是中国历史上伟大的爱国主义者和民族英雄，也是南宋末年杰出的政治家和哲学家，是宋元之际影响深远的诗人和文学家。

千百年来，文天祥的名字已深深地刻印在人们的心扉上。他万死不悔的爱国故事在人们中间广泛流传，他热血沸腾的爱国诗章在人们口头传唱不歇，他杜鹃啼血般的爱国精神教育过千百万血性的中国人……

文天祥是历史长河中名标青史万古不朽的堂堂正正的中华民族的男子汉，是为中华民族而死的民族英雄！

文天祥（1236——1283），字宋瑞，又字履善，小名云孙，小字从龙，自号文山道人，又号浮丘道人。南宋理宗赵昀端平三年五月二日生于江西吉州庐陵（今江西省吉安县）富川文家村。

文天祥的父亲文仪是一位非常好学的谦谦君子。文仪“嗜书如饴，终日忘饮食”，“蓄书如山，经史子集皆手自标序，无一紊”，“一援笔，云行水流无凝滞”。在治学方法上，文仪反对“滞学守固”，主张“化学来新”①。文仪亲自教授天祥兄弟读书，严父良师，集于一身。天祥“幼被家庭之训，颇欲得其本心”②，从小受到良好的家教。

文天祥的母亲曾氏，“生有挚性，事舅姑尽孝，相夫子以俭勤，自奉极菲薄。延师教子，至饔饩给费无吝色”③。

文天祥的父母都曾以尽忠报国来要求他。文仪临终时谆谆告诫天祥：“我死，汝惟尽心报国家”④。文天祥自己在哭母诗中记述道：“母尝教我忠，我不违母志”⑤，“当年嫠纬意谓何？亲曾抚我夜

①文天祥《先君子革斋先生事实》。②文天祥《谢何枢密梦然启》。③文璧《齐魏两国夫人行实》。④郑思肖《文丞相叙》。⑤文天祥《邳州哭母小祥》。

枕戈”^①。文天祥就是在这样的家庭良好教育下成长起来的。

文天祥二十岁时，进入著名学者欧阳守道主持的庐陵白鹭洲书院攻读。欧阳守道治学以“有益于时用”为宗旨。文天祥在《祭欧阳巽斋先生文》中写道：“先生之学，如布帛菽粟，求为有益于世用，而不为高谈虚语以自标榜于一时……与人臣言，依于忠；与人子言，依于孝，不为曼衍而支离。”欧阳守道和文天祥志同道合，师生情笃：“某弱冠登先生之门，先生爱某如子弟，某事先生如执经，盖有年于兹。先生与他人言，或终日不当意；至某，虽拂意逆志，莫不为之解颐。”无疑，儒学大师欧阳守道的道德文章，对文天祥产生了良好而深远的影响。

文天祥的家乡庐陵，自古都是人文荟萃之地，仅宋代，就出现了“四忠一节”（欧阳修谥文忠，杨邦乂谥忠襄，胡铨谥忠简，周必大谥文忠，杨万里谥文节）等著名人物。地域文化对文天祥的思想也产生了不可低估的影响。刘岳申《文丞相传》载：“（天祥）稍长，游乡校，见欧阳文忠公、杨忠襄公、胡忠简公、周文忠公、杨文节公祠像，慨然曰：‘没不俎豆其间，非夫也！’”

^①文天祥《哭母大祥》。

文天祥就在这样的文化背景的熏陶和哺育下成长起来。

宋理宗宝祐四年（1256），文天祥在临安参加礼部考试中选，集英殿对策，洋洋万言，一挥而成。考官王应麟称赞这篇策论“古谊若龟鉴，忠肝如铁石”^①，理宗皇帝亲擢为第一，给予莫大的殊荣。

文天祥这篇策论针对“理宗在位久，政理浸怠”^②的弊病，以“法天不息”作为中心来阐述，希望朝廷“法天地之不息”，从而兴利除弊不息，改革官吏制度不息。他列举了大量的事实，把宋朝民政、吏政、兵政、财政以及对外关系方面急待改革的弊端揭露得淋漓尽致，提出“重宰相以开公道之门”、“收君子以寿直道之脉”的执政方针，认为皇帝应把权力下放给宰相和三省六部，贪官污吏必须由正人君子取而代之，“以公道总政要”，“以直道纠官邪”，那么，政绩就会马上显现出来。全文洋洋洒洒，一气呵成，条理明达，气势磅礴，慧眼卓识，切中时弊，表现了青年文天祥卓越的政治家头脑和改革家气魄，是宋末不可多得的宏文巨篇。

就在文天祥状元及第后的第四天，送他和文璧来应试的父亲文仪不幸病逝于临安客舍。天祥兄弟

^{①②}俱见《宋史·文天祥传》。

护父丧南归，丁忧守制，如是三年。其间，有人劝他通书权奸丁大全求仕，他断然拒绝：“仕如是其汲汲耶？”①

开庆元年（1259）正月，文天祥携弟文璧赴临安应廷试，五月殿试，文璧进士及第。文天祥被旨“差签书宁海军节度判官厅公事，朝廷检会照格，授承事郎”②。乞行进士门谢礼，旨令门谢乞赴任。这时，江上烽烟起，边报日急，京师势危，人心惶惶，内侍董宋臣怂恿理宗帝迁都以避寇警，文天祥立即上疏：“六师一动，变生无方，臣恐京畿为血为肉者，今已不可胜计矣！小人误国之心，可胜诛哉！臣愚以为今日之事急矣，不斩董宋臣以谢宗庙神灵，以解中外怨怒，以明陛下悔悟之实，则中书之政，必有所挠而不得行，贤者之车，必有所忌而不敢至，都人之异议，何从而消？敌入之心胆，何从而破？将士忠义之气，何自激昂？军民感泣之泪，何自奋发？祸难之来，未有卒平之日也！”他恳求理宗“下臣此章，付之有司，暴其罪恶，明正典型，传首三年以殉”③，以此使天下震动，人心喜悦，将士感泣而思奋发，虏寇骇愕而谋退兵。同时，在上疏中还提出仿方镇建守，团结抽兵，破格用人等事。书奏，不报，文天祥悲愤还

①②俱见《纪年录》。 ③文天祥《已未上皇帝书》。

乡。

景定二年（1261）十月，文天祥抱着“公尔忘私，国尔忘家”的信念，出任秘书省正字。次年四月，“供正字职，寻兼景献府教授”。五月，“充殿试考官，进校书郎”。四年正月，又“除著作佐郎，二月，兼权刑部郎官。八月，以董宋臣复出为都知，上书论其恶，不报”。书中指斥董宋臣“凶鸷惨毒，不可向迓”“倚恃权势，无所不至”，警告理宗：“其人心性残忍，群不肖所宗。窃恐复用之后，势焰肆张，植根既深，传种益广，末流之祸，莫知所届。”既然理宗帝不理睬文天祥的忠言直谏，文天祥便愤而“束担将出关”，丞相贾似道“遣人谓公不可，差知瑞州”。①

景定四年十一月，文天祥离开临安，出知瑞州，时间仅一年有奇，即政绩显著。五年十一月，除江西提刑。宋度宗咸淳元年（1265）四月，被台臣黄万石以不职论罢。他回到家乡，开辟文山，以为笑傲吟咏之所。两年后，咸淳三年九月，被起用为尚书左郎。四年正月，兼学士院权直，兼国史院编修，实录院检讨，被台臣黄镛奏免，除福建提刑，又被台臣陈懋猷奏寝新命。这一年，是他第二次被排挤出官场。直到咸淳五年，江万里被任命为

①《纪年录·癸亥》。

左丞相，文天祥才于四月被起用为宁国府知府。一个月多点的时间，文天祥把“极雕弊”的宁国府“爬梳条理”得“旷然无事”，又奏罢民间税务，别以郡计以补课额，“百姓欢舞。去后，争酹钱立祠”^①。

咸淳六年（1270），文天祥兼崇政殿说书，学士院权直、玉牒所检讨。权奸贾似道托疾归绍兴，乞致仕。旨令学士院降不允诏。文天祥当制，见贾有“要君之志”，即在制文中“裁之以正义”，“直道而行，遂忤贾意”，贾似道便指使台臣张志立奏免文天祥所居官。这是文天祥第三次被排挤出官场。“当年只为青山误，直草君王一诏归。”文天祥避影深山，闭门却扫，却又时时为国事担忧。

咸淳九年正月，文天祥被任命为湖南提刑，四月赴任，参与了平定秦孟四的战役，疏决淹滞，道路肃清。是年冬，乞便郡侍亲，差知赣州。如是直到咸淳十年十一月接到哀痛诏起兵勤王。

文天祥自进入官场以来，十五年间三起三落，受人排挤，但他抱定“公尔忘私，国尔忘家”的信念，敢犯龙颜，敢忤权奸，忠正鲠直，铁骨铮铮，表现了非凡的气魄和胆识。

^①《纪年录·己巳》。

二

咸淳十年九月，元世祖忽必烈命丞相伯颜率军二十万侵宋，长驱大进，宋军或败或降，城池要塞纷纷陷落，太皇太后谢氏降颁《哀痛诏》：“愤兹丑虏，闯我长江，乘隙抵隙，诱逆犯顺。”势危履冰，火急燃眉，召唤天下文经武纬之臣、忠肝义胆之士，起兵勤王。

历史把文天祥推到了风口浪尖之上。“捧土障洪河，一绳维大厦”^①，文天祥义不容辞地担负起历史的重任。

宋恭帝德祐元年（1275）正月十三日，文天祥在知赣州任上接到勤王诏书，立即移檄诸路，聚兵积粮，短期内即聚兵五万，自己尽以家资为军费，在“天下兵无一人一骑入关”的情况下^②，于四月毅然率军下吉州，八月至阙下，驻兵西湖上。九月，除浙西江东制置使，兼江西安抚大使，知平江府事。天祥陛辞上疏，乞斩吕师孟衅鼓，不报。遣军解围常州，败于五木。朝命以独松关危急，趣师入卫，未至而关破。

德祐二年正月二日，除临安知府，辞不拜。诣阙陈救亡大计，又见不到当国者，镇日忧心如焚。

^①邓光荐《哭文丞相》。 ^②《宋史》本传。

十八日，伯颜大军进驻高亭山，临安危在旦夕，宰相陈宜中逃走，朝臣早已作鸟兽散，兵将纷纷解甲投降，人心涣散，国已不国。十九日，文天祥除右丞相兼枢密使，都督诸路兵马。二十日，伯颜邀宋朝当国者相见，大小官员竞相劝文天祥前往，天祥也希望凭口舌打动元军，存赵宋国脉一线，更希望通过此行了解元军情况，归而求救国之策。于是，辞相印不拜，以端明殿学士身分赴元营。

到了元营，文天祥抗辞慷慨，舌战敌酋，令对方“为之辞屈而不敢怒”，“相顾动色，称为丈夫”^①。元军无奈，强行扣留文天祥。二十一日，太皇太后谢氏派遣宰相吴坚、贾余庆以国降，南宋灭亡。二月五日，贾余庆、吴坚、家铉翁、谢堂、刘岳等组成的祈请使奉降表赴元京大都，文天祥不在使者之列，亦被胁迫北行。“初修降表我无名，不是随班拜舞人。谁遣附庸祈请使，要教索虏识忠臣！”^②

“不是谋归全赵璧，东南那个是男儿！”^③文天祥一路都在计划脱身南归，再造河山。到了京口，他在幕客杜浒的帮助下，克服了重重困难，逃脱虎口，九死一生到达宋军据守的真州。在《指南录》

①文天祥《指南录·纪事》序。 ②文天祥《指南录·使北》。 ③文天祥《真州杂赋》。

中，文天祥以“定计难、谋人难、踏路难、得船难、给北难、定变难、出门难、出巷难、出隘难、候船难、上江难、得风难、望城难、上岸难、入城难”为诗题分别描述了这次脱逃历险的艰难经历，在《指南录后序》中，又连用了二十二个“死”字来形容这次万死南归的危险历程。

到达真州，守将苗再成热情接待了他。文天祥运筹帷幄，策划淮东淮西水陆并进，连兵大举，中兴希望，在此一役。无奈淮西制置使夏贵早已举淮西降元，淮东制置使李庭芝猜疑文天祥，下逐客之令，文天祥的中兴希望顿化泡影，只得又开始艰难跋涉。他经扬州、高邮、泰州、通州辗转经温州至福安。当时，陈宜中、张世杰拥立益王赵昀即位于福安，是为端宗，改元景炎。辗转南归的文天祥被任命为通议大夫，右丞相，枢密使，都督诸路军马。

景炎元年（1276）七月十四日，文天祥到南剑州聚兵抗元，成立督府，一时人才济济，又露出一线中兴希望。尽管文天祥处处遭到陈宜中、张世杰等人的掣肘，仍然打了不少胜仗，收复了一些被元军占领的州郡。

景炎二年八月二十七日，空坑战败，文天祥侥幸脱身，妻子欧阳夫人、妾颜孺人、黄孺人、儿子

佛生、女儿柳娘、环娘悉被俘虏。

景炎三年二月，文天祥进兵惠州海丰县。五月，帝昀即位，改元祥兴。八月，授少保信国公。十一月进屯潮州。十二月二十日，文天祥在广东海丰县北五坡岭不幸被捕，赵宋光复的最后一线希望破灭了。

临危受命，气折强虏，万死南归，勇赴国难，屡败屡战，丹心昭日月，精神动天地，文天祥用他的实际行动，为国家和民族谱写了一曲催人泪下的正气歌。

三

“人生自古谁无死，留取丹心照汗青！”①文天祥被捕后，即服脑子（冰片）二两自杀，未死。祥兴二年（1279）二月六日，他被拘禁在船上，亲自目击了赵宋最后一个据点——厓山灭亡的全部经过，痛彻肺腑。他怀着“生无以救国难，死犹为厉鬼以击贼”的义愤②，几度谋死而未成。押送北上途中，他又曾绝食八日，以期死在庐陵，尽首丘之义，又不死。

元朝统治者看中了文天祥这根巍巍不倒的旗杆，妄图说服文天祥投降。反元志士们则希望文天

①《过零丁洋》诗。 ②《指南录后序》。

祥一死以全大节，太学生王炎午写了著名的《生祭文丞相文》，敦促其速死，“轻一死于鸿毛，亏一簣于泰山”，那时将“铸错已无铁。噬脐宁有口乎？”文天祥的乡人王幼孙也几度作诗文生祭追钱。其实，元朝统治者的算盘注定落空，抗元志士们的担心也嫌多余，文天祥早已抱定“誓不与贼俱生”的決心，精钢百炼，忠肝烈胆，浩然正气在胸，生死早置度外，元蒙统治者其奈他何！

元至元十六年（1279）四月十二日，元军押送文天祥北上燕京。尽管赵宋已亡，江山易主，文天祥对民族的未来仍然充满信心。从家乡吉州上路的时候，他高唱：“正气未亡人未息，青原万丈光赫赫；大江东去日夜白！”^①他面对“还障天东半壁”的庐山，唱出了“乾坤未歇，地灵尚有人杰”的心曲。在另一首词中，他又再次朗吟“江流如此，方来还有英杰”的高歌^②。

十月一日到达燕京，枷项缚手，拘囚于兵马司。十一月九日，文天祥以俘虏的身份，与元朝宰相博罗、平章政事张弘范进行了一场唇枪舌剑的交锋，悬河般的辩口，驳得博罗恼羞成怒：“你要死，我不教你便死，禁持你！”^③从此，文天祥开

①《发吉州》诗。 ②《南康军和东坡《酹江月》》。 ③《纪年录·己卯》。

始了四年漫长而艰难的囚徒生活。

在狱中，文天祥身处臭秽蒸湿的土牢，“金石之性，要终愈硬”^①。他以诗歌为武器，坚持与敌人斗争；他以诗歌为号角，召唤铁蹄蹂躏下的人民。于是，“北人传好句，大半狱中成”^②；于是，“有诗有诗《吟啸集》，纸上飞蛇喷香汁”^③。元蒙统治者不但无法折断这一大旗，反而使它在黄河南北人民心中猎猎飘舞，影响深远。敌人只好慨叹：“（文天祥）如虎兕在柙，百计驯之，终不可得！”^④他们害怕夜长梦多，中山府薛宝住聚众数千要来劫文天祥，猛虎一旦出笼，后果更难设想。于是，他们只好气急败坏地杀掉了文天祥。

元至元十九年（1283）十二月八日，文天祥在元世祖忽必烈面前长揖不拜，严辞拒绝了最后的诱降。十二月九日，文天祥首戴黄冠，意气扬扬，面对燕京柴市如堵的观者，且行且歌，留下三首慷慨悲凉的绝命诗^⑤，南向再拜，从容就义，实现了他首丘的风愿。“英魄直上升天衢，神光皎赫明金乌。”

“忠肝义胆不可状，要与人间留好样！”^⑥文

①《纪年录·己卯》。 ②邓光荐《哭文丞相》诗。 ③汪水云《浮邱道人招魂歌》。 ④《宋史·文天祥传论》。 ⑤文天祥的三首绝命诗，见元赵弼《效顰集·文山传》。 ⑥汪水云《浮邱道人招魂歌》。

天祥以他四十七岁光辉的生命历程，告诉人们，他的忠，不是岳武穆式的愚忠，而是对祖国、民族和人民的耿耿忠诚。今天，有人借口维护和蒙古族人民的民族团结，反对提民族英雄这一称号，这种历史虚无主义的观点是令人难以接受的。试问：历史上的元蒙贵族统治集团，怎能代表今天勤劳勇敢的广大蒙古族人民？

四

文天祥是南宋末世最有成就的诗人和散文家。《四库提要》云：“天祥平生大节，照耀今古，而著作亦极雄贍，如长江大河，浩瀚无际。其庭试对策及上理宗诸书，持论剴直，尤不愧肝胆如铁石之目。故长谷真逸《农田余话》曰：‘宋南渡后，文体破碎，诗体卑弱，惟范石湖、陆放翁为平正。至晦庵诸子，始欲一变时习，模仿古作，故有神头鬼面之论。时人渐染既久，莫之或改。及文天祥留意杜诗，所作顿去当时之凡陋。观指南前后《录》可见，不独忠义贯于一时，亦斯文间气之发见也。’”这段评述基本揭示了文天祥在中国文学史上的地位。

文天祥主张：“诗所以发性情之和也，性情未发，诗为无声，性情既发，诗为有声、阒之无声，

诗之精，宣于有声，诗之迹。”^①直承《诗经》以来的传统。

以德祐元年起兵勤王为界，文天祥的诗歌创作大致可分前后两个时期。

前期诗作约三百首左右，除部份酬唱赠答之作内容比较贫乏，艺术上亦嫌平平之外，其余大部份都是抒写性情的好诗，生气勃勃，意味隽永，读来令人耳目一新，其中不少还是脍炙人口的佳句。他写梅花：“惟渠不变凌霜操，千古风标只自如”

（《题陈正献公六梅亭》），“岭头更有高寒处，却是东南第一枝”（《赠南安黄梅峰》），既是咏梅，又是自况，意境高昂。他歌唱春天：“一水楼台开晓镜，万山花木放春闱”（《用前人韵招山行以春为期》），“啼鹃春浩荡，回雁晓殷勤”

（《某叨臬衡湘……》），“倚檻云来去，闭帘花送迎。江湖春汗漫，岁月老峥嵘”（《将母赴赣道西昌》），鸟语花香，水净云高，春光溶溶，芳香袭人。他抒写情怀：“终有剑心在，闻鸡坐欲驰”

（《夜坐》），“夜阑拂剑碧光寒，握手相期出云表”（《生日和谢爱山长句》），“朝游昆仑暮崆峒，驾风鞭霆迎我公。丹崖翠壁千万丈，与公上上上上上”（《生日谢朱约山和来韵》），豪迈奔

^①《罗主簿一剪诗序》。

放，雄健壮阔。从这些诗句中，我们可以体味到青年文天祥蓬勃向上、积极进取的火热情怀。

德祐以后，国难当头，国破家亡，身为楚囚，文天祥以诗纪所遭，以诗纪时事，诗风效法杜甫，沉郁顿挫，慷慨悲凉。正如人们把杜甫“安史之乱”时期的诗歌看作“诗史”一样，文天祥在德祐以后所作的诗歌，也被视为诗史。前后《指南录》和《吟啸集》，以及《集杜诗》二百首，正是用高度形象化的语言谱写的宋末史诗，它们高度概括地记述了朝廷的昏庸无能，奸臣的专权误国，志士的浴血奋战和元军铁蹄野蛮，更详细地展示了作为民族英雄的文天祥惊天地泣鬼神不屈不挠的斗争史。

文天祥后期的诗歌，是文天祥全部诗作的精华部份，也是南宋末期诗坛少见的瑰宝奇珍。著名的《金陵驿》、《过零丁洋》、《正气歌》早已成为尽人皆知的传世名篇，在中国诗歌史上产生了深远的影响。《高沙道中》这首五言长诗，则是继杜甫《自京赴奉先县咏怀五百字》六百年后再度振起的奇响。《二月六日海上大战》用高度形象化的语言描述了厓山大海战的惨烈，与正史互为表里。《六歌》描写了叱咤风云的英雄内心世界的另一个侧面：对骨肉亲人的缠绵悱恻的惺惺之爱。《平原》通过对古代英雄的赞颂抒发自己的感情。《言志》

表达以死殉国的决心。汪水云《浮邱道人招魂歌》是这样赞颂文天祥的诗歌的：“杜陵宝唾手亲拾，沧海月明老珠泣。天地长留国风什，鬼神呵护六丁立。我公笔势人莫及，每一呻吟泪痕湿。”可谓知音之言。

文天祥流传下来的词作不多，但都有很高的思想性和艺术性。清人刘熙载评文天祥词云：“文山词有‘风雨如晦，鸡鸣不已’之★，★藏和者★为★声，其实乃变之正也。”①

文天祥的散文尽洗南渡后“文体破碎”的弊病，持论剖直，宏论滔滔，有如长江大河。他的政论文感情充沛，说理透彻，气势磅礴，代表作就是洋洋万言的《御试策》。名篇《指南录后序》把序诗、叙事、抒情、说理完美地结合在一起，达到了较高的艺术境界。记叙文《文山观大水记》移步换形，从主观和客观两方面写观大水的情景，给人以较高的审美享受。而《衡州上元观灯记》则用工笔画的手法，细致入微地勾画出一幅声色俱丽的古代民俗图。

文天祥的诗文集简称《文山集》。由于作者在中国历史和中国文学史上的巨大影响，《文山集》在元明清三代一再翻刻印行，除部份版本散佚不传

①《艺概·词曲概》。

外，现存明清刻本约有二十种以上，各本的编次和卷次也不尽相同，而《指南录》等诗集单刻本更是难以统计。现在通行本为商务印书馆景印明万历三年胡应举刻本《文山先生全集》二十卷。

本书所据底本即商务景印本，并以明景泰间韩雍、陈价刻本和嘉靖间刻本相校。所选作品大都是《文山集》中有代表性的，力图展示文天祥在文学上的成就和特色，以及他战斗一生的历史轨迹。对个别有争议的作品，自己已经缜密考证之后可以肯定的，也酌情入选。同时，也适当选入一些近年发现的文天祥佚作。注释力求准确，翻译尽量忠实于原作。但强以新诗译旧诗，以今文译古文，难免时有力不从心之感，望读者批评指正。

邓碧清

1988年夏于川大

宋齊相國文公像



《古代文史名著选译丛书》编委会

顾问

周 林 邓广铭 白寿彝

主 编

章培恒 安平秋 马樟根

编 委

(均按姓氏笔划多少排列)

马樟根 平慧善 安平秋 刘烈茂 许嘉璐
李国祥 金开诚 周勋初 宗福邦 段文桂
董治安 倪其心 黄永年 章培恒 曾枣庄

(以上为常务编委)

王达津 吕绍纲 刘仁清 刘乾先 李运益
杨金鼎 曹亦冰 常绍温 裴汝诚

(以上为编委)

目 录

前 言

诗

题钟圣举积学斋	1
题碧落堂	5
夜坐	7
山中感兴三首	9
生日和谢爱山长句	16
赴阙	21
自叹	24
铁错	28
和言字韵	31
常州	34
真州杂赋(七首选四)	37

《题苏武忠节图》三首（有序）	43
高沙道中（并序）	51
稽庄即事	75
泰州	77
纪闲	80
出海二首	83
扬子江	86
至温州	88
二月晦	90
金陵驿二首	93
过零丁洋	98
二月六日海上大战，国事不济，孤臣天祥坐北舟中， 向南恸哭，为之诗曰	101
官志	108
南安军	115
吊战场	117
乱离歌六首	119
邳州哭母小祥	133
平原	136
哭母大祥	141
去年十月九日余至燕城，今周星不报，为赋长句	147
正气歌	151

词

南康军和东坡《酹江月》	163
酹江月·驿中言别友人	167
酹江月·和友人	171
满江红·代王夫人作	175
和王夫人《满江红》韵，以庶几后山 《妾薄命》之意	179
沁园春·题张许双庙	183

散文

文山观大水记	188
衡州上元观灯记	197
幼主德祐中奏	208
国子司业仲常陈公墓志铭	223
《指南录》后序	228
告先太师墓文	241
狱中家书	246

题钟圣举积学斋

这是文天祥为钟圣举的书斋“积学斋”所题的一首诗。钟圣举，未详。从“空同白云深”句来看，积学斋似应在江西赣县。诗中首先指出金珠宝贝不足惜，最值得珍惜的是时间，应利用“良时”积累学问。其次描写积学斋窗明几净，书籍整齐，深感钦敬。最后点明“积学斋”的斋名含义：学问从点滴积起，必能终成大器，关键在于珍惜时光，不断进取。

东家筑黄金^①，西家列珊瑚^②。叹此草

①筑，积累，积聚。②珊瑚，热带海中的腔肠动物，骨骼相连，形同树枝，又名珊瑚树，古人视为珍奇装饰。司马相如《上林赋》：“玫瑰碧琳，珊瑚丛生。”《宋史·宗室传》：“濮王仲湜性酷嗜珊瑚，每把玩，不去（离）手。大者一株至以数百千售之。”

露晞①，良时聊斯须②。古人重孜孜③，殖学乃菑畲④。彼美不琢珞，桮中竟何如⑤？空同白云深⑥，君子式其庐⑦。棐几照初阳⑧，垂

①草露晞（xī希）：像草上的露水那样容易干。苏轼《陌上花》诗：“生前富贵草头露，身后功名陌上花。”

②“良时”句，好时光很短很短。良时，好时光。李陵《与苏武诗》：“良时不再至。”聊，姑且。斯须，须臾，时间短促。

③孜孜，勤勉的样子。《三国志·蜀志·向朗传》：“乃更潜心著述，孜孜不倦。”

④“殖学”句，积累学问应像农民开垦田地那样，须有积年累月的辛勤。殖学，积累学问。菑畲（zīyú资余），耕耘。《礼记·坊记》：“不耕获，不菑畲。”郑注：“田一岁曰菑，二岁曰畲，三岁曰新田。”

⑤“彼美”二句，如果美玉不是经过雕琢，那么就会默默无闻地毁于桮（dú独）中，比喻人材是经过刻苦学习而培养成的。琢珞，雕刻玉石。《礼记·学记》：“玉不琢，不成器；人不学，不知道。”桮，柜。《论语·季氏》：“虎兕出于柙，龟玉毁于桮中，是谁之过欤？”

⑥空同，也写作“崆峒”，山名，在江西省赣县南。《江西省志》：“崆峒山自南康蜿蜒而来，章、贡二水夹以北驰。”

⑦式，通轼，古代一种敬礼，行礼人俯身按着车轼（车上横木）以示敬意。《史记·魏世家》：“文侯受子夏经艺，客段干木，过其闾，未尝不轼也。”

⑧棐（fěi匪）几，用香榧木做的几案。棐，即榧，一种色白、质良而又有香味的榧木几案。《晋书·王羲之传》：“尝诣门生家，见棐几滑净，因书之，真草相半。后为其父刮去之，门生惊懊者累日。”后人遂用来称写字的几案。

签动凉嘘①。方寸起岑楼②，一勺生龙鱼③。
辰乎曷来迟④？竞诸复竞诸⑤。

东家积攒金银和财宝，
西家摆列珊瑚夸富豪。
叹这些都是草上露水容易干，
好时光转眼之间过去了。
古人最重视勤奋黽勉，
积累学问犹如耕地种田。
那美玉如果不经雕琢，
就会毁弃在木匣里面。
空同山上的白云缭绕飘飞，
积学斋得到仁人君子的赞美。
初升的太阳映照着香奁书案，

①“垂签”句：签，书的标签。凉嘘，凉风。②“方寸”句：《孟子·告子下》：“方寸之木，可使高于岑楼。”岑楼，尖顶高楼。《孟子集注》：“岑楼，楼之高锐似山者。”③“一勺”句：《礼记·中庸》：“今夫水，一勺之多，及其不测，鼋鼍蛟龙鱼鳖生焉，货财殖焉。”意为一勺水渐渐积累起来就会成为不测之渊，就会生出蛟龙鱼鳖等物。④“辰乎”句：《扬子》：“辰乎辰乎！何来之迟而去之速？”辰，特指好时光。曷，何。⑤竞诸，争取它（指好时光），追上它。诸，相当于代词“之”。

悬垂的书签能掀起凉风飕飕。
方寸之木能比过尖尖的高楼，
勺水之积可使鱼龙畅游。
好时光为什么来得这样晚？
进取再进取永远莫停留！



题碧落堂

宋理宗景定四年（1263）八月，文天祥奉命出知瑞州，十一月到任。瑞州在江西省，辖高安、新昌、上高三县。三年前，这里曾遭受蒙古军队的严重破坏，“文物煨烬十九”。文天祥到任后，“抚以宽惠，镇以廉静”（《纪年录·癸亥》），迅速达到了“百废具新”的局面。同时，注意收集文物，修复被毁坏的名胜古迹。修复碧落堂，便是其中的一项工程。碧落堂在治所高安碧落山之巔，文天祥重修落成于景定五年秋，并刻前贤杨万里诗作于堂。九月九日，文天祥携客登堂游赏，庆贺落成，赋此诗以纪兴。诗中表达了身居瑞州，心系朝廷，时刻关注国家命运的心情，前四句叙写携客游堂的情景，后四句触景生情，抒发对国事的深沉忧虑。

大厦新成燕雀欢①，与君聊此共清闲②。
地居一郡楼台上，人在半空烟雨间。
修复尽还今宇宙③，感伤犹记旧江山。
近来又报秋风紧④，颇觉忧时鬓欲斑⑤。

大厦刚刚落成，人们喜气洋洋，
与诸君姑且欢度这清闲时光。
碧落堂高踞全城楼台亭阁之上，
游人在烟雨濛濛的半空中来来往往。
残破屋宇维修一新恢复了原来的模样
想起沦陷的山河真令人慨叹感伤。
近日来又听说风声紧形势危，
忧虑国事，两鬓快斑白如霜。

①“大厦”句：写碧落堂落成，人们很欢乐，言外却含忧国之意。《孔丛子》讲过一个寓言：燕雀住在堂上，母子安然而居，自以为很安全，不知道火苗将从烟囱窜上来烧毁栋宇，祸难将及于身。②君，指与作者一起登临的僚属或朋友。③“修复”句：指作者经过一年的努力，使兵燹后的瑞州已恢复到战乱前的景象。《宋史·理宗本纪》：“景定元年二月，元兵破瑞州，民皆被兵，存者奔窜他所。”宇：屋檐。宙：栋梁。④秋风紧，这里是双关意，明指秋天气候，暗指国事。当时，蒙古军队在襄阳、樊城等地又有所活动，权奸贾似道请行经界推排法，于是江南之地，尺寸皆有税。⑤鬓欲斑，当时文天祥年仅二十九岁。

夜 坐

这首诗作于咸淳六年（1270）至八年（1272）罢官闲居期间。诗中感慨岁月蹉跎，自己老大无成，但雄心壮志并未消减，渴望有朝一日为国家建功立业。前四句通过淡烟、细雨、枫叶、蓼花、宿雁、寒蛩构成一幅凄迷的秋天图景，然后笔锋一转，由自然界的秋天转而感叹自己老大无成，最后表示自己并不因此而消极颓丧，随时以古代英雄豪杰的事迹勉励自己。

淡烟枫叶路，细雨蓼花时①。

宿雁半江画②，寒蛩四壁诗③。

①蓼(liǎo了)花：蓼蓝，一年生草本植物，秋季开花，花红色，穗状花序。②宿雁，投宿的大雁。③蛩(qióng穷)，蟋蟀。四壁诗，蟋蟀的鸣声布满四壁，似在吟诗。

少年成老大①，吾道付逶迟②。
终有剑心在③，闻鸡坐欲驰④。

轻烟淡淡，枫叶染红路边，
细雨霏霏，蓼花开得正繁。
归宿的大雁绘出半江生动的画面，
四壁的蟋蟀唧唧地吟诵着哀怨的诗篇。
昔日的少年而今已上了年纪，
我的理想之路是多么曲折遥远。
毕竟有勃勃雄心长存胸中，
听见鸡鸣，虽身居静室也心驰八面。

①老大，年老，上了年纪。《汉乐府·青青园中葵》，“少壮不努力，老大徒伤悲。” ②吾道：我的理想。逶迟，一作逶迤，曲折遥远的意思。 ③剑心，像丰城宝剑一样不甘沉沦的雄心。《太平御览》三四三引《雷焕别传》：“晋司空张华夜见异气起牛斗。华问焕见之乎，焕曰：‘此谓宝剑气。’” ④闻鸡，即闻鸡起舞之意。《晋书·祖逖传》载：祖逖和刘琨志在恢复中原，二人曾同被共寝，中夜听到荒鸡啼鸣，祖逖推醒刘琨说：“此非恶声也。”因而起舞。坐欲驰，身形不动而心驰于外。《庄子·养生主》：“夫且不止，是之谓坐驰。”疏：“谓形坐而心驰者。”

山中感兴 (三首)

这三首诗作于宋度宗咸淳七年（1271）春天。作者因为草制（代皇帝起草诏令）触怒了权臣贾似道，被迫罢官回乡，“避影深山”。这年，他在文山盖了一座住宅，暂时过起了隐居生活。他在《纪年录·辛未·咸淳七年》中描述道：“（文）山在庐陵（今江西吉安县）南百里，居予家上游。两山夹一溪，溪中石林立，水曲折其间，从高注下，姿态横出。山下石尤奇怪。跨溪绵谷（绵延于山谷中），低昂（低低高高）卧立，各有天趣（天然妙趣）。山上下流泉四出，随意灌注，无所不之（到）。其高处，面势数百里，俯视万壑，云烟芊绵（草木蔓衍丛生），真广大之观也。其南曰南涯，可五里，主人日领客其间，穷幽极胜，乐而忘

疲。其北曰北涯，以南长潭为止，清远深绝（清凉旷远幽深新绝），盖以时至焉。宅基在南涯，其地平旷，长可百丈余，深可三十丈，溪水至其前，泓渟（hóngtíng洪停，聚成深潭）演迤（曲折流去）。山势盘礴（据持牢固），如拱（拱手站立）如趋（小跑），盖融结非偶然者。宅当其会，青山屋上，流水屋下，诚（实在是）隐者之居也。”然而，作者并未能安安稳稳地在奇山异水中住下作隐士，他的心情是矛盾的，复杂的：一方面热爱家乡奇绝的山水，一方面又不愿及时行乐；一方面希望在深山中“避影杜门”，躲却毁谤，一方面又关心国事，关注山外时局变化。这三首诗，正是这种矛盾心情的写照。

第一首诗写自己载酒东郊游赏，春色旖旎美好，但行乐不是自己的愿望，心中烦闷不安。淡淡的哀愁流动于字里行间，读来像一首朦胧诗，正是作者烦躁不安的心情的表现。

第二首写自己对时局的忧念，但又无能为力，只好渔樵自适。

第三首以罢官前后对照：在官时有如灾祸临头（“白鸟集”），退隐有如黄鹄高飞，无限自由；在官有如江上潮水，动荡不安，退隐有如山中白云，卷舒自如。但潮水能发出声响，浮云却少有情

趣，勉励自己珍惜时光，存松柏经冬不凋之心性。

其 一

载酒之东郊^①，东郊草新绿。
一雨生江波，洲渚失其足^②。
青春岂不惜^③？行乐非所欲^④。
采芝复采芝^⑤，终朝不盈掬^⑥。
大风从何来，奇响振空谷^⑦。
我马何玄黄^⑧，息我西山麓^⑨。

备上美酒到东郊去游赏，

①载酒，置酒。之，往。 ②洲渚(zhū主)，水中陆地。《尔雅·释水》：“水中可居者曰洲，小洲曰渚。” ③青春，春天，因春天草木青葱，故称青春。杜甫《闻官军收河南河北》：“白日放歌须纵酒，青春作伴好还乡。” ④行乐，消遣娱乐。 ⑤采芝；采摘芝草。芝，一种菌类植物，古人奉为瑞草。相传学仙之人和隐者服食芝草可延年益寿。 ⑥“终朝”句：终朝，整天。不盈掬，不满一捧，表示不多。梁沈约《需雅》：“九州上腴（肥沃的上等土地）非一族，玄芝碧林寿华木，终朝采之不盈掬。用拂腥膻和九谷，既甘且饫致遐福。” ⑦空谷，深谷。 ⑧“我马”句：《诗经·周南·卷耳》：“我马玄黄。”注：“玄（黑而带赤色者）马而黄，病极而变色也。” ⑨西山麓，西山的最下部。

东郊的新草到处绿汪汪。
一场雨后江水起波浪，
大小洲渚浸在水中央。
春色美好我难道不喜爱？
只不过消遣娱乐并非所想望。
灵芝草采了一朵又一朵，
整天未满一捧，何况满筐！
大风从什么地方吹过来？
奇妙的响声在深谷中振荡。
我的黑马儿病得毛色焦黄，
我停留在西山脚下独自彷徨。

其 二

山中有流水，霜降石自出。
骤雨东南来，消长不终日。
故人书问至，为言北风急①。

①北风急，暗喻时局紧张。《纪年录》说，作者在文山盖新宅，“后闻江上有变，即罢匠事，惟厅堂仅成”。所谓“江上有变”，指咸淳六年八月（作者罢官后一个月），蒙古军围攻襄阳、樊城及十二月襄、樊粮道被蒙军切断事。

山深人不知，塞马谁得失①？
挑灯看古史，感泪纵横发②。
幸生圣明时，渔樵以自适③。

深山之中有流水潺潺，
霜降后就会水落石自现。
东南方飘过来一阵大雨，
水涨水消用不了一整天。

①“塞马”句：用“塞翁失马，安知非福”的典故。《淮南子·人间》讲了一个寓言：边境上有个老人，他的马跑到胡地去了，人们都来慰问他，他却说：“谁知道这不是福呢？”数月后，马从胡地带了一匹骏马回来。人们又来为他道贺，他又说：“谁知道这不能带来灾祸？”老人的儿子骑胡马摔断大腿，成了跛子。人们又来慰问。老人又说：“谁知这不能为福？”过了一年，胡人大举入侵，壮年男子都参加战争，十死八九，而老人的儿子由于腿瘸，没有参战，父子得以保全。后来常用“塞翁失马”来比喻好事和坏事可以互相转化。②“挑灯”二句：看到历史上正直之士屈死，联想自己得罪贾似道后还侥幸活了下来，禁不住有很多感慨。作者《与朱太博埴》信中说：“（咸淳六年）七八月以来，此血肉之躯如立于砧几（菜板之类）之上，簪粉（粉身碎骨）毒手，直立而俟（等待）之耳。仆何所得罪于人？乃知刚介正洁，固取危之道。”可见他的处境曾经一度非常危险。③渔樵，渔夫樵客，是封建文人笔下歌颂的自得其乐的自由职业者。杜甫《进三大礼赋表》：“臣之愚顽，静无所处，以此知分（理当）沉埋盛时，不敢依违（犹豫不决），不敢激讦（持论激烈），以渔樵之乐自遣而已。”

老朋友寄来问候的书信，
告诉我北风正狂吹乱捲。
身处深山，没有人知道我，
塞翁失马，谁得谁失难预言。
挑亮油灯，捧出古史细细读，
感慨万千，涕泪纵横满腮边。
真庆幸生在这圣明的时代，
打鱼采薪，自得其乐在山间。

其 三

桃花何夭夭①，杨柳何依依②。
去年白鸟集③，今年黄鹄飞④。

①夭夭(yāo妖)，美盛的样子。《诗经·周南·桃夭》：“桃之夭夭，灼灼其华。” ②依依，轻柔的样子。《诗经·小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依。” ③“去年”句：指去年得罪贾似道被攻击罢官事。白鸟，《三国志·吴志·诸葛恪传》：“曾有白头鸟集殿前，（孙）权曰：‘此何鸟也？’恪曰：‘白头翁也。’张昭自以坐中最老，疑恪以鸟戏之，因曰：‘恪欺陛下！未尝闻鸟名曰白头翁者，试使恪复求（找出）白头母。’恪曰：‘鸟名鸛母，未必有对。试使辅吴（张昭官拜辅吴将军）复求鸛父。’昭不能答。” ④黄鹄，鸟名，天鹅。《汉书·昭帝纪》：“黄鹄下建章宫太液池中。”注：“黄鹄，大鸟也，一举千里者，非白鹄也。”唐宋之间诗：“北谢苍龙去，南随黄鹄飞。”比喻自由自在的生活。

昔为江上潮，今为山中云。
江上潮有声，山中云无情。
一年足自念，况复百年长？
但存松柏心^①，天地真茫茫。

挑花开得多么妖艳美好，
杨柳舞动着轻柔的枝条。
去年殿前聚集着白鸟，
今年我像黄鹄飞得高高。
当初像江上潮水多动荡，
而今似山中白云自来往。
江上潮水冲激，声音嘹亮，
山中白云来去，自由飘荡。
一年的闲适已值得怀想，
何况还有更长的时光？
只要保持松柏后凋的心性，
苍天大地真是辽阔无疆。

①松柏心，比喻经得起险恶环境的考验。《论语·子罕》：“岁寒然后知松柏之后凋也。”《世说新语·言语》：“顾悦与简文（司马昱）同年而发蚤（早）白。简文曰：‘卿何以先白？’对曰：‘蒲柳之姿，望秋而落；松柏之质，经霜弥（更）茂。’”



生日和谢爱山长句

这首诗作于宋度宗咸淳八年（1272）五月二日作者三十七岁生日。谢爱山，名崧老，字伯华，文天祥的好友，曾做过教授（学官名称）。咸淳六年，文天祥权直学士院，起草挽留权臣贾似道的制书（皇帝的命令），与贾发生冲突，被排挤出官场，回家乡闲居。起初，他只是感慨恶势力太强大，抱着“风雨深山，避影却走”的愤激心情回乡的。但到后来，国家危机加深，他忧国忧民、补世益时的思想也就与日俱增，对溪山泉石“四妙毕具”的文山渐渐不感兴趣，一心只望出山为国驱驰。生日这天，谢爱山来为他祝贺，以诗歌激励他，他便写了这首和诗。诗中首先认为男子汉应该轰轰烈烈干一番事业，而自己却避影山中，闭门不

出。然后写老朋友从远方来，赠以好诗相勉励，畅谈浩饮，使烦恼杂虑尽消，精神为之振作起来。最后写不再作山之囚徒，要出山大干一番。

余屏迹山间①，诵昌黎《三星行》②，政自多感③，亦何有于初度④？
客谢爱山翩然远来，贻我长句，嘘拂而
縑藉之者至矣⑤。倚歌而和，愧不成章。
寓形落落大块间⑥，嘘吸一气自往还⑦。
桑弧未了男子事⑧，何能局促甘囚

①屏迹，隐藏踪迹，指隐居。②昌黎，唐代著名文学家韩愈老家昌黎（今河北省通县东），世称韩愈为昌黎先生。《三星行》，韩愈所作诗篇名，内容是叹自己出生年月日属斗、牛、箕三个星宿，由于三星配合不吉利，所以自己命运不好，要遭受谗谤和贬谪。文天祥被贾似道、张志立排挤而归隐，故对韩愈《三星行》寄予同感。③政，通正。④初度，指人的生日。⑤嘘拂而縑藉，鼓励表扬之意。嘘拂，吹嘘拂拭，喻鼓励。縑藉，这里有藻饰（用美丽的文词来修饰）之意。⑥寓形，寄托形体。晋陶潜《归去来兮辞》：“寓形宇内复几时？”落落，广表无边。大块，大地。⑦嘘吸，呼吸。一气，古人认为天地万物都是由气构成的。汉王充《论衡》：“万物之生，俱得一气。”这里指人呼吸的空气。自往还，往来不绝。

⑧桑弧，桑木制的弓。《礼记·内则》：“国君世子生，射人（礼官名，在盛大庆典中职掌射箭典礼）以桑弧、蓬矢六，射天地四方。”这里指男子汉应志在四方。

山①！昔年此日作初度②，宾客如
云剧欢舞③。今年避影却闭门④，
捧觴自寿白头母⑤。故人忆我能远
来⑥，虹光满袖生琼瑰⑦。一杯
相属慰岑寂⑧，使我发笑愁颜开。
簸扬且听箕张口⑨，丈夫壮气须冲

①局促，狭隘，拘束。《后汉书·仲长统传》：“六合（天地四方）之内，恣心所欲。人事可遁（抛弃），何为局促？”囚山，久住山中不出，如遭囚禁。唐柳宗元曾作《囚山赋》，赋中说：“谁使吾山之囚吾兮？”

②作初度，庆贺生日。③剧，嬉戏。④避影，避开自己的影子，指逃避诽谤。传说水边上有一种怪物叫做蜮，含沙射人，中者皮肤生疮，即使射中影子，那人也会生病。后称阴谋中伤他人为含沙射影。白居易《读史诗》：“含沙射人影，虽病人不知，巧言构人罪，至死人不疑。”⑤寿，祝福长寿。白头母，文天祥母曾德慈（1214—1278），这年五十八岁。⑥能，同恁，那么。⑦“虹光”句：赞美谢爱山的诗，藏在袖中会象琼瑰那样放出虹霓般的异彩。琼瑰，似玉的美石，喻指美好的诗文。（唐）罗隐《县斋秋晚酬友人朱璠见寄》：“中秋节后捧琼瑰，坐读行吟数月来。”⑧相属，互相敬酒、劝酒。岑寂，寂寞。⑨“簸扬”句：意为且听任那些小人去颠倒是非，搬弄口舌。《诗纬》说，箕星为天口，主出气，箕张口吐舌，便是谗言发生的征兆。《史记索隐》：“箕以簸扬调弄为象。”韩愈《三星行》中有“箕张其口”语。

斗^①。夜阑拂剑碧光寒，握手相期
出云表^②。

我隐居在山中，诵读韩昌黎的《三星行》，自己正感慨很多，又有什么可用来庆贺生日！老朋友谢爱山翩然从远方赶来，赠我一首长诗，对我极为鼓励表扬。按他的歌韵奉和一首，惭愧不成章句。

把形体寄托在广袤的大地上，
一呼一吸的空气不断周回来往。
男子汉应当建功立业志在四方，
怎能够甘心情愿囚居在山乡？
往年今日，设宴庆贺生辰，
欢歌笑舞，满座高朋嘉宾。
今年避谤，深山闭门不出，
独擎杯酒敬献白发母亲。

①壮气须冲斗，《晋书·张华传》中说，斗、牛（星宿名）间常有紫气，张华邀雷焕登楼仰观，焕曰：“宝剑之精上彻于天耳，在豫章丰城。”张华即补雷焕为丰城令，焕到县，掘地得二宝剑，一曰龙泉，一曰太阿。今成语有“气冲牛斗”，形容气概豪迈。 ②出云表，即出山。

故人思念我，从老远赶来，
袖藏好诗，美如琼瑰放异彩。
美酒一杯互相劝饮，慰解寂寞情怀，
使我快乐无边，笑逐颜开。
任凭小人搬弄是非，信口胡言，
大丈夫胸中豪气，直冲斗牛霄汉。
夜深人寂，拂拭宝剑寒光闪闪，
握手相约，出山大干一番！



赴阙

宋恭帝德祐元年（1275），南宋王朝已面临灭亡的最后关头。元军长驱直入，势不可挡，宋军望风披靡，土崩瓦解。年底，元军攻破宋军最后一道屏障独松关，造成兵临临安城下的严重局面。文天祥身当国难，挺身而出，力图以独木支撑已倾的大厦。年初，奉勤王诏聚兵积粮，以家产充军费。四月从吉州出发，八月到临安。九月奉命出知平江府（今苏州市）。十一月奉命率帐兵二千入卫，守独松关，未至而关破。这一年文天祥曾提过许多切实可行的救国方略，都没有被采纳。德祐二年正月二日，除知临安府，辞不拜，径直到官门陈述救亡大计，未被接见。南宋王朝最后一线希望也被灭了。这首诗就是描写赴官门陈大计时的心情。诗中回顾

了起兵勤王到奉命入卫的往事，表明心迹：要用精卫填海，卧心尝胆的精神来报效国家，安定危局。忧国忧民之情跃然纸上，具有震撼人心的力量。

楚月穿春袖①，吴霜透晓鞬②。

壮心欲填海③，苦胆为忧天④。

役役惭金注⑤，悠悠叹瓦全⑥。

丈夫竟何事？一日定千年⑦。

①“楚月”句：指德祐元年四月率勤王兵从江西吉州向临安昼夜兼程进发的事，江西居楚之下游，有“吴头楚尾”之称，所以说“楚月”。②“吴霜”句：指十一月从平江府奉命入卫的事。平江府又称为吴门，所以说“吴霜”。

③填海，传说炎帝的小女儿名叫女娃，淹死在东海。她的魂魄化为精卫鸟，常衔西山的木石填东海。（见《山海经·北山经》）④苦胆：春秋时，越王勾践被吴王夫差战败，立志报仇，便把苦胆挂在座位旁，饮食都要尝胆，以示不忘失败之苦。（见《史记·勾践世家》）。忧天：《列子·天瑞》谓杞国有人忧天地崩坠而废寝食，是无事而忧。这里用法不同，是有事而忧。⑤役役，劳碌的样子。金注，金注碗，一种器皿。德祐元年十月十一日，宋恭帝下诏慰劳文天祥，赏赐金注碗等物，诏书中说：“其体吾注倚（注重倚靠）之意！”⑥悠悠，忧思深切的样子。瓦全，《北齐书·元景安传》引景宗语：“大丈夫宁可玉碎，不能瓦全。”此指右丞相陈宜中、谢太后等人在强敌面前只求旦夕苟安的“瓦全”之策，不敢有“玉碎”的牺牲精神。元军破独松关后，临安告急，文天祥曾与张世杰计议，欲与敌人血战。陈宜中不同意，谢太后也下诏阻止。⑦定千年，表示要力挽狂澜，建树千古不替的大功业。

楚地的明月曾穿过春衫的袍袖，
吴门的霜气又把晓行的鞍鞴寒透。
立下壮志，像精卫填海般勇赴国难，
卧薪尝胆，只为国家的存亡担忧。
碌碌奔走，有愧君王的倚重之意，
深深叹息，为偷安不惜山河蒙羞。
男子汉大丈夫究竟应干何事？
要在今天安定大宋的万岁千秋！



自 叹

宋恭帝德祐二年（1276）正月十八日，元军统帅伯颜率军进至高亭山（一作皋亭山），离临安修门只有三十里。南宋王朝危在旦夕，右丞相陈宜中逃回温州，临安城一片混乱。十九日晨，文天祥被任命为枢密使，午时，又拜右丞相兼枢密使，都督诸路兵马。伯颜约请宋朝“当国”（当政者）相见，文天祥在宋室大小官吏的哀恳怂恿下，想到“国事至此，予不得爱身，且意北尚可以口舌动”（《指南录自序》），“欲一覘（观察）北，归而求救国之策”（《后序》），同意赴元营谈判。二十日，文天祥和吴坚、谢堂、贾余庆、邓惟善到元营见伯颜。文天祥“辞色（言辞脸色）慷慨”，据理力争，痛骂吕师孟、贾余庆等卖国贼，“且责伯颜

失信”，被元军扣留，胁迫北上。文天祥对自己这次未作深思，贸然出使元营非常后悔，先后写了《所怀》、《自叹》、《铁错》、《和言字韵》、《愧故人》等诗表达这种心情。这首诗开头两句说自己曾力阻陈宜中赴长安堰见伯颜，而自己却去了高亭山；三、四两句说虽成倦鸟，本来还可高飞，自诩神龟，却难卜自身吉凶；五、六句对亡国陷身充满深深的感慨，最后两句表达了对故都的怀念之情。

正月十三夜，予闻陈枢使将以十五日会伯颜于长堰①。予力言不可。陈枢使为尼此行②。予自知非不明，后卒自蹈，殊不可晓也。

长安不可诣，何故会高亭？

①陈枢使，陈宜中曾经担任过枢密使，所以称陈枢使。伯颜（1236——1294），或译巴延，元世祖忽必烈时任中书左丞相，是率兵南下灭宋的主帅。长堰，即长安堰，在今浙江海宁县西北，宋时所筑。伯颜军曾屯此，后由此进至高亭山。②尼，止。

倦鸟非无翼①，神龟弗自灵②。

乾坤增感慨，身世付飘零。

回首西湖晓，雨馀山更青。

正月十三日夜，我听说陈枢使将于十五日到长安堰会见伯颜。我极力劝说去不得，陈枢使为之而停止前往。我自己料事并非不明白，后来终于自己走上了失误之路，实存不知是什么原因。

劝说别人勿去长安堰，

我为什么要赴会高亭山？

疲倦的鸟儿并非无翅高飞，

①“倦鸟”句：鸟虽倦还有羽翼可以高飞。喻作者还可以率所部勤王兵马转战救国。②“神龟”句：指自己自投罗网为敌所俘。古人认为龟有灵性，占卜用龟甲，故称神龟。《庄子·外物》：宋元君梦神龟诉说被渔者余且捕获，元君召余且，令献龟。龟至，元君杀之。“仲尼（孔子）曰：‘神龟能见（现）梦于元君，而不能避余且之网。’”。又《史记·龟策列传》：“神龟知吉凶，而骨直空枯。”这里作者比喻自己，知道劝阻陈宜中，却没有周密考虑自己此行的后果。

通灵的神龟不能自我保全。
沦陷的山河使我感慨万千，
飘摇的身世且任他漂泊无边。
回头遥望早晨的西子湖畔，
雨后的山色青翠更好看。



铁 错

《资治通鉴·唐昭宣帝天祐三年》：“罗绍威虽去其逼，而魏兵自是衰弱。绍威悔之，谓人曰：‘合六州四十三县铁，不能为此错也。’”文天祥在这里引用这个典故，痛悔自己赴元营的失策，使得自己率领的勤王将士群龙无首，失去挽救危局的机会。诗中感慨自己是老马迷路，羝羊触藩，本想做一个挽狂澜于既倒的郭子仪，反而因此铸成大错。短短八句诗内，连用五个典故，工稳贴切，丝毫不堆砌之嫌，可见作者深厚的功力和纯熟的技巧。

貔貅十万众①，日夜望南辕②。

老马翻迷路③，羝羊竟触藩④。

武夫伤铁错⑤，达士笑金昏⑥。

单骑见回纥，汾阳岂易言⑦！

①“貔貅”句：指作者率领的勤王兵马。貔貅（píxiū 皮休），古代传说中的猛兽名，常比喻勇猛的军队。韩琦诗：“帐下貔貅十万师。” ②“日夜”句：作者率领的五万勤王兵马，屯驻临安西子湖畔，于二月二十五日被贾余庆遣散。南辕，回到南方。沈约《郊居赋》：“指皇邑而南辕，驾修衢以骋力。” ③“老马”句，比喻这次失算出于意外。春秋时，管仲从齐桓公伐孤竹国，春往冬返，归途迷路。管仲说：“老马之智可用也。”乃放老马先行，士卒从之，遂得旧路而返。 ④羝羊触藩，比喻进退两难。《易·大壮》：“羝羊触藩，羸（困）其角。”羝（dī低）羊，公羊。 ⑤武夫，作者自指。裴度《讨淮西过女几山》诗：“待平贼垒报天子，莫指仙山示武夫。” ⑥金昏，比喻智虑昏愤。《庄子·达生》：“以瓦注者巧，以钩注者惮，以黄金注者殒”。注，赌注。殒，昏。意为：以瓦器作赌注，以其物贱，心无所惜，常能巧中；以带钩作赌注，其物稍贵，难免担心不中；以黄金为赌注，心中便会慌急忙乱。 ⑦“单骑”两句：指唐代中兴名将郭子仪事。郭子仪（697—781），安禄山叛乱时，任朔方节度使，在河北击败史思明。肃宗即位，任关内河东副元帅，配合回纥兵收复长安、洛阳，因功升中书令，又进封汾阳郡王。代宗永泰六年（765），濮固怀恩叛乱，纠合回纥、吐蕃攻唐。当时回纥兵三十万，郭子仪仅有万人，众寡悬殊。回纥酋长要见郭子仪，子仪只带随从数十，单骑往见，回纥酋长舍兵下马而拜。遂与回纥联兵，大破吐蕃。文天祥这里感叹自己单骑赴元营会见伯颜被拘，比不上郭子仪。

十万勇猛善战的勤王兵将，
日夜盼望我回到南方。
识途老马反而迷失道路，
公羊竟然把角触到了藩篱上。
一勇之夫哀伤铸成大错，
贤达之士嘲笑神智昏盲。
单骑见回纥化敌为友，
岂能轻易谈论唐朝大将郭汾阳！



和言字韵

这首诗是作者另一首诗《所怀》的和韵之作。《所怀》诗云：“只把初心看，休将近事论。誓为天出力，疑有鬼迷魂。明月夜推枕，春风昼闭门。故人万山外，俯仰向谁言？”所用韵脚“论”、“魂”、“门”、“言”，因末句押“言”字，所以题作“和言字韵。”全诗着重表达作者的感叹：天地悠悠，世道险恶；家山万里，魂断白云；死生见气节，贵贱显交态；议论激烈，未若守口如瓶。亦悔亦叹，言辞缠绵宛转，它不是悲观主义者绝望的哀鸣，而是失路英雄在认真总结失败的教训。

予以议论太烈，北愈疑惮①，
不得归阙②。将校官属，日有叛去，
世道可叹！

悠悠天地阔③，世事与谁论④？
清夜为挥涕，白云空断魂⑤。
死生苏子节⑥，贵贱翟公门⑦。

①“北愈”句：北，指元军。惮，惧怕。②阙（quē 缺），古代宫殿前的建筑物，后作为宫门的代称，这里指朝廷。③悠悠，遥远，长久。《诗经·王风·黍离》：“悠悠苍天。”毛《传》：“悠悠，远意。”马瑞辰《通释》：“悠悠即遥遥之假借。”陈子昂《登幽州台歌》：“念天地之悠悠，独怆然而涕下。”④论，（阳平声），评说。⑤“白云”句，用“白云亲舍”的典故，指思念亲人，魂断南天。《大唐新语·举贤》：“（狄仁杰）为并州法曹，其亲在河阳别业。仁杰赴任于并州，登太行，南望白云孤飞，谓左右曰：‘吾亲所居，近此云下！’悲泣，停立久之，候云移，乃行。”断魂，销魂神往。⑥苏子节，汉武帝时苏武出使匈奴，被拘，仗汉节（节又名符节，古代使者所执信物）牧羊十九年，终得归汉。后人乃以苏武节作为忠贞不屈的象征。《晋书·何无忌传》：“（无忌）为徐道覆所败，厉声曰：‘取我苏武节来！’握节死之。”

⑦“贵贱”句，指斥那些叛逃的将校官属。《史记·汲郑列传赞》：“下邳翟公为廷尉，宾客阗门，及废，门外可设雀罗。翟公复为廷尉，宾客欲往，翟公乃大署其门曰：‘一死一生，乃知交情；一贫一富，乃知交态；一贵一贱，交情乃见。’”王褒《长安有狭邪行》：“劣倾魏侯府，交尽翟公门。”

前辈如瓶戒①，无言胜有言②。

我因为言论太激烈，北军对我更加怀疑惧怕，使我不能回到朝廷。带来的将校和官员属吏，每天都有人叛变离去，世道实在令人叹息！

悠远的天地，广阔无边，
世事翻云覆雨，可与谁言？
寒夜里我为之挥洒涕泪，
白云亲舍，空令我魂断南天。
生死不渝，紧握苏武的符节，
贵贱见交态，且看翟公门前。
前辈曾有守口如瓶的戒约，
默默无语胜过激烈争辩。

① 如瓶戒，即守口如瓶的戒约。（宋）晁说之《晁氏客语》：“刘器之（安世）云：富郑公（北宋名相富弼封郑国公）年八十，书座屏云：‘守口如瓶，防意如城。’”

② “无言”句：指自己由于议论太烈，暴露了心志，使敌人产生疑惧，被拘囚，不得归阙。《指南录自序》云：“二十日至高亭山，诘虜帅前后失信。虜帅辞屈……留予营中。既而吕师孟来，（予）数骂其叔侄，愈不放还。”即指此而言。

常 州

德祐二年（1276）正月，文天祥出使元营被强行扣留，胁迫北上。二月中旬，乘船经过常州，有感于元军的残酷杀戮而作此诗。德祐元年，元军统帅伯颜围常州，宋常州知州姚燾（yīng 郢）、通判陈炤（zhào 照）、都统王安节、刘师勇等组织全城军民力战固守。伯颜招降，不从。伯颜怒，屠杀城外居民，自夏至冬，日夜攻城不辍。最后矢尽城破，姚、陈、王、刘等壮烈牺牲。伯颜对常州军民的顽强坚守极为愤恨，城破后，大肆屠杀。这首诗极其悲愤地控诉了元蒙军队对常州军民野蛮而残酷的屠杀，赞扬了常州保卫战中人民表现出的慷慨悲壮精神，对无辜百姓被“杀戮无遗种”的悲惨遭遇，表达了无比的愤慨之情。可以说，全诗是渗透

了作者的血泪而溶铸出来的。

常州，宋睢阳郡也①。北兵愤
其坚守，杀戮无遗种②。死者忠义
之鬼，哀哉！

山河千里在，烟火一家无③。
壮甚睢阳守，冤哉马邑屠④！
苍天如可问⑤，赤子果何辜⑥？
唇齿提封旧⑦，抚膺三叹吁⑧。

①“宋睢”句，意为宋代的常州可与唐代睢阳郡相比。睢阳，唐郡名，故城在今河南商丘县南，至德二年（757），安庆绪遣将攻城，张巡、许远合力固守，援绝城陷，皆不屈而死。②遗种，指幸存者。《三国志·吴志·鲁肃传》：“肃命其属曰：‘淮泗间非遗种之地，江东沃野，可以避害。’”③“山河”二句：立意与《金陵驿》诗“山河风景元无异，城郭人民半已非”二句近似。④马邑屠，喻常州屠杀。《史记·周勃世家》：“击陈豨，屠马邑。”马邑，地名，今山西省朔县。⑤问天，王逸《楚辞·天问序》：“《天问》者，屈原之所作也。何不言‘问天’？天尊不可问，故曰‘天问’也。”⑥赤子，老百姓。⑦“唇齿”句：指常州府与作者曾任知府的平江府地界相连，关系密切。唇齿，即唇齿相依之意。提封，指所管辖的疆界。《旧唐书·东夷传》：“魏晋以前，近在提封之内，不可许以不臣。”⑧抚膺，以手捶胸，表示愤恨、慨叹。

常州在宋朝好比唐时的睢阳郡。北兵愤恨它的
坚守死战，斩尽杀绝，没有幸存者。死者是忠义的
鬼，哀痛啊！

山河千里依然是旧日的模样，
放眼望去没有一家炊烟火光。
睢阳式的保卫战何等悲壮，
马邑般的大屠杀多么冤枉！
昊昊苍天若可以提出质问，
惨死的百姓究竟有何罪状？
此地和我的平江府唇齿相依，
屡次捶胸叹息无限凄怆。



真州杂赋（七首选四）

德祐二年二月二十九日，文天祥在被元军胁迫北上途中，从京口（今江苏镇江市）走脱，回到南宋控制下的真州。在真州写的组诗《真州杂赋》表现了他逃离元军魔掌后的心情和志向：归来的喜悦，对元军的嘲弄，对汉奸的鞭挞以及兴复宋室的理想。

—

予既脱虎口至真州，喜幸感叹，靡所不有，各系之以七言。自正月二十羁縻北营，至二月二十

九，一夜京口得脱，首尾恰四十日。一入真州，忽见中国衣冠^①，如流浪人乍归故乡，不意重睹天日至此！

四十羲娥落虎狼^②，今朝骑马入真阳^③。
山川莫道非吾土^④，一见衣冠是故乡。

我脱离虎口以后到了真州，欢喜庆幸，感慨叹息，各种心情无所不有，各以七言诗进行描摹。从正月十日被拘留在北营，到二月二十九日，一夜间从京口得脱，首尾恰好四十天。一进真州，忽然看见中华的衣冠礼仪，就像流浪之人一下子回到故乡，没想到能这样重见天日！

①衣冠，犹言文明、礼教文化。胡铨《上疏》：“反驱衣冠之俗，而为左衽之乡。” ②羲娥，日夜。古代神话，太阳神名羲和，嫦娥是月中仙女。范成大《除夜书怀》：“歧路东西变，羲娥日夜催。” ③真阳，即真州，今江苏仪征县。宋时当东南水运冲要，为江、淮、两浙和荆湖等路发运使驻所，繁盛过于扬州。 ④“山川”句：三国魏王粲《登楼赋》抒发怀念故乡的感情，有句云：“虽信美而非吾土（故土）兮，曾何足以少留！”文天祥这里反其意。

四十个日日夜夜陷身虎狼群，
今天骑着马儿进入真州城。
别说这里的山水不是故土家园，
一看见衣冠礼仪就是故乡风情。

二

予以夜遁，北人来早方觉，而
吾已在汶上矣^①。

便把长江作界河^②，负舟半夜泝烟波^③。
明朝方觉田文去^④，追骑如云可奈何？

我在夜里逃走，北兵第二天早上才发
觉，但我已经逃回到宋朝的土地上了。

①汶上，大汶河（水名，在山东）北面，这里喻作者逃回尚未沦陷的国土。《论语·雍也》：季氏叫闵子骞作他采邑费地的长官。闵子骞对来说：“好好地替我辞掉吧！若是再来找我的话，那我一定逃到汶水之北去了！”

②“便把”句，当时元军已占长江以北地区。③负舟，依仗舟船。泝，逆流而上。④田文，战国时齐国贵族孟尝君的名字，此处作者自喻。齐湣王派田文使秦，被扣留，他依靠手下宾客中的鸡鸣狗盗之徒的帮助，逃出秦国，归为齐相。

便把长江当作南北分界的界河，
半夜驾船沿江而上，冲破重重烟波。
明天早上敌人才发现我逃归故土，
纵使追兵如云，又向何处搜索？

三

予逃之明日，北人大索民间，
累南人甚多。然予逝矣^①，不可得
矣！

十二男儿夜出关^②，晓来到处捉南冠^③。
博浪力士犹难觅，要觅张良更是难^④！

①逝，去。 ②“十二”句：暗用孟尝君从秦国通过函谷关逃归齐国的典故，喻作者等十二人逃离元军虎口。
③南冠，《左传·成公九年》：“晋侯观于军府，见钟仪，问之曰：‘南冠而縶者谁也？’有司对曰，‘郑人所献楚囚也。’”后常以南冠喻囚人。 ④“博浪”二句：《史记·留侯世家》：“（张良）得力士，为铁椎重百二十斤。秦皇帝东游，良与客狙击秦皇帝博浪沙（地名，今河南新乡）中，误中副车。秦皇帝大怒，大索天下，求贼甚急，为张良故也。”《秦始皇本纪》：“二十九年，始皇东游，至阳武博浪沙中，为盗所惊。求弗得，乃令天下大索十日。”张良变姓名逃到下邳，后佐刘邦得天下，因功而封留侯。

我逃走的第二天，北兵在民间大肆搜索，南人受牵连的很多。但是我去了，找不到了！

十二个男子汉半夜逃出京口，
早晨到处搜捉头戴南冠的楚囚。
连博浪沙的大力士都难以找到，
要捉谋士张良，难索求。

四

诸宰执自京城陷后①，无复远略。北人驱之去，皆俯首从之，莫有谋自拔者。予犯死逃归，万一有及国事，志亦烈矣！

公卿北去共低眉，世事兴亡付不知。
不是谋归全赵璧②，东南那个是男儿！

①诸宰执，指南宋王朝派出的祈请使，左丞相吴坚，右丞相贾余庆，枢密使谢堂，同知刘岳（jié）等人。宰执，执政大臣。②全赵璧，保全赵国的和氏璧，喻保全南宋小朝廷。《史记·廉颇蔺相如列传》，战国时，赵惠文王得楚和氏璧。秦昭王遣赵王书，愿以十五城换璧。蔺相如请求奉璧往使，入秦，见秦王无意偿赵城，乃设计取回和氏璧，使从者送回赵国。

各位执政大臣自从京城陷落后，再没有深远的谋略。元军驱赶他们北去，都俯首听从，没有人打算逃走。我冒着生命危险逃回，希望对国事有万一的补救，其精神是很壮烈的啊！

公卿们随敌北上，人人低眉顺眼，
国家的存亡大计，各自撒手不管。
若不是我设计逃回，保全大宋国脉，
东南半壁，还有谁是真正男子汉！



题《苏武忠节图》三首（有序）

作者于三月一日到达真州，住清边堂。安抚苗再成请他为自己所收藏的李龙眠画《苏武忠节图》题咏，文天祥便写下了这三首诗。序言部分叙述自己从京口冒死走脱到真州及苗再成请求为《忠节图》题咏的经过。第一首写自己面对《忠节图》百感交集，不禁潸然泪下：苏武终究有国可回，自己却是国破家亡，无处可归。但自己宁愿一死报国，决不怨天尤人。第二首写自己决心学习苏武，忠贞不渝，并用苏武的事迹谴责、教训那些卖国奸贼。第三首歌颂苏武铁石心肠始终不变，表达自己涅而不缁的百炼丹心。这组诗把苏武和自身对照抒写，处处写苏武，但同时处处又在写自己，表现了高超的写作技巧。

余在京口城外，日夜求脱不得。间谢村去平江，欲逃又不果。至镇江，事益急，议趣真州。余、杜密谋^①，杜云：“事济，万幸；不幸谋泄，当死，死有怨乎？”余指心自誓云：“死靡悔！”且办匕首，事惧不济，挟以自杀。杜云：“亦请以死自效。”于是计遂定。既至真州城下，问者群至，告以余在镇江走脱，城子诸校皆出。既延入城，苗守遂见^②，语国事移时，感慨流涕，即往住清边堂。时从亡者始至也，引至直司，搜身上所藏军器，既无他，然后见信。防闲严密如此。向使一疑字横于胸中，闭

①余杜密谋：《定计难》诗序云：“予在京口城外，日夜谋脱不得。间者谢村几去，至平江欲逃，又不果。至镇江，谋益急，议趋真州。杜架阁洙与帐前将官余元庆实与谋。元庆，真州人也。”杜洙，字贵卿，号梅壑，天台人，游侠于临安。曾纠众四千举义抗元。他随文天祥使元营，设法使其脱走，忠劳备尽。厓山覆亡，洙被执，至广州病死。

②苗守：即当时真州安抚使苗再成。

门不纳，天地茫茫，何所归宿！
嘻，其危哉！苗守袖出李龙眠^①画
《汉苏武忠节图》，求余咏题。抚
卷凄凉，豪气愤发，使人慷慨激
烈，有去国思君之念矣。遂赋三
诗，书于卷后。时丙子三月二日
也。文天祥执笔于清边堂之寓舍。

其 一

忽报忠图纪岁华^②，东风吹泪落天涯^③。
苏卿尚有归时国^④，老相兼无去后家^⑤。

①李龙眠，北宋著名画家李公麟（1049—1106），字伯时，号龙眠居士。擅长书画，尤工山水佛像，山水似李思训，人物似韩滉，鞍马胜韩干。除临摹古画用绢素着色外，其余多不设色，用白描，称为宋画第一。②岁华，犹言岁月、年华。③“东风”句：意为自己此时正流落天涯，岁月催人，不禁为之潸然泪下。赵嘏《寒食新丰别友人》：“东风吹泪对花落，憔悴故交相见稀。”④苏卿，苏武字子卿，故称苏卿。⑤“老相”句：指自己此时无国无家可归。当时作者之弟文璧、文璋已奉母自江西庐陵老家迁居广东惠州。

烈士丧元心不易①，达人知命事何嗟②？
生平爱览忠臣传③，不为吾身亦陷车④。

我在京口城外，日日夜夜谋求脱身之策却办不到。从谢村走小道去平江，想逃又没逃脱。到了镇江，情势越加危急，打算跑向真州。余元庆和杜浒密谋，杜浒说：“事情成功自是万幸，万一不幸计谋败露，就会被杀头，死而有怨吗？”我指着胸口盟誓道：“死也不后悔！”并且备办了匕首，害怕事情不成，就用来自杀。杜浒道：“我也请求以死来效命。”于是就决定下来。到了真州城下，盘问的人很

①烈士，坚贞不屈的刚强之士。《庄子·秋水》：“白刃交于前，视死若生者，烈士之勇也。”丧元，被斩首。元，首，头。《孟子·滕文公》下：“志士不忘在沟壑，勇士不忘丧其元。”②达人，明智豁达的人。贾谊《鵬鸟赋》：“小智自私兮，贱彼贵我；达人大观兮，物无不可。”知命，懂得穷达的命分。《荀子·荣辱》：“自知者不怨人，知命者不怨天。”③“生平”句：《宋史·文天祥传》：“自为童子时，见学官所祠乡先生欧阳修、杨邦义、胡铨像，皆谥忠节，欣然慕之，曰：‘没（死后）不俎豆（祭祀、崇奉）其间，非夫也。’”正好印证此语。④为，谓。不为，没有料想到。陷车，解送囚人的车，指自己前些时候被元军羁押北上一事。

多，告诉他们我在镇江逃脱，城上兵校都出城来欢迎我。把我迎进城，苗太守与我相见，好一阵都在谈论国事，大家泪流满面地抒发感慨，然后我就到清边堂去住宿。这时随我逃亡的人刚到，带到当值的部门，搜查身上是否藏有武器，结果没发现什么，然后才得到信任。防范得这般严密，假如对方心中存在一个“疑”字，关闭城门不接纳我们，天地茫茫，哪里又是我们的归宿！啊，多么危险呀！苗太守从袖中取出李龙眠画的《汉苏武忠节图》，请我题诗。我手抚画卷，心中凄凉，浩然之气，突然迸发，使人慷慨激昂，有远离祖国思念君王的情感。因而作了三首诗，书写在画卷后面。时间是丙子年三月二日。文天祥执笔于清边堂的寓舍。

其 一

忽听得要我为忠节图题写年岁，
阵阵春风吹得我热泪满天飞。
苏子卿当年还有国能回，
老丞相而今却无家可归。

壮士头颅可掉，赤心不改，
达人懂得天命，有何叹悔？
这辈子最喜欢读忠臣传，
没想到我也曾身陷敌人的囚车。

其 二

独伴羝羊海上游^①，相逢血泪向天流^②，
忠真已向生前定^③，老节须从死后休。
不死未论生可喜，虽生何恨死堪忧^④？

①“独伴”句：《汉书·苏武传》：“匈奴以为神，乃徙武北海无人处，使牧羝（dī低，公羊）。羝乳乃得归（公羊产子才能归汉）。”“武既至海上，廩食不至，掘野鼠去草实而食之。杖汉节牧羊，卧起操持，节旄尽落。”②“相逢”句：承上句，指自己被羁押后万死逃归，与苏武牧羝海上相同，而今见图而感慨万端，禁不住洒下苏武那样的思君血泪。《汉书·苏武传》：“武闻之（指汉武帝驾崩的消息），南向号哭，呕（呕）血，旦夕临，数月。”血泪，《韩非子·和氏》：“和乃抱其璞，而哭于楚山之下，三日三夜，泪尽而继之以血。”③“忠真”句：匈奴屡胁苏武，苏武不降，又派李陵前往劝降，武曰：“今得杀身自效，虽蒙斧钺汤镬，诚甘乐之。臣事君，犹子事父也；子为父死，无所恨。愿勿复再言！”又曰：“自分（认定）已死久矣。王（匈奴封李陵为右校王）必欲降武（迫武降），请毕今日之欢，效死于前。”④“未死”二句：意为只要坚守忠贞之志，生死都无所谓。

甘心卖国人何处，曾识苏公义胆不①

独自伴着羝羊在海上流浪，
看见此图血泪向苍天流淌。
忠贞不渝，生前早已决定，
老来节操，要死后才能消亡。
未死并不等于活着可庆幸，
活着有何遗憾，死去有何忧伤！
那甘心卖国的人今在何处？
可懂得苏公忠肝义胆的榜样！

其 三

漠漠愁云海戍迷，十年何事望京师②？
李陵罪在偷生日③，苏武功成未死时。

① “曾识”句：义胆，忠义之心。杨奂《祭王宣徽文》：“义胆披露，上心亦回。”不（fou否）。②十年，似为二十年之误。《汉书·苏武传》：“武留匈奴凡十九岁。始以强壮出，及还，须发尽白。”③李陵，字少卿，名将李广之孙。率兵攻打匈奴，兵败投降。李陵与苏武交好，曾劝武降，遭拒绝，喟然叹曰：“嗟乎！义士。陵与卫律之罪，上通于天！”

铁石心存无镜变，君臣义重与天期。
纵饶夜久胡尘黑，百炼丹心涅不缁①。

海边牧羊愁云惨淡，迷迷茫茫，
为什么十多年总把京城遥望？
李陵的罪过在于偷生降仇敌，
苏武的功绩成于活着归故乡。
铁石般赤心存于胸中永不变，
君臣间大义重如泰山日久天长。
纵然是长夜漫漫胡虏多猖狂，
难以污染的丹心百炼如精钢。

①涅不缁，《论语·阳货》，“不曰白乎，涅而不缁（最白的东西，染也染不黑）。”涅，一种黑色染料，作动词，用黑色染。缁（zī滋），黑色。

高沙道中并序

文天祥自京口逃脱后，乘船到真州，将元军虚实告诉真州守将苗再成，并与扬州、淮西及邻近诸州“约连兵大举”，以冀“中兴机会，在此一举”（《指南录后序》）。但是，事与愿违，扬州主帅李庭芝中了元军散布的“有一丞相往真州赚城”的反间计，要苗再成杀掉文天祥。苗再成处于疑信之间，对文天祥下了逐客令。经历许多艰险之后，文天祥改名刘洙，“趋高邮（即高沙，今江苏高邮县），求至通州，渡海归江南，或见二王，伸报国之志。”（见《至扬州》第五首序）这首诗就是写从贾家庄到高邮途中九死一生的经历。诗中记叙了他们一行八人先是迷路，“通夜行田畈中，不知东西，风露满身，人饥马乏”，既而又被元兵发现，

随行仆从，或被捉，或受伤，仓卒之间还要躲避火攻；侥幸脱险之后，又遇到两个心怀叵测的“游手”。尽管路途如此艰险，命运如此不测，但作者毫不动摇，抱定“慷慨为烈士，从容为圣贤”的决心，誓为“中兴奋王业，日月光重宣”的理想，战斗到底。这首长达860字的五言叙事诗，在写作上刻意学习杜甫《北征》、《自京赴奉先县咏怀五百字》的叙事方法，全诗秩序井然，写经历情景如绘，用比喻妥帖入微，引起读者强烈的共鸣，在艺术上并不比杜诗逊色，是宋末代诗坛少有的宏篇。

予雇骑夜趋高沙。越四十里，
至板桥，迷失道。一夕行田畝
中^①，不知东西。风露满身，人马
饥乏。旦行雾中，不相辨。须臾，
四山渐明，忽隐隐见北骑。道有竹
林，亟入避。须臾，二十餘骑绕林
呼噪。虞侯张庆右眼内中一箭^②，
项二刀，割其髻，裸于地，帐兵王

①田畝（fàn畝），成片的平田。 ②虞侯，宋时官僚雇用的侍从。

青缚去；杜架阁与金应林中被获^①，出所携黄金赂逆者，得免。予藏处距杜架阁不远，北马入林，过吾旁三四，皆不见，不自意得全。仆夫邹捷卧丛箬下^②，马过，踏其足流血。总辖吕武^③、亲随夏仲散避他所^④。是役也，予自分必死。当其急时，万窍怒号^⑤，杂乱人声，北仓卒不尽得，疑有神明相之^⑥。马既去，闻其有焚林之谋。亟趋对山，复寻丛篁以自蔽。既不识路，又乏粮食，人生穷蹙无以加此^⑦！未几，

①“杜架阁”，杜浒，字贵卿，号梅壑，天台（今浙江天台县）人，是作者患难中的亲密战友，曾任礼兵架阁文字（掌管礼兵二部的文书档案）之职，后厓山被俘，病死于广州（见邓光荐《文丞相督府忠义传》）。金应，吉水人，作者书吏，病死于通州（今江苏南通）城下。

②丛箬（xiǎo小）：小竹丛中。箬，小竹。③总辖，军校职名。④亲随，随身侍从仆役。⑤万窍怒号，形容风声大而杂乱。《庄子·齐物论》：“夫大块噫气（大地发出来的气），其名为风。是谓无作，作则万窍怒号（这风不发作则罢，一发作就万种不同的窍孔都怒吼起来）。”

⑥相，帮助。⑦穷蹙（cù醋），穷困窘迫。

吕武报北骑已还湾头，又知路边鲇鱼坝①，传闻不尽信。然他无活策，虽勉趋去②，侥幸万一。仓皇匍匐不能行。先是，自扬州来，有引路三人，牵马三人。至是，或执或逃，仅存其二。二人出于无聊，各操挺相随，有无礼之志。逡巡行路③，无可奈何！至晚，忽遇樵者数人，如佛下降。偶得一箩以绳维之，坐于箩中，雇六夫更迭负送。驰至高邮城西，天未晓，不得渡，常恐追骑之奄至也④。宿陈氏店，以茅覆地，忍饥而卧。黎明过渡，而心始安。痛定思痛⑤，其涕如雨！

① 鲇 (nián年)。② 虽 (míng敏) 勉，勉力，努力。《诗经·谷风》：“虽勉同心。”③ 逡 (qūn群阴平) 巡，欲进不进，迟疑不决的样子。④ 奄 (yǎn眼)，突然。⑤ 痛定思痛，痛苦过去之后追思当时所受的痛苦。韩愈《与李翱书》：“如痛定之人，思当痛之时，不知何能自处也。”

三月初五日，索马平山边①。疾驰趋高沙，如走阪上圆②。夜行二百里，望望无人烟。迷途呼不应，如在盘中旋③。昏雾腥且湿，怒飙狂欲颠④。流澌在须发⑤，尘沫满橐鞬⑥。红日高十丈，方辨山与川。胡行疾如鬼，忽在山之巅。谁家苦竹园，其叶青戔戔⑦。仓皇伏幽篴，生死信天缘。铁骑俄四合，鸟落无虚弦。绕林势奔轶⑧，动地声喧阗⑨。霜蹄破

①平山，指扬州。北宋庆历年间欧阳修在扬州西北蜀岗法净寺内建平山堂，为扬州名胜，因登堂可以望见江南诸山，故名平山。②阪上圆，从陡坡上往下滚圆石头。《孙子·兵势》：“如转圆石于千仞之山。”《汉书·蒯通传》：“犹如阪上走丸也。”阪，山坡。③盘中旋，比喻迷路后总也走不出困境。④飙（biāo标），暴风。⑤“流澌”句：流澌（xī西，）冰屑。李华《吊古战场文》：“积雪没胫，坚冰在须。”⑥橐鞬（tuó jiān 驼兼），盛箭的器具为橐，盛弓的器具为鞬。⑦戔戔（jiān 肩），繁密。⑧奔轶，奔腾跳跃。⑨喧阗（tiān 田），闹哄哄的声音。苏轼《和子由踏青》诗：“城中居人厌城郭，喧阗晓出空四邻。歌鼓惊山草木动，箏瓢散野鸟鸢驯。”

丛翳①，出入相贯穿。既无遁形
术②，又非缩地仙③。猛虎驱群羊，
兔鱼落蹄筌④。一吏射中目，颈血仅
可溅⑤；一隶缚上马，无路脱纠缠；
一厮躏其足，吞声以自全；一宾与一
从，买命得金钱；一俘与一校⑥，
幸不逢戈铤⑦。嗟予何薄命，寄身空
且悬！萧萧数竹侧，往来度飞鞚⑧。
游锋几及肤，怒兴空握拳。跬步偶
不见⑨，残息忽复延。当其蹙迫

①丛翳(yì意)，草丛的遮蔽。②遁形术，能使形体隐遁不被人看见的法术。《神仙传·黄初平》：“(黄)初起便弃妻子，留住就初平学，共服松脂、茯苓。至五百岁，能坐在立亡(能在坐立之处突然失踪)，行于日中无影，而有童子之色。”③缩地仙，《神仙传·壶公》：“(费长)房有神术，能缩地脉，千里存在，目前宛然，放之复舒如旧也。”④蹄筌，此指罗网。蹄，捕兔器。筌，捕鱼竹器。《庄子·外物》：“筌者所以在鱼，得鱼而忘筌；蹄者所以在兔，得兔而忘蹄。”⑤仅，几乎，将近。⑥俘(bēng崩)，使者。这里指亲随夏贵。⑦戈铤(yán延)，泛指兵器。戈，古代一种长柄兵器。铤，小矛。⑧飞鞚(jiān煎)，飞快的马。鞚，马鞍垫，此处代指马。⑨跬(kǎi亏上)，半步。《荀子·劝学》：“不积跬步，无以致千里。”

时，大风起四边。意者相其间，神物来蜿蜒①。更生不自意，如病乍得痊。须臾传火攻，然眉复相煎②。一行辄一跌，奔命度平田。幽篁便自托③，仰天坐且眠。晴曦正当昼，焦肠火生咽。断罍汲勺水④，天降甘露鲜。青山为我屋，白云为我椽。彼草何荒荒，彼水何潺潺！首阳既无食⑤，阴陵不可前⑥。便如失目鱼，一似无足蜺⑦。不见道旁骨，

①蜿蜒，龙蛇曲折爬行貌。韩愈《南海神庙碑》，“海之百灵秘怪，恍惚毕出，蜿蜒蜿蜒，来享饮食。” ②然（同燃）眉，形容十分危急。 ③幽篁（huáng黄），幽深的竹林。《楚辞·九歌·山鬼》：“余处幽篁兮终不见天，路险难兮独后来。” ④断罍（yīng婴），断口的酒罐。罍，盛酒器，小口大肚。 ⑤“首阳”句：指饥饿。首阳，山名，在今山西永济县南。伯夷、叔齐为孤竹君之二子。周武王伐殷。扣马而谏。殷亡，不食周粟，隐于首阳山，采薇而食，最后饿死。 ⑥“阴陵”句：《史记·项羽本纪》：项羽被刘邦围困，从垓下突围，到了阴陵（地名，在淮南），迷失道路，被一农夫骗往左行，陷入沼泽地，因而被汉军追上，最后自刎乌江边上。 ⑦蜺（xián闲），一种百足虫。《庄子·秋水》：“蜺谓蛇曰：‘吾以众足行，而不及子之无足，何也？’”

委积有万千？魂魄亲蛄蚋①，膏脂
饱乌鸢②。使我先朝露③，其事亦复
然。丈夫竟如此，吁嗟彼苍天！古
人择所安，肯蹈不测渊？奈何以遗
体④，粪土同弃捐？初学苏子卿⑤，终
慕鲁仲连⑥。为我王室故，持此金石
坚⑦。自古皆有死⑧，义不污腥羶⑨。
求仁而得仁⑩，宁怨沟壑填⑪？秦客

①蛄(rui 瑞)，昆虫名，形似蝇，吸人畜的血。

②乌鸢(yuan 冤)，乌鸦和老鹰。③朝露，喻指很快死亡。曹操《短歌行》：“对酒当歌，人生几何？譬如朝露，去日苦多。”

④遗体，父母给的身体。《礼记·祭义》：“身也者，父母之遗体也。”又《孝经》：“身体发肤，受之父母，不敢毁伤。”

⑤苏子卿，即苏武。

⑥鲁仲连，赵国齐人，高蹈不仕，喜为人排难解纷。时赵国慑于秦国淫威，欲奉秦王为帝，仲连力止之，曰：“彼（指秦）即肆然而为帝，过而为政于天下，则连有蹈东海而死耳，吾不忍为之民也！”

⑦金石坚，像铁石一样坚贞的意志。（唐）白居易《望夫化为石赋》：“金石化坚，故推诚而自变。”

⑧“自古”句，《论语·颜渊》：“自古皆有死，民无信不立。”

⑨腥羶(shan 山)，指元军。元蒙少数民族，常食羊牛肉，故以此贬称其人。

⑩“求仁”句，《论语·述而》：“（子贡问孔子）曰：‘伯夷，叔齐何人也？’曰：‘古之贤人也。’曰：‘怨乎？’曰：‘求仁而得仁，又何怨？’”

⑪沟壑填，穷困而死之意。杜甫《醉时歌》：“但觉高歌有鬼神，焉知饿死填沟壑？”

载张禄^①，吴人纳伍员^②；季布走 在
鲁^③，樊期托于燕^④。国士愈人病^⑤，
倜傥何拘挛^⑥？彼人莫我知^⑦，此恨
付重泉^⑧。鹊声从何处^⑨？忽有吉语
传：此去三五里，古道方平平；行
人渐复出，胡马觉已还。回首下山

①“秦客”句：《史记·范雎列传》：“战国时魏国人范雎，被相国魏齐笞击几死，抛置厕中，佯死得以逃脱，更名张禄。是时秦国使者王稽在魏，知其贤，乃载范雎入秦，后为秦相。”②“吴人”句：《史记·伍子胥列传》：伍子胥（名员）自楚奔吴，历尽艰险，后因公子光而得见吴王，为吴所纳。③“季布”句：《史记·季布列传》：项羽大将季布，数窘（困）刘邦。项羽灭，刘邦悬赏千金购求，有敢匿之者罪及三族。季布乃髡钳（剃去头发，颈戴铁索。髡kūn昆），衣赭衣，至鲁地为朱家（人名）奴。后因朱家、滕公之斡旋而蒙赦。④“樊期”句：《史记·刺客列传》：“秦将樊於期得罪于秦王，亡之燕。太子（燕太子丹）受而舍之。”⑤“国士”句：国士，国中的杰出人物。《史记·淮阴侯列传》：“至如（韩）信者，国士无双。”病，危难。⑥“倜傥”句：指斥苗再成拘泥于李庭芝的命令，不但未能解救危难，反将作者逐出真州。倜傥（tì tǎng替淌），豪爽，洒脱不拘。拘挛，拘束。⑦彼人，指李庭芝。⑧“此恨”句：此恨，指纠合两淮复兴的希望破灭之恨。重泉，黄泉，指地下。白居易《寒食野望吟》诗：“漠漠重泉哭不闻，萧萧暮雨人归去。”⑨鹊声，俗以鹊声报喜。（后周）王仁裕《开元天宝遗事》下《灵鹊报喜》：“时人之家，闻鹊声，皆为喜兆，故谓灵鹊报喜。”

阿①，七人相牵连。东野御已穷②，
而复加之鞭。跼足如移山③，携持
姑勉旃④。行行重狼顾⑤，常恐追骑
先。扬州二游手⑥，面目轻且佞⑦。
自言同脱虏，波波口流涎⑧。白日各
持挺⑨，其来何翩翩。奴辈殊无

①山阿，山之曲折处。②“东野”句：指作者一行到达真州时已是筋疲力尽，现在还得再奔前路，有如东野毕之马，力已尽而犹加鞭。东野御，《孔子家语·颜回》：

“鲁定公问颜回曰：‘子亦闻东野毕（人名）之善御（驾驶马车）乎？’对曰：‘善则善矣。虽然，其马将必佚（yì逸，失足跌倒）。’后三日，东野毕之马佚两骖（cān参。驾车时位于两旁的马叫两骖）。公闻之，召颜回。回至。公曰：‘前日寡人问吾子以东野毕之善御，而子曰：善则善矣，其马将佚。不识吾子奚（何）以知之？’颜回对曰：‘以政（法则）知之。昔者造父巧于使马，不穷其马力，是以无佚马。今东野毕之御也……马力尽矣，然而犹乃求马不已，臣以此知之。’”③跼（pián跼），指行步倾跌不稳的样子。④勉旃（zhān沾），勉之。旃，之。

⑤狼顾，心有疑惧而回顾，像多疑的狼一样。《史记·苏秦列传》：“秦虽欲深入，则狼顾，恐韩、魏之议其后也。”《正义》：“狼性怯，走常还顾。”⑥游手，闲荡不务正业的人。《潜夫论·浮侈》：“游手为巧，充盈都邑。”⑦轻且佞（xuān宣），轻薄而又巧佞。⑧波波，形容说话很快。⑨挺（tǐng挺），棍棒。《孟子·梁惠王上》：“杀人以挺与刃，有以异乎？”

聊①，似欲为鹰鹯②。逡巡不得避，
默默同寒蝉③。道逢采樵子，中流得
舟船。竹舂当安车④，六夫共赭
肩⑤。四肢与百骸，屈曲如桮棬⑥。
路人心为恻，从者皆涕涟。星奔不
可止，暮达城西阡⑦。饥卧野人庐，
藉草为针毡⑧。诘朝从东渡⑨，始觉
安且便。人生岂无难？此难何遽⑩！
重险复重险，今年定何年？圣世基

①无聊，精神空虚，无以寄托。 ②鹯(zhān沾)，又名晨风。陆玕《毛诗草木鸟兽虫鱼疏》：“晨风一名鹯，似鸱，青黄色，燕颌钩喙。”《左传·文公十八年》：“如鹰鹯之逐鸟雀也。” ③寒蝉，蝉至天寒即不再鸣，喻不敢出声说话。《后汉书·杜密传》：“刘胜位为大夫，见礼上宾，而知善不荐，闻恶无言，隐情惜己，自同寒蝉。” ④安车，古代一种小车，可以安坐，供七十以上老臣乘坐（见《礼记·曲礼上》）。 ⑤赭肩，把肩磨红。赭(chēng称)，赤色。 ⑥桮棬(bēiquān杯圈)，即杯圈，都是形状屈曲的器物。 ⑦阡，田野。 ⑧“藉草”句，以草为衬垫卧其上，如卧针毡之上。《晋书·杜锡传》：“屡谏愍怀太子，言辞恳切，太子患之。后置针著锡常所坐处毡中，刺之流血。” ⑨诘朝，明日早晨。 ⑩遽(zhān沾)，亦作屯遽，谓处于困难之境。《易·屯》：“屯如遽如。”《后汉书·荀彧传论》：“方时运之屯遽，非雄才无以济其溺。”

岱岳①；皇风扇垓埏②。中兴奋王业，日月光重宣。报国臣有志，悔往不可湔③。臣苦不如死，一死尚可怜。堂上太夫人④，鬓发今犹玄⑤。江南昔卜宅⑥，岭右今受廛⑦。首丘义皇皇⑧，倚门望惓惓⑨。波涛

①岱岳，泰山。②“皇风”句：皇风，皇朝的教化。扇，影响。垓埏(gāi yán该延)，天地边际，形容极为边远之地。③“悔往”句：指前往高亭山会见元军统帅伯颜而被拘留一事。湔(jiān煎)，洗。④太夫人，作者之母曾氏，是年63岁。⑤玄，黑色。⑥“江南”句：作者老家在江西省吉州庐陵(今江西吉安县)，宋时属江南西路。卜宅，选择住处，此指居家。杜甫《秋野》诗：“系舟蛮井络，卜宅楚村墟。”⑦“岭右”句：作者起兵勤王时，弟文璧、文璋奉母迁居惠州。惠州地处岭南，故称岭右，当时文璧正在知惠州任上。受廛，得到居住地。《孟子·滕文公》：“愿受一廛而为氓(民)”。廛，古代一家之居。⑧“首丘”句：死在故乡的土地上才是名正言顺的。首丘，传说狐狸死时头朝所居的山丘。《楚辞·九歌·哀郢》：“鸟飞反故乡兮，狐死必首丘。”皇皇，正大光明。《国语·越语下》：“天道皇皇，日月以为常。”⑨“倚门”句：指母亲正心切地望儿归来。《战国策·齐策六》：“王孙贾年十五，事闵王。王出走，失王之处。其母曰：‘女(汝)朝出而晚来，则吾倚门而望，女(汝)暮出而不还，则吾倚闾(里巷的门)而望。’”惓惓(quān拳)，诚恳殷切。

避江介①。风雨行淮堧②；北海转万折③，南洋泝孤骞④。周游大夫蠡⑤，放浪太史迁⑥。倘复游吾盘⑦，终当耕我绵⑧。夫人生于世，致命各有权⑨。慷慨为烈士，从容为圣贤。稽首望南拜，著此泣血篇。

①江介，江边。 ②堧(ruán软阳平)，河边地，亦作“埧”。 ③北海，指现在广西壮族自治区合浦附近的北海港。 ④“南洋”句，南洋，旧以江苏以南、浙、闽、两广沿海及长江各地为南洋。孤骞(qiān干)，独飞。沈约《销声赞》：“天标已暖，绝羽孤骞。”骞，高飞。 ⑤大夫蠡(lǐ离)，范蠡，为春秋时越国大夫，事越王勾践，深谋二十余年，报会稽之耻，灭吴国。而后功成身退，与其徒属浮海以行，终不返。 ⑥“放浪”句，放浪，浪游。太史迁，汉时太史公(官名)司马迁“二十而南游江、淮，上会稽，探禹穴，窥九嶷，浮于沅、湘，北涉汶、泗，讲业齐、鲁之都，观孔子之遗风，乡射邹、峰，庀困鄆、薛、彭城，过梁、楚以归。”(见《史记·太史公自序》) ⑦盘，指盘谷，在河南济源县北，唐代李愿隐居于此(见韩愈《送李愿归盘谷序》)。作者于咸淳元年辟文山，“溪山泉石四妙毕具，委曲周遭，可十余里。盖其景趣，兼盘谷、环滁(见欧阳修《醉翁亭记》：‘环滁皆山也，其东南诸峰，林壑尤美’)而有之。(见《与朱太博埴》书) ⑧绵，绵上，春秋时晋地，在今山西介休东南。公元前636年，介之推隐居死于此。 ⑨“致命”句，致命，犹言献身。权，权变，因事制宜。

百年尚哀痛，敢谓事已遄①！

北以高邮米担济维扬②，故自湾头夜遣骑截诸津，鲇鱼坝其一。予是夜若非迷途，四更可达坝所，当一网无遗。乃知一夕仓皇失道，亦若鬼神鼓动于其间。颠沛之餘③，虽幸不死，何辜至此极也④！

我雇马连夜奔向高沙。走了四十里，到板桥，迷失道路。一整夜在田野间行走，搞不清方向，满身的风尘露水，人马都又饿又累。早晨在雾中行走，什么也看不见。一会儿，四面的山渐渐明朗，忽然隐约看见北军的骑兵。路上有竹林，急忙进去躲避。一会儿，二十多个骑兵围着竹林呼叫鼓噪。虞候张庆右眼内中了一箭，颈子上挨了两刀，发髻被割掉，光着身子躺在地上；帐下士兵王青被绑走了；杜架

①遄(chuān 船)，快速。这里指此番经历会很快忘记。 ②维扬，扬州的别称。 ③颠沛，狼狈困顿。 ④辜，罪。

阁和金应在竹林中被捉住，拿出所带的黄金收买巡逻的士兵，得以脱身。我藏身的地方离杜架阁不远，北军的战马进入竹林中，从我旁边经过了三四次，都没有看见，没想到得以保全性命。仆人邹捷藏卧在一丛小竹之下，马经过时踏中他的脚，鲜血直流，总辖吕武、亲随夏仲分散藏在其他地方。这场战事，我自料必死。正当危急之际，到处都发出大风怒吼的声音，还间杂着人声。北兵在匆忙之中不能把我们全部抓获，怀疑是有神明在帮助我们。马队离去了。又听说在策划烧山，赶快奔向对面山上，再找竹林躲起来。既不认识路，又没有粮食充饥，人生的穷困迫切没有比这更甚的了！不久，吕武报告说北军骑兵已回到湾头去了，又知道路边就是鲇鱼坝。传闻之言不一定完全准确，但没有其他求生计谋，只好尽力向前赶去，侥幸有万一的活路。慌忙中用尽力气也无法走动。原先从扬州来的时候，有引路的三个人，牵马的三个人。到这时，有的被抓去，有的逃走，仅剩下其中两个人。这两人出于无聊，各各拿着棍棒跟随我们，心

中有对我们无礼的意图。迟疑不决地走在路上，什么办法也没有。到了晚上，忽然遇上几个打柴的人，却像神佛下降一样令人高兴。偶然找到一个箩筐，用绳索套起来，我坐在箩筐里，雇了六个人轮流抬送。跑到高邮城西，天未亮，不能渡江，经常都担心追赶的骑兵突然来到。住在陈家店子里，把茅草铺在地上，忍着饥饿躺下。黎明渡过江，心中才安定下来。痛苦平静下来再回想痛苦时的情景，禁不住眼泪像雨一样地抛洒！

三月初丑那一天，
平山边雇马再向前。
火速向着高沙奔去，
像圆石头滚下高山。
一夜间走了两百里，
放眼四望不见人烟。
道路迷失，呼喊无人应，
好像在盘子里转圈圈。
昏濛濛的大雾又腥又湿，
大风像发疯般地吹捲。
冰渣结上了头发和胡须，

尘灰把弓囊箭袋都扑满。
太阳升起十丈高，
山山水水才隐约能分辨。
蒙古兵的行动像鬼一样快捷，
忽然间在山顶上出现。
这是谁家的苦竹园？
竹叶青翠茂密上遮天。
匆促间伏在幽深的竹林下，
生生死死确实全凭天意与机缘。
转眼铁骑已四面合围，
鸟儿应声坠落，没有虚发的弓箭。
绕林搜索奔腾又跳跃，
闹嚷嚷的声音动地又惊天。
带霜的马蹄踏破了可荫蔽的草丛，
进进出出，一个接一个地仔细搜检。
我们既没有可避难的遁形术，
又不是缩地神仙能逃远。
有如猛虎把群羊驱赶，
又像兔鱼掉进了网中间。
一个吏卒眼睛中了箭，
颈上鲜血奔流欲喷溅，
一个仆从被绑在马背上，
无法逃脱绳捆与索缠，

一个小厮足背遭马踏，
忍痛吞声才把命保全；
一个宾客与随从，
买回性命凭金钱；
一个亲随和校官，
侥幸没有碰上刀和箭。
可怜我命运多悲惨，
把身体寄托在无依无靠间！
疏疏落落的几棵竹子旁，
来来往往的骑兵不间断。
乱戳的锋刃差点伤肌肤，
怒发冲冠却赤手空拳！
咫尺之间偶然未发现，
劫后余生忽又再绵延。
正在那穷途迫促的时候，
大风在四面八方吹捲。
我猜想是什么在暗中相助，
有神物游动在冥冥之间。
没想到能重新获得生存，
就像大病乍愈身体复原。
一会儿又听说要放火烧山，
急如燃眉，心中又受熬煎。
走一步来跌一跤，

为逃性命，越过平坦的田间。
幽深的竹林便于藏身，
时坐时卧，仰面朝天。
晴朗的天空太阳当头照，
肠胃焦渴，喉咙如火燃。
破罐子打来一点点水，
像老天降下的甘露般清甜。
茫茫青山做我栖身的屋，
悠悠白云做我屋上的椽。
那青草是多么的荒芜无际，
那绿水是那样的长流不断。
好像首阳山上无粮可充饥，
犹如阴陵道中迷路难向前。
就像失去眼睛的鱼东奔西撞，
又像没有脚的蜎举步维艰。
没看见路边森森的白骨吗？
委弃堆积，恐怕有万万千千！
魂魄跟苍蝇虻虫相亲近，
肌肉、膏油喂饱了乌和鸢。
假如我先前已作刀下鬼，
那结果与此一定同样悲惨。
大丈夫竟然落到这般模样，
只好摇头叹息把苍天呼唤。

古人选择安身立命的所在，
怎肯走向无法预料的深渊？
为什么把父母遗下的身体，
和粪土一地轻易抛捐？
初学持节牧羊的苏子卿，
终慕排难解纷的鲁仲连。
我为了忠于大宋王朝，
保持气节，有如金石之坚。
自古以来人人都要死，
坚守道义不被腥羶污玷。
寻求仁德便达到了仁的境界，
冻饿而死难道有什么可埋怨？
秦国使者载走了垂死的张禄，
吴国君臣接纳了亡命的伍员，
季布逃到鲁地去避难，
樊於期托身燕国太子丹。
古来杰出之士为人解困扶危，
本应倜傥不羁，为何被紧紧束缠？
李庭芝不理解我的忠心赤胆，
真是令人抱恨到九泉！
不知何处传来喜鹊的欢叫，
忽然有吉庆的消息相传：
离这里仅有三五里远近，

古老的道路平坦又安全；
路上渐渐有行人出现，
似乎蒙古兵已回营盘。
回头从山坳里下去，
同行七人互相扶持把手牵。
像那东野毕的马儿已疲惫不堪，
还要给它几鞭，向前催赶。
跌跌撞撞，举步象移山一样，
搀着扶着姑且努力向前。
一边走来一边回头张望，
常常担心追兵赶到了前面。
扬州来的两个无赖汉，
样子轻薄又灵便。
自己说和我们一同脱出魔爪，
口舌灵巧说得唾沫四溅。
大白天各自把棍棒拿在手，
来势轻狂，令人生厌。
这两个家伙实在是心怀叵测，
似乎要象鹰鹞般铤而走险。
无法很快摆脱他们，
只好默默无语，噤如寒蝉。
途中遇上了打柴的樵夫，
就像河中心遇到了救命船！

把竹筐当作舒适的车子，
六条汉子抬着我磨红双肩。
四肢百骸都尝尽了苦头，
蜷曲着身子就象酒杯茶盏。
行路之人都为我悲伤，
随从僚属不禁涕泪涟涟。
像流星一样奔走不停步，
傍晚时来到城西田野间。
饿着肚子躺在农民的草屋，
垫着刺人的茅草如卧针毡。
次日早晨从城东渡江，
这才觉得安全又舒坦。
人生哪会不经历磨难？
这场磨难是多么凶险！
一场艰险接着一场艰险，
今年到底是什么样的凶年？
大宋朝的基业稳如泰山，
中土的文明影响极边。
皇朝的大业要复兴，
日月的光芒应重显。
我胸怀报效国家的壮志，
追悔往事心情难以坦然。
我所受的愁苦还不如死去，

无牵无挂的死去还更令人艳羡。
高堂之上有太夫人，
两鬓头发至今仍乌黑光鲜。
过去全家在江南居住，
而今迁居在岭南。
死在家乡，意义光明正大，
但老母倚门望儿把家还。
惊涛骇浪，躲避在长江岸，
凄风苦雨，行进在淮河边。
千转万折向北海漂泊，
孤鸟独飞在南洋辗转。
周游五湖象大夫范蠡，
浪迹四海象太史司马迁。
倘能象李愿隐居在盘谷，
终当学介推耕种于绵山。
一个人生活在尘世中间，
为正义献身各有权变：
慷慨激昂者为烈士，
从容镇定者是圣贤。
低下头来向着南方礼拜，
写下这饱和血泪的诗篇。
这哀痛的经历令人牢记百年，
哪敢说什么时过境迁！

北军因高邮把米担去援助扬州，所以从湾头连夜派骑兵在渡口拦截，鲇鱼坝是其中的一个。我那晚上如果不是迷路，四更就能到达坝处，就会被一网打尽，无一脱逃。这才明白一晚上的惊惶迷路，也像是有鬼神在其中起作用。狼狈困顿之后，虽然庆幸不死，我们又有什么罪该落到这般田地呢！

稽庄即事

作者到达高邮后，由于李庭芝早有命令，说是有丞相来赚城，令觉察关防，因而不敢入城，急忙乘船而去。三月七日晚上到达稽家庄。稽家庄在高邮东南方。在这里作者受到稽家庄水寨统制官稽耸的盛情款待。临行，稽耸之子德润和馆客林孔时一直送至泰州。作者写这首诗，感慨自己一心忠于王室，日夜向东南奔驰，但这种冒死犯险的一片孤忠，却无法向人们表白（言下之意指只有稽家庄还有人理解他），但是，尽管是水远山长，穷途末路，作者并不灰心，早已把生死置之度外，不达目的决不罢休。

乃心王室故①，日夜奔南征②。
蹈险宁追悔？怀忠莫见明③。
雁声连水远，山色与天平。
枉作穷途哭④，男儿付死生！

由于我心在大宋王朝，
日日夜夜向着南方奔跑。
身临险境难道就会追悔？
满怀忠诚却是无人知道。
鸿雁的叫声与远水相连，
青山的颜色和蓝天比高。
何必像阮籍哭途穷，
大丈夫把生死宠辱全抛！

①乃，语首助词，无实在意义。②征，行。③“怀忠”句：指自己九死一生逃脱虎口，反而被李庭芝等人疑忌而欲加害。④穷途哭，《晋书·阮籍传》：“（籍）时率意独驾，不由径路，车迹所穷，辄恸哭而返。”庾信《拟咏怀诗》之四：“唯彼穷途哭，知余行路难。”

泰州

泰州，又名海陵（今江苏省泰州市），作者于3月31日至此。这首诗表达了作者对家国深切的思念和急于赶去会见家人、晋谒二王的心情。

予至海陵，问程趋通州^①。凡三百里河道，北与寇出没其间，真畏途也^②。

①通州，今江苏省南通市。②畏途，艰险可怕的道路。《庄子·达生》：“夫畏涂（通“途”）者，十杀一人，则父子兄弟相戒也，必盛卒徒而后敢出焉。”

羈臣家万里①，天目鉴孤忠②。
心在坤维外③，身游坎窟中④。
长淮行不断⑤，苦海望无穷⑥。
晚鹊传佳好，通州路已通。

羈臣离家千万里遥远，
苍天有眼把孤忠察鉴。
忠心早已飞往西南，
身躯的处境仍然非常危险。
悠长的淮水总也走不到头，

①羈臣，《左传·庄公二十二年》，“羈旅之臣”。意思是在外旅行漂泊的臣僚。②“天目”句，天目，星名。《史记·天官书》，“與鬼，鬼祠事，中白者为质。”《正义》曰：“與鬼四星，主祠事，天目也，主视，明察奸谋。”鉴，鉴察。孤忠，忠心耿耿而得不到支持和理解。陆游《书愤》诗，“白发萧萧卧泽中，只凭天地鉴孤忠。”③坤维，西南方。《易·坤卦》为西南之卦，故名坤维。《淮南子》，“坤维在西南。”当时作者的一家人和二王（益王赵昞和卫王赵昺）在西南方。此句也化用苏轼《寄题梅宣义园亭》诗，“我本放浪人，家寄西南坤。”④坎窟（dān旦），地底深穴，喻险艰之境。《易·坎卦》，“入于坎窟，凶。”⑤长淮，淮河，全长约2000公里。⑥苦海，佛教认为人间烦恼，苦深于海。白居易《寓言题僧》诗，“劫风火起烧荒宅，苦海波生荡破船。”比喻自己正经历的艰难困苦。

艰难的苦海老是望不见边。
晚上喜鹊传来吉祥的音讯，
通州的道路已经畅通安全。

纪 闲

《集杜诗·自淮归浙东》序称“至泰州城下，伏十餘日，趋通州”。在泰州逗留的十多天，作者一边寻找去通州的机会，一边也使数月来的艰难跋涉之身得到暂时的休息。这首诗以极为精练的笔墨，概括性地总结了三个月来的坎坷经历：春光大好，却在生死关上辗转；饱阅了人情冷暖，尝尽了世路艰险；随机应变于经行之处，生死决定于谈笑之间；因而更觉得这十多天的闲适分外难得，倍值珍惜。

九十春光好^①，周流人鬼关^②。
人情轻似土^③，世路险于山^④。
俯仰经行处^⑤，死生谈笑间^⑥。
近时最难得，旬日海陵闲。

①“九十”句：作者于德祐二年正月二十日出使元营被拘留，至现在（闰三月）正好九十天左右。古以正月为孟春，二月为仲春，三月为季春或暮春。②“周流”句：周流，转来转去。人鬼关，生死关头。③“人情”句：苗再成将作者骗出真州城，使之再度飘零于生死路上，途中仅仆余元庆等四人携金叛逃，作者不由得发出“折节从今交国士，死生一片岁寒心”的慨叹。轻似土，像尘土一样轻。④“世路”句：指李庭芝有杀害作者之意。世路，世事，世道。刘禹锡《酬乐天偶题酒瓮见寄》：“从君勇断抛名后，世路荣枯见几回？”险于山，比险峻的山还要险。《广绝交论》：“世路险巇，一至于此。”⑤“俯仰”句：俯仰，随机应变。司马迁《报任安书》：“从俗浮沉与时俯仰，以通于狂惑。”经行，本指佛教徒为养身、消食、痊愈而往返回旋行走于一地。此指自己经过（的地方）。⑥“死生”句：指三番五次从元军罗网中逃脱，生死只是很短的时间就能决定的。《指南录·后序》云：“呜呼！死生，昼夜事也。死而死矣，而境界危恶，层见错出，非人世所堪。痛定思痛，痛何如哉！”谈笑间，很不经意的情况下，在很短的时间内。苏轼《念奴娇·赤壁怀古》：“羽扇纶巾，谈笑间强虏灰飞烟灭。”

九十天来春光多美好，
我在生死关头辗转奔逃。
人情像尘土一般轻贱，
世路比高山还要峻险。
经过之处必须随机应变，
是死是活顷刻便见分晓。
最近的时光是多么难得，
十多天闲居海陵真逍遥。

出 海 (二 首)

闰三月十七日，作者乘海船从通州向浙东进发，同行有太监曹镇和徐广寿三艘船。船出北海口，进入大海。刚从重重忧患中暂时解脱出来，心情暂时安定，作者便为海上雄奇浑茫的景色所陶醉。这两首诗便是这种心情的写照。碧绿的海水波涛荡漾，像一面巨大而活动的水晶盘，四面水天相连，好像是青天在为水晶盘作护栏。船在平滑的海面上飞驶，船中人面对如此壮阔的景观，不得不发出由衷的感叹和赞美。碧绿的水，碧绿的天空，水天一色，形成巨大无比的空灵明澈的碧玉，使人产生神奇的遐想：船会一直驶到天上去。于是，作者想起了苏东坡赞美南海的名句：“兹游奇绝冠平生！”这两首诗情景交融，相得益彰，读之令人神飞大

海，心旷神怡。两首及下一首均只作注释，不作翻译。

其 一

二十一夜宿宋家林，泰州界。

二十二日出海洋。极目皆水，水外
惟天，大哉观乎！

一团荡漾水晶盘①，四畔青天作护阑②。
著我扁舟了无碍③，分明便作混沌看④。

①水晶盘，古人认为水晶为名贵的装饰品，以之作盘则尤为名贵。这里喻指碧绿莹净的海面。②护阑，即护栏。③扁舟，小船。《史记·货殖列传》：“范蠡既雪会稽之耻，……乃乘扁舟浮于江湖。”④混沌，同浑沦，意谓一片迷濛。《列子·天瑞》：“气形质具而未相离，故曰浑沦。浑沦者，言万物相浑沦而未相离也。”

其 二

水天一色玉空明^①，便似乘槎上太清^②。
我爱东坡南海句^③：“兹游奇绝冠平生^④”。

①水天一色，（唐）王勃《滕王阁序》：“落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色。”空明，明澈如空。韩愈《祭郴州李使君文》：“航北湖之空明，覩鳞介之惊透。”
②乘槎（chá查），（晋）张华《博物志》：“天河与海通。近世有人居海渚者，……乘槎而去。”槎，木排。太清，天空。《抱朴子·杂应》：“上升四十里，名为太清；太清之中，其气甚刚。”
③东坡南海句，苏轼于宋哲宗绍圣四年（1097）被贬儋耳（海南岛），有《六月二十日夜渡海》诗，末二句云：“九死南荒吾不恨，兹游奇绝冠平生。”
④奇绝，美到了极点。冠（guān灌）。居首位。



扬 子 江

长江在真州（今仪征）、扬州一带，古称扬子江，因扬子津及扬子县而得名。作者绕道北海，经扬子江而往浙东。这首诗就是在渡扬子江时作的。诗中最后两句，是文天祥面对滔滔江水发出的钢铁誓言，是他一生忠贞不渝、九死不悔的爱国情操的真实写照。他在德祐以后的诗作，之所以名为“指南”，其出处就在这里。如果说杜甫是以“葵藿倾太阳，物性固莫夺”的诗句表明了他“每饭不忘君”的忠君思想，那么文天祥则是借用磁针石的形象比喻展露了他至死不休的爱国忠魂。正因为此，这两句诗成为深受人们喜爱的、传诵千秋的名句。

自通州至扬子江口，两潮可到^①。为避渚沙^②，及许浦^③，顾诸从行者，故绕去，出北海，然后渡扬子江。

几日随风北海游，回从扬子大江头^④。
臣心一片磁针石^⑤，不指南方不肯休。

①两潮，两次潮涨之间的时间。 ②“为避”句，作者《北海口》诗序云：“淮海本东海，地于东中，云南洋北洋。北洋入山东，南洋入江南。人趋江南而经北洋者，以扬子江中渚沙（水中小块沙洲形成的陆地）为北所用，故径道于此，复转而南，盖辽绕（绕道）数千里云。”

③许浦，即浒浦，在大江南岸，通州对面，在今江苏常熟县东北。 ④回，绕道。 ⑤磁针石，即指南针。



至 温 州

《集杜诗·至福安》序，“予四月八日到永嘉（温州）。”又《南剑州督》序：“始，余至永嘉，留一月候命。永嘉及台、处豪杰皆来自献。”作者经过千难万险来到温州，而一个月前刚刚从这里离开的益、卫二王正在三山（福州）建天下兵马都元帅号。天祥即奉书劝进（拥立益王赵昀为帝）。这首诗抒写初到温州时的心情：经过万里奔驰，往事不堪回首：老母寄居惠州，自己仓皇奔窜于扬子江中，没想到终于能逃脱魔爪，回到故国。最后表达了对未来的乐观展望。

万里风霜鬓已丝，飘零回首壮心悲。

罗浮山下雪来未①，扬子江心月照谁？
只谓虎头非贵相②，不图羝乳有归期③。
乘潮一到中川寺④，暗度中兴第二碑⑤。

冒着风霜万里奔驰两鬓白苍苍，
回首往事飘泊零落心中多悲伤。
罗浮山下不知是否已下雪，
扬子江心月儿为谁洒清光？
只说是我虽有虎头却非贵人相，
没料到公羊产子还能归旧邦。
乘潮来到江心孤屿中川寺，
暗暗把中兴第二碑细思量。

①“罗浮”句：当时作者一家正寄居广东惠州。《一统志》：“罗浮山在今惠州，连广州境。”杜甫《归雁》诗：“闻道今春雁，南归自广州。见花辞涨海，避雪到罗浮。”雪，这里暗喻元军的侵略。②虎头，旧时相术家以为贵相。《东观汉记·班超》：“生燕颌虎头，飞而食肉，此万里侯相也。”又《南史·陈宣帝纪》：“帝貌若不慧，魏将杨忠门客张子煦见而奇之曰：‘此人虎头，当大贵也。’”③羝乳，《汉书·苏武传》：“单于徙武北海无人处，使牧羝。羝乳（产子），乃得归。”④中川寺，又名江心寺，在温州江心屿。⑤“暗度”句，本集各本作“暗读”，温州文信国公祠明万历碑刻作“暗度”。或以为暗中为中兴第二碑准备腹稿（见《温州师专学报》1983年2期洪瑞卿《文天祥〈至温州〉诗补释》）。



二 月 晦

这首诗作于景炎二年（1277）二月最后一天（夏历每月初一为朔，十五为望，末为晦）。据《纪年录·丁丑》注：“正月，北兵大入，汀（汀州，在福建）关不守。”作者乃移军漳州龙岩县（在福建）。二月，收复梅州（广东梅县）。这首诗追忆去年今日从京口走脱的往事，表达了渴望早日报仇雪恨，结束战乱，过上安宁太平日子的理想。

元年二月晦^①，予从镇江脱北难，险阻艰难。于今再见仲春下浣^②，追感堕泪

①元年，景炎元年。德祐二年夏五月改元景炎。②仲春下浣，夏历二月下旬。正月为孟春，二月为仲春，三月为暮春或季春，浣（huàn缓），洗衣服。唐制，职官每十天给一天休沐假，故称上、中、下旬为上、中、下浣。

八句。塞上明妃马①，江头渔父船②。

新仇谁共雪③？旧梦不堪圆④。

遗恨常千古⑤，浮生又一年⑥。

何时暮春者，还我浴沂天⑦！

①“塞上”句：喻自己出使元营。明妃，即汉元帝时宫女王嫱，又名王昭君，汉南郡秭归（今湖北秭归）人。匈奴呼韩邪单于入朝，求美人为阏氏（相当于王后）。帝以昭君赐之，以结和亲。昭君戎服乘马，提琵琶出塞（见《后汉书·南匈奴传》）。②“江头”句：指德祐二年二月二十九日从京口乘船走脱一事。作者《脱京口》组诗《得船难》云：“渔父疑为神物遣，相逢扬子大江头。”序云：“余元庆遇其故旧为北管船，遂密叩之，许以承宣使，银千两。其人云：‘吾为宋救得一丞相回，建大功业，何以钱为！’”③“新仇”句：自景炎元年十一月起，福安行都陷，处州、南剑州、泉州等先后沦陷。景炎二年正月，汀州陷，端宗逃往广东海丰县甲子门。新仇即指这一连串的失败而言。④“旧梦”句：谓旧日梦想不堪回首。圆，通原，推究端详，即通过对梦的解说以推究吉凶。⑤“遗恨”句：指一年多来不断发生的令作者遗憾的事情：出使元营，本身便是一大错；宋朝廷不许作者守平江，拒绝他所提出的联淮东、闽、广兵力与元军血战之议；逃到真州，李庭芝见疑欲杀；回到福安行朝，欲还永嘉，谋收复江西，受到陈宜中、张世杰阻挠。⑥浮生，过去道家认为人生在世，虚浮无定。《庄子·刻意》：“其生若浮，其死若休。”⑦“何时”二句：表达对和平安宁生活的热烈向往。《论语·先进》：“暮春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂（yí 移，水名，在山东南部和江苏北部），风（乘凉）乎舞雩（yú 于，舞雩为古代祭天祷雨的地方），咏（唱着歌）而归。”这是孔子弟子曾点的理想。

边塞上昭君上马往北行，
长江头渔父驾船向南奔。
新添的仇恨谁共我洗雪？
旧日的梦想难与人推论。
多少往事留下千古遗恨，
虚浮人生又是一年光阴。
什么时候能在暮春季节，
还给我浴沂的安乐和平！



金 陵 驿 （二 首）

作者被元军俘虏后押解北上，于至元十六年（1279）八月从金陵（今南京市）出发。这两首诗就是临行前在金陵驿舍写下的。第一首是传诵久远的名篇。诗中记述了在元军铁蹄践踏下金陵一片荒凉残破，城郭荒芜，人民流散的惨景，抒写了深沉的亡国之痛，表达了至死不渝的爱国情怀。草舍斜阳，芦花飘飞，衬托出一种沉郁凄迷的意境，具有强烈的艺术感染力。第二首写山河易主，帝室蒙尘，自己只能为失去的故国啼血哀呼，为多难的命运愁捻髭须，但不管今后的处境如何艰难，不论过去的成败如何，都要严守节操，始终做一个堂堂正正的男子汉。诗中以民族的悲剧和自身的悲剧结合起来抒写，双重的愁恨烘托出凄婉壮烈的意境。

其 一

草舍离宫转夕晖①，孤云漂泊复何依？
山河风景元无异②，城郭人民半已非③。
满地芦花和我老，旧家燕子傍谁飞④？
从今别却江南日，化作啼鹃带血归⑤。

①草舍离宫，指金陵驿舍，由于战乱破坏，只好以草舍充当离宫。草舍，一作草合。离宫，本指帝王出游时的临时宫殿，此指驿舍。②“山河”句：晋室南渡，诸名士每于新亭（在今江苏江宁县南劳劳山上）宴集。周顗（yǐ 蚁）叹道：“风景不殊，正自有山河之异！”满座不禁相视流涕（见《世说新语·言语》）。元，通原，本来。

③“城郭”句：喻指战乱给金陵带来的严重破坏。传说汉代辽东人丁令威得道成仙，变作仙鹤归来，落在城门的华表柱上唱道：“有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归。城郭如故人民非，何不学仙冢累累？”（见晋陶潜《搜神后记》卷一）④“旧家”句：唐刘禹锡《乌衣巷》诗：“朱雀桥边野草花，乌衣巷（地名，在金陵东南）口夕阳斜。旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家。”这里引用这个典故。喻指战乱给金陵造成了极大的变化。

⑤啼鹃带血，传说杜鹃鸟为蜀王杜宇所化，啼时口角流血。《异苑》卷三载：“杜鹃，始阳（立春前阳气始动）相催而鸣，先鸣者吐血死。尝有人山行，见一群寂然，聊学其声，便呕血死。初鸣，先听其声者，主离别。”白居易《琵琶行》：“其间旦暮闻何物，杜鹃啼血猿哀鸣。”

渐渐西沉的夕阳，
照在驿舍的茅草屋上，
我像一朵孤云，
四处漂荡无依傍。
山河如故，风景依然，
与当初没有两样，
城郭沦陷，人民流离，
再不是旧时风光。
满地芦花与我同样衰老，
一片白雪压头上。
旧时人家的燕子，
而今在谁家房上飞翔？
从今一步一回头，
告别了江南故乡，
终有一天会化成啼血的杜鹃，
飞回这父母之邦！

其 二

万里金瓯失壮图①，衮衣颠倒落泥涂②。
空流杜宇声中血，半脱骊龙颌下须③。
老去秋风吹我恶，梦回寒月照人孤。
千年成败俱尘土，消得人间说丈夫④！

兴复国土的伟大计划难实现，
大宋皇帝挣扎泥涂受磨难。
我像声声哀啼的杜宇空流血，
颌下的胡须渐渐捻脱一大半。
凄厉的秋风吹得我衰老不堪，

①“万里”句：指光复国家疆土的谋划已失败。金瓯，喻国家疆土的完整。《梁书·侯景传》：“我国家犹若金瓯，无一伤缺。”壮图，宏伟的谋划。杜甫《过南岳入洞庭湖》诗：“帝子留遗恨，曹公屈壮图。”②“衮衣”句：指宋恭帝赵昀被掳北去。衮衣：古代帝王绣龙的礼服。衮衣颠倒，喻帝王失政。《诗经·小雅·东方未明》：“东方未明，颠倒衣裳。”③“半脱”句：指自己在患难中时常捻须沉吟，胡须已捻脱一半。骊龙，黑龙。龙有长髯，比喻自己颌下之须。④消得，禁得起，承受得起。

梦中醒来月照孤寝满室寒。
千百年的成功失败都轻如尘土，
要禁得起人世间评长论短！

过 零 丁 洋

祥兴元年（1278）十二月二十日，文天祥在五坡岭（今广东海丰县境内）被元军俘虏。次年正月十三日被押解北上经过厓山（在今广东新会县南大海中，当时张世杰正奉帝昺（bǐng 丙）于此设立行朝），元军统帅张弘范要文天祥写信招降张世杰。文天祥严辞拒绝：“我不能救父母，乃教人背父母，可乎？”并写了这首诗交给张弘范。诗中回顾了自己考中状元后，从德祐元年起兵勤王至今四年来不平凡的经历，最后表明宁可一死报国流芳青史，决不变节投降的决心。这首诗是宋末诗坛少有的名篇佳作，历来被人传诵。尤其结尾二句，给后世的志士仁人以极大的鞭策和鼓励。就连张弘范读到文天祥这首诗后，也不得不连声赞叹“好人好诗”。

辛苦遭逢起一经①。干戈落落四周星②。
山河破碎风抛絮，身世飘摇雨打萍。
皇恐滩头说皇恐③，零丁洋里叹零丁④。
人生自古谁无死？留取丹心照汗青⑤。

含辛茹苦，遭逢圣明以一经起家，
东奔西走，整整四年转战无暇。
大好河山已破碎，如柳絮被狂风吹刮，
生活经历无定止，似浮萍遭急雨摧打。

①遭逢，际遇，这里指得到皇帝赏识。宋理宗赵昀（yán匀）宝祐四年（1256），文天祥参加礼部考试，对策集英殿，被理宗帝亲擢为第一名。起一经，指通过科举考试而起家。一经，一部经书，泛指儒家经典。②干戈落落，指战事频繁。干戈本指两种兵器，这里代指战争。落落，多的样子。四周星，四周年。古人把北斗星的斗柄在天上转动的轨道分为一周天十二格，每格为一月，以十二地支名称命名，称为月建，与阴历十二个月正好相等。故一年便是一周星。文天祥德祐元年（1275）正月奉诏起兵勤王，到这时恰已四年。③皇恐滩，在江西省万安县境内赣江中，原名黄公滩，音讹而作皇恐滩。文天祥起兵时，这里是经行之处。皇恐一作惶恐，原指忧惧不安，这里指临事深忧远虑。④零丁洋，又名伶仃洋，在今广东珠江口，地处崖山外。零丁，孤单，指作者被押解远离故土，孤身北上。⑤汗青，古代无纸，把字刻在竹片上联缀成书，首先需要汗青，即用火熏烤，使竹片出“汗”（蒸发水份），达到干燥和防蛀的目的。这里特指史册。

惶恐滩头，曾对国家大事忧虑重重，
零丁洋里，又为此身零丁感慨交加。
自古以来，人世间谁能免于一死？
要赢得：丹心照史册，流芳千载下。



二月六日海上大战，国事不济。孤臣天祥坐北舟中，向南恸哭，为之诗曰

祥兴二年（1279）二月六日，历史用血泪写下了悲壮的一页：宋王朝在灭亡的路上走完了最后一步。这一天，宋军仅存的主力部队由张世杰率领在厓山海面与元军统帅张弘范的主力部队展开了最后的决战。决战结果，宋军全军覆没，张世杰脱围遇飓风死在海上，陆秀夫背负年仅七岁的小皇帝赵昺跳海而死，宋室臣僚妃嫔投海者不计其数。几天后，厓山海面浮尸达十几万具。文天祥被元军拘押在船上，亲眼目睹了厓山海上大决战的全过程，对于战事的惨烈，厓山行朝的覆灭都一一亲见，内心痛苦不堪，一直寻求跳海自杀，而没有机会。于

是，他写了这首诗，长歌当哭，祭奠覆灭的行朝和死难的烈士。作者用那凝聚悲愤的笔触，真实地记录了这场大海战的实况，补充了史书记载不足的地方，因而可以作“诗史”来读。这首诗分为四个部份：首先总叙历代战乱带给人们的灾难和结束战乱的理想。其次叙述自己的遭遇。然后写厓山海战的惨烈经过。最后笔锋一收，转向对误国奸佞的控诉声讨。

长平一坑四十万①，秦人欢欣赵人怨；
大风扬沙水不流②，为楚者乐为汉愁。
兵家胜负常不一，纷纷干戈何时毕？

①“长平”句，长平，战国时赵国邑名，在今山西省高平县西北，其地有杀谷，相传为秦将白起坑杀赵降卒的地方。《史记·白起王翦列传》载：白起攻赵，射杀赵将赵括，并用欺诈手段将赵降卒四十万全部坑杀于长平。

②“大风”句，《史记·项羽本纪》载：汉王刘邦率兵五十六万人攻楚，项羽亲率三万兵在彭城大破汉军，杀十多人。乘胜追击，汉军十多人跳睢（suī）水逃命，“睢水为之不流”。又重重包围刘邦，由于“大风从西北而起，折木发屋，扬沙石”，刘邦才得以和数十骑逃脱性命。

必有天吏将明威^①，不嗜杀人能一之^②。
我生之初尚无疚^③，我生之后遭阳九^④，
厥角稽首併二州^⑤，正气扫地山河羞。
身为大臣义当死，城下师盟愧牛耳^⑥。
间关归国洗日光^⑦，白麻重宣不敢当^⑧。

①天吏，指因奉行天命而无敌于天下的人。（见《孟子·公孙丑》）将明威，语出《尚书·多士》，意为奉行天帝的赏罚威权。②“不嗜”句，《孟子·梁惠王》，“不嗜杀人者能一之。”一，统一天下。这两句说，元军不代表上天旨意，且又多嗜杀人，因此不能统一天下。

③“我生”句，疚，病苦，引申为战乱。文天祥生于宋理宗端平三年（1236），这一段时间南宋偏安江南，表面上政局还算太平。④阳九，术数家认为初元一百零六年有旱灾九年，叫做阳九。这里是说遇上连年战乱，不得安宁。⑤

“厥角”句，指德祐元年事。正月，元军至安庆，贾似道带兵到芜湖，密向元军求和，请输岁币，称臣，又以荔枝、黄柑送元军统帅伯颜。尽管如此，伯颜仍然进兵，连续攻占池州、饶州。贾似道兵溃，元军遂进逼南宋都城临安。厥角稽首，跪拜磕头。厥角就是用额角碰地下，稽首是头触地。语出《汉书·诸侯王表》：“汉诸侯王，厥角稽首。”⑥“城下”句，指作者德祐二年正月二十日奉使元营“讲解”事。师，兵。城下盟，战败国在敌方兵临城下时被迫订的盟约。愧牛耳，指作者此番使命没有成功。牛耳，古时盟会，主盟者执牛耳（取血）。此代指订盟。⑦间关归国，指作者从镇江脱逃难归事。间关，指道路崎岖难行。洗日光，指使国家振兴。古代以日喻指皇帝。⑧白麻重宣，拜相的诏书再次发布。唐代凡任免将相等大事的诏令都写在白麻纸上。宣，颁布。作者于德祐二年正月十九日除授右丞相兼枢密使，不拜，赴元营讲解被拘留。从镇江逃归后，景炎元年五月二十六日又诏授右丞相。不敢当，指再次拜相的诏书中把他比作皋陶、周公旦。

出师三年劳且苦，咫尺长安不得睹^①。
非无虓虎士如林^②，一日不戒为人擒^③。
楼船千艘下天角^④，两雄相遭争奋搏。
古来何代无战争，未有锋猬交沧溟^⑤。
游兵日来复日往，相持一月为鹬蚌^⑥。
南人志欲扶昆仑^⑦，北人气欲黄河吞。
一朝天昏风雨恶，炮火雷飞箭星落。
谁雌谁雄顷刻分，流尸漂血洋水浑。
昨朝南船满厓海，今朝只有北船在。

①“长安”句，指祥兴元年六月作者请求入朝参见幼帝昀被张世杰阻止一事。长安，代指国都。②虓（xiāo）虎，发怒咆哮的虎，喻指猛士。③不戒，没有戒备。祥兴元年十二月二十日，文天祥在五坡岭被俘，原因之一是当时只防备水路，对陆路未作戒备。④楼船，高大的战船。《集杜诗·祥兴》中说，当时宋行朝有千多艘战船，其中有不少是大船，而元军也有大小船五百艘。天角，指厓山。⑤锋猬，指刀剑和箭矢。锋指刀剑，猬即“矢如猬毛”（射出的箭密得像刺猬身上的毛一样多）的代称。⑥鹬（yù）蚌，即成语“鹬蚌相持”的省写。《战国策·燕策》：“蚌方出曝（晒太阳），而鹬（翠鸟）啄其肉，蚌合而拊其喙（嘴壳）。鹬曰：‘今日不雨，明日不雨，即有死蚌！’蚌亦谓鹬曰：‘今日不出，明日不出，即有死鹬！’两者不肯相舍。”⑦昆仑，古代认为昆仑是中国最大的山，往往喻指国君。

昨夜两边桴鼓鸣①，今夜船船酣睡声。
北兵去家八千里；椎牛酺酒人人喜②。
唯有孤臣雨泪垂③，冥冥不敢向人啼④。
六龙杳霭知何处⑤？大海茫茫隔烟雾。
我欲借剑斩佞臣⑥，黄金横带为何人⑦！

长平一役，四十万大军被活埋，
秦人欢欣鼓舞，赵人怨气满怀；
大风扬沙卷石，浮尸挡住了睢水的流淌，
楚军喜上眉梢，汉军愁苦满腔。
兵家争战，胜败总难持久不变，
干戈四起，何时才有停息的局面？
定会有一往无赦者奉行上天的赏罚，

①桴(fú扶)鼓，战鼓。桴指鼓槌。②椎(chuí垂)牛酺(shī师)酒，椎牛指杀牛，酺酒指下酒。这里是指战胜后杀牛饮酒庆功。③雨泪垂，泪如雨下。④“冥冥”句：只能在背人处悲啼，不敢在人前哭泣。冥冥，晦暗。⑤“六龙”句：六龙，皇帝的车驾以六匹骏马拉车，代指皇帝。杳霭(ǎi矮)，不明的样子。这时文天祥还不知道帝昺的下落。⑥佞(níng宁去声)臣，奸臣。这里指贾似道等误国的投降派。⑦黄金横带，形容拥有很多黄金，指那些出卖民族利益的汉奸，腰缠黄金，为敌人效劳。

最后总是不好杀人的人才能统一天下。
我出生时还是天下太平，
我出生不久就碰上了战乱的厄运。
贾似道跪头礼拜，葬送了池饶二州的土地，
正气彻底沦丧，山河也蒙上了无穷的羞耻。
我身为宋朝大臣，义当为国捐躯，
城下之盟未成，又成了元人手中的俘虏。
历尽艰险辗转逃回，希望自此重振国威，
拜相诏书再次颁发，如此恩宠真当之有愧。
三年中南征北战艰苦备尝，
长安咫尺，却无法一见君王。
军中并非缺少勇猛善战的兵将，
那一天未戒备就陷身罗网。
成千艘战船在厓山排开阵势，
两支雄兵奋勇冲杀在一起。
自古以来哪朝哪代没有战争烽烟？
从未见刀光剑影、矢如蜩毛的海上大战。
小股部队一天又一天地你冲我奔，
一整月相持不下，如鹬蚌之争。
宋人壮志冲天要扶持昆仑不倒，
元人盛气凌人要把黄河吞掉。
一时间天昏地黑风雨交加，
炮声隆隆火光熊熊箭如流星飞洒。

谁胜谁负立时见出分晓，
鲜血染红了海水，尸体满海漂。
昨朝厓海宋军战船成群结队，
今晨却只见元人兵舰耀武扬威。
昨夜还听见两军的战鼓响彻云天，
今夜只有元军兵士的鼾声香甜。
蒙古兵远离家乡八千里迢迢，
又杀牛又酗酒人人喜上眉梢。
只有我这孤忠耿介的宋臣泪如雨抛，
强压悲痛不敢在人前放声号啕。
幼弱的皇帝下落不明，不知在什么地方？
茫茫大海无边无际烟隔雾障。
我真想手握利剑斩佞臣，
那腰缠黄金的究竟是些什么人！



言 志

厓山大战后，元军回到广州，准备押送文天祥北上。这首诗就是祥兴二年四月在广州即将北上时写下的。身陷罗网，“无国又无家”的文天祥，这时即将远离家乡，面对王朝灭亡，兴复理想彻底破灭的严酷现实，在诗中表达了一死报国、义无反顾的决心。他的“志”就是：“以身殉道”，“取义从容”，做一个宁可“嚼齿吞刀锯”的中华男子汉。也决不“低头守巾幗”，苟且偷生，决不做李陵、卫律那样的民族罪人。从这首诗，我们可以了解文天祥其后四年不屈不挠的斗争生活的思想基础。全诗可分两层：第一层写国破家亡，既不能全身远祸，又身陷罗网。第二层写以身殉道，从容取义之“志”。全诗既显得慷慨悲壮，又充满了乐观

主义精神。

九垓化为魅^①，亿丑俘为虏^②。

既不能变姓名卒于吴^③，又不能髡钳奴于鲁^④；

远引不如四皓翁^⑤，高蹈不如仲连父^⑥。

冥鸿堕矰缴^⑦，长鲸陷网罟^⑧；

①“九垓”句，九垓（yǐng银），指全国土地。《尔雅·释地》：“九天之际曰九垓。”魅，鬼怪，指元军。

②丑，通俦，同类。亿丑指宋亡后的亿万亡国民众。

③变姓名卒于吴，《汉书·梅福传》：汉时寿春人梅福，为南昌尉，多次上书议论政事。王莽专权后，他弃妻子离家遁走，后来有人在会稽遇到他，已变姓名做了吴市的守门卒。

④髡钳奴于鲁，《史记·季布列传》：项羽的部将季布曾多次困窘刘邦。刘邦消灭项羽后，以千金重赏求捕季布。季布便自加髡（kān昆，古代剃去头发的一种刑罚）钳（古代以铁束颈的刑罚），化装成受过刑的人，逃到鲁地朱家为奴。

⑤“远引”句，引，退避。四皓翁，汉高祖时隐居在商山的四位老人，须眉皆白，故称商山四皓。四皓的名字是：东园公，绮里季，夏黄公，角（lǎ鹿）里先生。

⑥仲连父，父，古代男子的美称。仲连，鲁仲连，战国时齐人，高蹈不仕，喜为人排难解纷。齐王攻下聊城，要给他封官，他便逃隐到海上。

⑦“冥鸿”句，冥鸿，飞得高远的鸿雁。矰（zēng增），短矢。缴（zhào洫），生丝制的线，系在弓和矢上用以射鸟。

⑧网罟（gǔ古），捕鱼的器具。

鸚燕上下争谁何①，蝼蚁等闲相尔汝②。
狼藉山河岁云杪③，飘零海角春重暮。
百年落落生涯尽④，万里遥遥行役苦。
我生不辰逢百罹⑤，求仁得仁尚何语⑥？
一死鸿毛或泰山⑦，之轻之重安所处⑧？

①“鸚（yān晏）燕”句，这句承接“冥鸿”句而言。鸚雀和燕子只能上下飞跃，却在争辩、嘲讽比它们飞得高的冥鸿。《史记·陈涉世家》：“燕雀安知鸿鹄之志哉！”《庄子·逍遥游》说，大鹏鸟一展翅能飞九万里远，斥鴳笑它说：“彼奚适（飞到哪里去）也？我腾跃而上，不过数仞而下，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也。而彼且奚适也！”争谁何，即争论大雁的短长。②“蝼蚁”句，此句意思承接“长鲸”句。《战国策·齐策》说，大鱼“荡而失水，则蝼蚁得意焉。”相尔汝，以尔汝相称，是一种轻慢的表示。③岁云杪，岁暮。云，语助词。杪（miǎo杪），末尾。④落落，胸怀坦荡。⑤生不辰，生不逢时。《诗经·大雅·桑柔》：“我生不辰，逢天俾（dān旦，盛的意思）怒。”罹，忧患，灾难。《诗·王风·兔爰》：“我生之后，逢此百罹。”⑥“求仁”句，《论语·述而》：“求仁而得仁，又何怨！”此句意为，为高尚的理想而牺牲，还有什么怨言。⑦“一死”句，《汉书·司马迁传》录《报任安书》：“人固有一死，死有重于泰山，或轻于鸿毛。”⑧“之轻”句，此句意为是重于泰山，还是轻如鸿毛，究竟怎样选择。之，语助词，无义。安，如何，怎样。处，安排，打算。

妇女低头守巾幅^①，男儿嚼齿吞刀锯^②。
杀身慷慨犹易勉，取义从容未轻许。
仁人志士所植立^③，横绝地维屹天柱^④。
以身殉道不苟生^⑤，道在光明照千古。
素王不作《春秋》废^⑥，兽蹄鸟迹交中土^⑦。
闰位适在三七间^⑧，礼乐终当属真主。

①“妇女”句：比喻怯弱不敢抵抗，指当时甘当元朝顺民的投降派。巾幅（guó），妇女衣饰。诸葛亮北伐中原，屯兵渭南，司马懿不敢出战，诸葛亮便送巾幅女衣讽刺他。（见《晋书·宣帝纪》）②嚼齿吞刀锯，形容不怕死。唐代张巡守睢阳抵抗安、史叛军，每次督战大呼，总是目眦迸裂，血流满面，咬碎牙齿。（见《新唐书·张巡传》）③“仁人”句：意为仁人志士赖以安身立命的根本。④“横绝”句：意为顶天立地。地维。古代以为地是方的，有四角，以大绳维系，叫地维。天柱，神话传说中顶天立地的大柱。⑤以身殉道，就是要永不止息地斗争，直到从容就义。道可理解为真理。⑥“素王”句：素王，儒家对孔子称呼。王充《论衡·定贤篇》：孔子不王（称王），素王之业在《春秋》。”作，出现。《春秋》，孔子所著，为儒家经典之一，“尊王攘夷”（拥护周王朝的正统地位，反对外族入侵）为其基本精神。⑦兽蹄鸟迹，喻指元朝的野蛮残暴统治。《孟子·滕文公上》：“兽蹄鸟迹之道交于中国，尧独忧之，举舜而敷治焉。”⑧“闰位”句：闰位，古人称非正统的朝代。三七，指厄运。《汉书·路温舒传》：“温舒从祖父受历数天文，以为汉厄三七之间。”注：“三七，二百一十岁也。”

李陵卫律罪滔天①，遗臭至今使人吐。
种瓜东门不可得②，暴骨匈奴固其所。
平生读书为何事？临难复忧复何惧！
已矣夫！易箦不必如曾参③，结缨犹当效子路④。

中华大地成了妖魔横行的场所，
亿万民众变成敌人手中的俘虏。
我既不能像梅福，改名换姓做会稽的守门卒，
又不能学季布，化装刑徒去鲁地为人作奴。
远远地退避，比不上商山四位白发老人，
高洁地隐居，又不及齐国的鲁仲连先生，

①“李陵”句：李陵，字少卿，汉名将李广之孙。天汉二年率步卒五千击匈奴，战败投降。卫律，投降匈奴的汉使者，与李陵、苏武同时。李陵劝苏武降，苏武誓死不从。李陵叹道：“嗟夫，义士！陵与卫律之罪，上通于天！”②种瓜东门，召（shào邵）平，秦时广陵人，封东陵侯。秦亡后，隐居长安东门种瓜。③“易箦”句：春秋时鲁国曾参（shēn身）临终时，因为寝席过于华美，不合乎礼制，命子扶起易箦（调换寝席。箦zè则）。后世往往以“易箦”作为死的代称。④“结缨”句：孔子的学生子路在和敌人打仗的时候被砍断缨——系冠的带子，子路说：“君子死，冠不免。”结缨（把冠带结好）而死。

高飞的大雁被利箭射落在地上，
远游的长鲸陷进了张开的鱼网。
斥鷃和燕子飞上跳下议论大雁的短长，
蝼蛄和蚂蚁视长鲸如等闲作势装腔。
残破荒凉的山河，冷冷清清的岁暮，
漂泊在海角天涯，匆匆地春天又过。
磊磊落落的一生已到最后的时辰，
迢迢遥遥的万里又是辛苦的奔波。
我生非其时，遭逢无穷的忧患，
求仁得仁，还有什么值得多谈？
人固有一死，或轻于鸿毛，或重于泰山，
取轻取重，一个人究竟该如何打算？
有人低眉顺眼不敢反抗，像女人一般，
堂堂男子咬啐钢牙，敢于餐刀饮剑。
慷慨激昂的牺牲还容易勉力而行，
从容就义却不敢轻易许人。
仁人志士所树立的立身之本，
可以横贯大地顶撑天庭。
誓为真理献身，决不屈节苟全，
真理的光辉照耀千秋万年。
孔夫子再不见，《春秋》大义遭弃捐，
野兽的蹄印，鸟雀的爪迹已布满中原。
伪王朝乘着大宋的厄运篡权，

礼乐之邦定会有真命天子重新出现。
李陵卫律的叛国，罪恶滔天，
遗臭千秋，至今令人唾弃生厌。
像召平一样种瓜东门已不敢奢望，
暴骨匈奴固然是理想的终场。
这辈子读圣贤书为的什么？
生死关头还有何忧惧彷徨！
算了吧！
何必像曾参谨守礼法易箦而死，
更应学子路从容镇定结缨而亡。



南 安 军

南安军在今江西大庾县。作者被元军押解北上，于至元十六年（1279）五月四日出大庾岭，至南安军。这首诗表达了文天祥身为俘囚而过故乡的复杂心情，同时表达了与敌人誓不两立的决心。

梅花南北路①，风雨湿征衣②。

出岭谁同出③？归乡如不归④。

①“梅花”句：大庾岭上多植梅花，故名梅岭，是南北交通孔道，南为广东南雄县，北为江西大庾县。②征衣，远行者的衣服。③“出岭”句：《集杜诗·至南安军》：“予四月二十二日离五羊，五月四日出梅岭，至南安军。”④“归乡”句：南安军离作者家乡庐陵已不远，而自己身为俘囚过故乡，所以有这种感叹。

山河千古在，城郭一时非^①。

饿死真吾事^②，梦中行采薇^③。

梅花岭上的南北路口，
凄风苦雨把征衣湿透。
越过梅岭谁与我同路，
回到家乡却身为俘囚。
山河将存在万古千秋，
城郭却暂时落入敌手。
饿死家乡是我的愿望，
梦里采薇在首阳山头。

①“山河”二句：参见《金陵驿》第一首“山河风景元无异，城郭人民半已非”及其注释。②饿死：作者此时已打定主意不吃东西，企图在到达庐陵时饿死，以实现“首丘”之志。《集杜诗·过南安军》序：“钥置舟中，予不食，拟至庐陵得瞑目，庶几首丘之义云。”③采薇：商末孤竹君之子伯夷、叔齐，当周武王伐纣时，二人扣马而谏，商亡，逃入首阳山，誓不食周粟，采薇而食，饿死。



吊 战 场

淮水是宋元战争的主要战场之一。作者被羁押北上途中，凭吊旧战场，想起连年战争给两国人民带来的生命财产的惨重损失，愤怒谴责元蒙军事统治集团得寸进尺，欲壑难填，相信人民终将获得最后胜利。

连年淮水上，死者乱如麻^①。

魂魄丘中土，英雄粪上花^②。

①“死者”句：极言战乱死人之多。《高沙道中》诗云：“不见道旁骨，委积有万千。魂魄亲蝇蚋，膏脂饱乌鳶。”《指南录后序》云：“行城子河，出入乱尸中。”可以见出当时军民死亡之多和战事之烈。②“英雄”句：指英雄豪杰死去后变成粪土。《南史·范缜传》：“人生如树花同发，随风而堕，自有拂帘幌坠于茵席之上，自有关篱墙落于粪溷之中。”（晋）石崇《王明君辞》：“昔为匣中玉，今为粪上英。”

士知忠厥主，人亦念其家①。
夷德无厌甚②，皇天定福华。

年复一年在淮水大战，
满地死尸堆积如乱麻。
魂魄化作山丘中的泥土，
英雄变成粪壤上的鲜花。
士子懂得尽忠他的君主，
老百姓也会热爱自己的家。
夷人贪得无厌欲壑难填，
皇天定会赐福中华。

① “人亦”句，杜牧《阿房宫赋》：“嗟乎！一人之心，千万人之心也。秦爱纷奢，人亦念其家。奈何取之尽锱铢，用之如泥沙！” ② “夷德”句，夷人（此指元蒙侵略者）的德行是贪欲无度，很难满足。《左传·定公四年》：“夷德无厌。”厌，满足。

乱离歌六首

《乱离歌》本集各种版本均题作《六歌》，兹依明朱存理《铁网珊瑚》卷四《家书诗帖》所题。这六首诗是作者至元十六年（1279）秋被押送北上途中所作，诗中悲叹妻、妹、女、子、妾和自己在战乱中的惨痛遭遇，表达了对亲人的一片深情和“痛彻肠胃”的悲悯。鲁迅先生说：“无情未必真豪杰，怜子如何不丈夫？知否兴风狂啸者，回头时看小儿女？”读了这些催人泪下的诗章，使我们更能理解这位叱咤风云的民族英雄内心深处蕴藏的深厚而又细腻、真挚而又火热的夫妻、父子、兄妹之间的绵绵柔情。同时，通过宋末战乱带给文天祥一家妻离子散、家破人亡的惨祸，进一步了解到战争给人们带来的深重灾难。《乱离歌》在章法、句式上模仿杜



甫《同谷七歌》（题为《乾元中寓居同谷县作歌七首》），而且在沉郁顿挫、宛转凄凉的格调上也与《同谷七歌》有共同之处。作者在写给妹妹懿孙的信中附了这组诗和《邛州哭母小祥》、《过淮》两首诗，是把它们作为绝笔而抄寄给亲人的。信中说：“收柳女信，痛割肠胃。人谁无妻儿骨肉之情？但今日事到这里，于义当死，乃是命也，奈何奈何！涂（途）中有三诗，今录至。言至于此，泪下如雨！（以下录《邛州哭母小祥》、《过淮》和《乱离歌六首》三诗）一、读此三诗，便见老兄悲痛真切之情。事至于此，为之奈何？兄事只待千二哥（指作者之弟文璧）至，造物自有安排。一、可将此诗呈嫂氏，归之天命。仍语靓妆、瑀英（天祥二妾名），不曾周旋得，毋怨毋怨！徐奶（天祥家奶妈）以下，皆可道达吾此意。当此天翻地乱，人人流落，天教！奈何奈何！一、可令柳女环女好做人，爹爹管不得。泪下哽咽、哽咽……（见《铁网珊瑚》卷四）。”这封饱蘸血泪的家书，可以帮助我们正面理解《乱离歌》的内容和感情。

有妻有妻出糟糠^①，自少结发不下堂^②。
乱离中道逢虎狼，凤飞翩翩失其凰^③，
将雏二三去何方^④？岂料国破家亦亡，
不忍舍君罗襦裳^⑤。天长地久终茫茫^⑥，

①“有妻”句：作者之妻欧阳氏。糟糠，指贫贱时娶的妻。《后汉书·宋弘传》：光武帝要以其姊湖阳公主嫁给已有妻室的宋弘，宋弘拒绝说：“臣闻：贫贱之交不可忘，糟糠之妻不下堂。” ②“自少”句：结发，俗称元配为结发。《文选·苏子卿诗》：“结发为夫妻，恩爱两不疑。”江淹《杂体·李都尉从军》诗：“而我在万里，结发不相见。”下堂，指女子被丈夫休弃或与丈夫离异。 ③“凤飞”句：喻指景炎二年（1277）八月二十七日空坑之败，作者仓皇得脱，欧阳夫人被元军俘虏事（见《纪年录·丁丑注》）。又参看《集杜诗·妻》：“结发为妻子，仓皇避乱兵。生离与死别，回首泪纵横。” ④“将雏”句：《纪年录·丁丑注》：“空坑败……夫人与佛生、柳小娘、环小娘、颜孺人、黄孺人（颜黄为作者之妾）等皆为俘虏。”将雏，携带儿女。二三，本集作一二，此从《铁网珊瑚》。 ⑤罗襦（rú如）裳，用罗缎制作的衣服。杜甫《新婚别》：“自嗟贫家女，久致罗襦裳。”襦，短衣。裳，下衣。 ⑥“天长”句：喻指昔日“生生世世为夫妻”的誓言约终因乱离而茫然无期。白居易《长恨歌》写唐明皇和杨贵妃曾于长生殿密誓：“在天愿作比翼鸟，在地愿为连理枝。”但终于“天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期”。这里化用《长恨歌》诗意。

牛女夜夜遥相望①。呜呼一歌兮歌正长，
悲风北来起彷徨②。

贤妻啊贤妻我的糟糠之妻，
自从年少结婚从来不曾分离。
战乱流离的途中遇上了虎狼之师，
我匆匆忙忙逃走却把你抛离，
携带着两三个小儿女去了哪里？
谁想到国家破败家庭又亡灭，
不忍心把你的罗缎衣裙轻抛弃。
天长地久的愁恨无边又无际，
牛郎织女夜夜遥相颦望苦相思。
呜呼一歌啊歌声悠长还掩抑，
北来的寒风令我彷徨空叹息。

①牛女：牵牛织女二星。 ②悲风，凄厉的寒风。《古诗十九首》：“白杨多悲风，萧萧愁杀人。”

二

有妹有妹家流离^①，良人去后携诸儿^②。
北风吹沙塞草凄，穷猿惨淡将安归^③？
去年哭母南海湄^④，三男一女同歔歔^⑤，
惟汝不在割我肌^⑥。汝家零落母不知，
母知岂有瞑目时！呜呼再歌兮歌孔悲^⑦，

①“有妹”句：作者有妹三人：懿孙、淑孙、顺孙。此指长妹懿孙。②“良人”句：良人，丈夫。《集杜诗·孙臬》序：“宣教郎、带行监官告院、知吉州龙溪县孙臬（lǐ 栗），予长妹夫也。予引兵出赣，其邑人奉臬以邑返正，寻（不久）为亲党所陷，遇害于隆兴。哀哉！”携诸儿，《集杜诗·长妹》：“余长妹适（嫁）孙氏。不幸孙氏倾覆，家没入燕。妹奉孙氏生母，携子肖翁、约翁及一女，零丁孤苦，客食万里。妹虽患难中，侍养抚教，各尽其所，可谓贤矣。”③穷猿：即“穷猿投林”，比喻穷困急觅栖身之地。《晋书·李充传》：“穷猿投林，岂暇择木？”④南海湄：南海边，指船澳，在广东省潮阳市附近。宋祥兴元年（1278）九月作者之母齐魏国夫人逝世于此，年六十五。⑤“三男”句：文璧《齐魏两国夫人行实》：“戊寅，天祥以枢密使开府潮、惠间。九月，驻海滨之船澳。璧以户部侍郎再任惠州。倏报先夫人感疾（染病），扶服省侍。中道得讣音，号呼奔赴，及与天祥、璋、次妹淑孙哭敛，惟长妹懿孙不在侧。”歔歔（xū xī 虚希），哀戚、哭泣。⑥割肌，形容极度伤心。⑦孔：很、甚。

鹁鸪在原我何为①？

妹妹啊妹妹家庭转徙离散不安宁，
丈夫死后带着儿女四处苦逃奔。
北风吹卷着黄沙边塞上枯草凄清，
无依无靠悲惨凄凉何处可安身？
去年在南海边哭奠逝去的老母亲，
三男一女痛彻心肺放悲声，
独你不在令我肌肤如割倍伤心。
你的家庭零落老母不知情，
母若知情哪里能够闭眼睛！
呜呼再歌啊歌声悲尤甚，
你有急难我也只能空操心。

①鹁鸪(jūling音零)在原，《诗经·小雅·棠棣》，“脊令在原，兄弟急难。”鹁鸪，鸟名，亦作脊令，栖止于水边，故以脊令在原失其居所而喻兄弟急难。参看作者《集杜诗·长妹》：“近闻韦氏妹，零落依草木。深负鹁鸪诗，临风欲痛哭。”

三

有女有女婉清扬①，大者学帖临钟王②，
小者读书声琅琅③。朔风吹衣白日黄，
一双白璧委道傍④。雁儿雁儿秋无梁⑤，
随母北去谁人将⑥？呜呼三歌兮歌愈伤，
非为儿女泪淋浪⑦。

①“有女”句：这首诗是为次女柳娘、三女环娘写的。
《集杜诗·二女》序：“予六女：长定娘，次柳娘，次环娘，次监娘，次奉娘，次寿娘。丙子（景炎元年），定娘、寿娘以病死于河源之三角。丁丑（景炎二年），柳娘、环娘陷，惟监娘、奉娘得存，戊寅（祥兴元年）潮阳之败，复死乱兵中。”诗云：“痴女饥咬我，郁没一悲魂。不得收骨肉，痛哭苍烟根。”“床前两小女，各在天一涯。所愧为人父，风物长年悲。”婉清扬，《诗经·齐风：野有蔓草》：“有美一人，清扬婉兮。”《传》：“清扬，眉目之间，宛然美也。”意为眉目姣好美丽。②钟王：三国魏钟繇和晋王羲之都是著名书法家，合称钟王。③琅琅：形容读书声清脆悦耳。④“一双”句：指空坑兵败两女被俘事。⑤雁儿雁儿：一作“雁儿啄啄”。⑥“随母”句：北去，本集作“北首”。将，扶携。⑦淋浪：泪流不止的样子。陶潜《感士不遇赋》：“感哲人之无偶，泪淋浪以湿袂。”

女儿啊女儿可爱又美丽，
大的学帖临摹钟繇、王羲之，
小的读书声音琅琅有生气。
朔风吹动衣衫太阳惨无力，
一双白璧在路边被抛弃。
雁儿啊雁儿秋天无粮食，
随着母亲仓皇北上谁扶携？
呜呼三歌啊歌声更惨凄，
不只是为了儿女泪如雨。

四

有子有子风骨殊①，释氏抱送徐卿雏②，

①这首诗写次子佛生。空坑兵败，佛生与欧阳夫人同被俘，自隆兴（今江西南昌县）北行时失散。《纪年录》注：“至元帅所，已失佛生。必有爱其俊秀，养为己子矣。”《集杜诗·妻》序称“寻闻自隆兴北行，惟佛生已死”。《集杜诗·次子》悼之云：“渥洼骐驎儿，众中见毛骨。别来忽三载，残害为异物。”②“释氏”句：杜甫《徐卿二子歌》：“君不见徐卿二子生绝奇，感应吉梦相追随。孔子释氏亲抱送，并是天上麒麟儿。”释氏，佛教始祖释迦牟尼。

四月八日摩尼珠①。榴花犀钱络绣襦②，
 兰汤百沸香似酥③，款随飞蜚飘泥涂④。
 汝兄十三骑鲸鱼⑤，汝今三岁知在无⑥？

①“四月”句：旧时以夏历四月八日为浴佛节、佛诞日。《荆楚岁时记》：“荆楚以四月八日诸寺香汤浴佛，共作龙华会，以为弥勒下生之征也。”摩尼，梵语，译为珠、宝、如意等，珠的总称。《涅槃经》九：“如摩尼珠，投之浊水，水即为清。”比喻佛生。按《纪年录》：“丁卯壬寅甲午丙寅（咸淳三年正月初六日），次男佛生生。”有人据此诗“四月八日”、“释氏抱送”、“榴花”（石榴夏季开花）及取名“佛生”考察，怀疑《纪年录》所记有误，佛生似应生于四月八月（见黄兰波《文天祥诗选》第92页）。②“榴花”句：用榴花犀钱结在婴儿的围涎上。犀钱，即洗儿钱。络，结。襦，小儿涎衣，围裹于肩颈以承其口水，俗称涎遮、围腰等。白居易《阿崔》诗：“腻剃新胎发，香纫小绣襦。”③“兰汤”句：指洗三朝或洗儿会。古时婴儿生三天洗身，叫洗三朝，至满月，举行洗儿会。《东京梦华录·育子》：“三日落脐炙脐。七日谓之一腊。至满月，则用生丝綳绣钱，富贵家金银犀玉为之，并果子，大展洗儿会。亲朋盛集，煎香汤于盆中，下果子彩钱葱蒜等，用数丈彩围之，名曰围盆。”酥，乳酪类食品，以牛羊乳制成。④“款随”句：款（xiā），倏忽，极为迅速。飞蜚，本集作“飞电”。阮籍《咏怀》三：“秋风吹飞蜚，零落从此始。”萁，豆叶。⑤“汝兄”句：指长子道生。道生生于咸淳二年（1266），死于祥兴元年（1278），活了十三岁。《集杜诗·长子》序：“予二子，长曰道生，姿性可教。不幸乱离，随家漂泊。空坑之败，能脱身自全，钟爱于大夫人（作者之母）。以疾，后大夫人六十日死于惠阳郡治中，生十三年矣。”骑鲸鱼，死的委婉说法。（宋）赵蕃《挽周德友》诗：“此日骑鲸去，他年化鹤还。”十三，本集作“十二”。⑥“汝今”句：本集作“汝今知在三岁无”，不通，黄兰波先生认为“应作‘汝今十三知在无’。”（见《文天祥诗选》第93页。）按，佛生于祥兴元年八月被俘，不久走失，到作者写此诗时已是第三个年头，而音信杳无，故曰：“汝今三岁知在无？”

呜呼四歌兮歌以吁，灯前老影明月孤。

儿子啊儿子风骨真奇妙，
徐卿的后代，释氏亲送抱，
四月八日的摩尼珍珠无价宝。
榴花犀钱缀满绣花小围腰，
百沸兰汤浴后恰似酥香飘，
转眼间随着飞蓬落泥沼。
你哥哥十三岁骑鲸入海魂魄杳，
三年来你是否活着谁知道？
呜呼四歌啊长歌悲叹心如焦，
残灯下我的老影有如孤月当空照。

五

有妾有妾今何如①？大者手将玉蟾蜍②，

①“有妾”句，作者有二妾，一为环娘生母颜孺人，名靓妆，次者黄孺人，名瑤英，为佛生生母。②玉蟾蜍（chánchú蟾除），指女儿环娘。古人以月属阴，故以之代指女性。传说月中有蟾蜍，故称月为玉蟾蜍。（唐）褚载《月》诗：“星斗离披烟霭收，玉蟾蜍耀海东头。”

次者亲抱汗血驹①。晨妆靓服临西湖②，
英英雁落飘璚琚③。风花飞坠鸟鸣呼④，
金茎沆瀣浮汗渠⑤。天摧地裂龙凤殂⑥，

①汗血驹：指佛生。汗血马为古代一种骏马。《汉书·武帝纪》：“贰师将军（李广利）斩大宛王首，获汗血马来，作《西极天马之歌》。”注：“应劭曰：大宛旧有天马种，踠石出汗。汗从前肩膊出，如血。号一日千里。”驹，小马。

②“晨妆”句：描写靓（静jìng）妆（原意为华美的妆饰。贾至《长门怨》：“繁花对靓妆，深情托瑶瑟。”）的美貌，化“靓妆”之名而成句。③此句描写璚（琼）

英的仪态，亦是化用其名而成句。英英，俊美，气概不凡。《晋书·荀勗传》：“京师为之语曰：‘洛中英英荀道明。’”雁落，即“雁儿落”，又名“平沙落雁”，古曲名。璚（琼）琚，玉佩之美好者。《诗经·卫风·木瓜》：

“投我以木瓜，报之以琼琚。”《传》：“琼，玉之美者；琚，佩玉名。”④“风花”句：比喻国破家亡。风花飞坠，风吹花落，喻身不由己地漂泊零落。《南史·范缜传》：

“人生如树花同发，随风而堕，自有拂帘幌坠于茵席之上，自有关篱墙落于粪溷之中。”鸟鸣呼，杜甫《哀王孙》诗：“长安城头头白乌，夜飞延秋门上呼。又向人家啄大屋，屋底达官走避胡。”按《三国典略》：“侯景篡位，令饰朱雀门。其日，有白头乌万计，集于门楼。童谣曰：‘白头乌，拂朱雀，还与吴。’”⑤“金茎”

句：比喻国家灭亡。金茎，汉武帝所作承露盘的铜柱。班固《西都赋》：“抗仙掌以承露，擢双立之金茎。”张铣注：“抗，举也。金茎，铜柱也，作仙人掌以举盘于其上。”后常以金茎象征国家和朝廷。沆瀣（hàngxiè巷泄），露水。司马相如《大人赋》：“呼吸沆瀣兮餐朝霞”。这里针对“金茎”而言。⑥龙凤殂（cú粗阴平），指祥兴二年（1279）正月崖山大海战行朝灭亡，陆秀夫背负帝昀投海事。龙凤，指帝昀和全太后（全太后被俘）。殂，死。

美人尘土何代无？呜呼五歌兮歌郁纡①，
为尔迎风立斯须②。

爱妾啊爱妾如今在哪里？
大的双手扶着美丽的玉蟾蜍，
小的亲自抱着千里名马汗血驹。
早晨靓妆身穿丽服临照西子湖，
瑀英唱着《雁儿落》佩玉飘飘舞。
大风吹落鲜花鸟儿惨呜呼，
金茎玉露在污浊的沟渠漂浮。
天塌地陷神龙翔凤都死去，
何朝何代没有美人化尘土？
呜呼五歌啊歌声忧伤又愁苦，
默然无语为你们迎风立片刻。

①郁纡，忧思萦回。曹植《赠白马王彪》诗：“玄黄犹能进，我思郁以纡。郁纡将难尽，亲爱在离居。” ②斯须，一会儿，形容时间短暂。李陵《与苏武诗》：“长当从此别，且复立斯须。”

六

我生我生何不辰①？孤根不识桃李春②。

天寒日短重愁人，北风吹随铁马尘。

初怜骨肉钟奇祸③，而今骨肉更怜我。

汝在北兮婴我怀④，我死谁当收我骸⑤！

人生百年何丑好？黄粱得丧俱草草⑥。

呜呼六歌兮勿复道，出门一笑天地老⑦。

①“我生”句：《诗经·大雅·桑柔》：“忧心慙慙念我土宇。我生不辰，逢天俾（dān但，厚也）怒。”

②“孤根”句：指自己处身孤直，不趋炎附势。孤根，苏轼《甘菊》诗：“孤根荫长松，独秀无众草。”桃李春，李白诗：“松柏虽苦寒，羞逐桃李春。”③钟：当，适逢。（晋）刘琨《劝进表》：“方令钟百王之季，当阳九一之会。”④婴：环绕，羁绊。（晋）陆机《赴洛道中》诗：“借问子何之？世网婴我身。”⑤收骸：收拾尸骨归葬。

韩愈《左迁至蓝关示侄孙湘》：“知汝远来应有意，好收吾骨瘴江边。”⑥“黄粱”句：意为过去的一切荣辱得失都是那么短暂匆促，象梦一样。黄粱，黄粱梦。沈既济《枕中记》传奇：卢生于邯郸客舍遇道士吕翁。生自叹穷困，翁乃授之枕，使入梦。生梦中历尽荣华富贵。及至醒来，主人炊黄粱尚未熟。后多以喻富贵虚幻。（宋）郭印《上郑潜》诗：“荣华路上黄粱梦，英俊丛中白发翁。”

草草，匆遽短暂。⑦天地老：即天荒地老，形容历时久远。李贺《致酒行》：“吾闻马周昔作新丰客，天荒地老无人识。”

我这辈子为什么生得不是时候？

处身孤直未把春光享受。

天气严寒白昼短暂令人愁更愁，

北风中我跟随铁马黄尘向前走。

当初我悲伤太祸降临亲人头，

而今亲人更怜我成了阶下囚。

你们流落北地令我心中好难受，

我死之后谁能把我的尸骨收？

人生百年什么是美和丑？

荣辱得失有如黄粱一梦转瞬休。

呜呼六歌啊一切都莫再开口，

出门一笑天荒地老何用愁！

邳州哭母小祥

作者之母曾德慈于祥兴元年（1278）九月七日病逝于惠州，终年六十五岁，作者与弟璧、璋及次妹淑孙哭斂。次年九月七日，是为周年祭日——小祥（《仪礼·士虞礼》：“期而小祥。”期，周年）。作者被俘北上正经过邳州（今江苏睢宁），在此哭祭，并写了这首诗。诗中叙述自己在这里哭祭，遥想两个兄弟在家中设木主祭拜的情景，表达了对亡母的深切的追念，并表示决不违背母亲昔日关于“忠”的教导，决心一死殉节，与母亲重逢泉下。

我有母圣善①，鸾飞星一周②。去年哭海上③，今年哭邳州④。遥想仲季间⑤，木主布筵几⑥。我躬已不阅，祀事付支子⑦。使我早沦落，如此终天何⑧！及今毕亲丧，于分亦已多⑨。母尝教我忠，我不违

①圣善：《诗经·邶风·凯风》：“母氏圣善。”朱熹《集传》：“圣，叡（明智、通情达理）。”②鸾飞，喻逝世。边让《章华赋》：“忽飘飘以轻逝兮，似鸾飞于天汉。”③“去年”句：文璧《齐魏两国夫人行实》：“戊寅，天祥以枢密使开府潮、惠间，九月驻海滨之船澳。璧以户部侍郎再任惠州。候报先夫人感疾扶服省侍。中道得讣音，号呼奔赴。及与天祥、璋、次妹淑孙哭敛，惟长妹懿孙不在侧。”④“今年”句：《纪年录·己卯》：“九月七日，哭母小祥于邳州。”⑤仲季：指作者长弟璧和季弟璋。⑥“木主”句：木主，相当于灵牌、灵位，以木为之。筵几，又称几筵，指灵座。刘向《新序·杂事》：“仰见榱栋，俯见几筵，其器存，其人亡。”⑦支子，嫡长子及继承先祖的儿子为宗子，其余儿子称支子。《礼记·曲礼》：“支子不祭，祭必告于宗子。”这里的支子指弟璧、璋二人，由于自己作为主持祭祀的宗子不能参加周年祭礼，所以说把祀事托付给支子——两个弟弟。⑧终天：终生遗憾的事，指自己不能亲自参加亡母的周年祭。⑨“于分（阴平声）”句：指自己从母亲那里得到的已是很多，分多，《三国志·魏志·王朗传》：“虽流移穷困，朝不谋夕，而分多割少，行义甚著。”又《南史·谢弘微传》：“亲戚争财，为鄙之甚。今分多共少，不使有乏。”

母志。及泉会相见①，鬼神共欢喜。

我的母亲明达又贤良，
乘鸾仙去已有一年时光。
去年海上哭干泪，
今年邳州哭断肠。
遥想二弟小弟在远方，
安放木主牌位设灵堂。
我已不能亲自主祭礼，
祀事托付弟弟作主张。
就这样漂泊四海不自由，
抱恨终天心中好凄惶！
母亲丧事而今已完毕，
大恩大德深厚又绵长。
母亲曾教我尽忠报国家，
遗愿牢记终生不敢忘。
黄泉下和母亲再相见，
鬼神团聚共享天伦乐无疆。

①“及泉”句，到了地下就会和母亲相见。《左传·隐公元年》：郑庄公怨其母姜氏，誓之曰：“不及黄泉，无相见也。”后因颍考叔爱母而感悟，但碍于有誓在先，颍考叔为之谋曰：“君何患焉？若阙（掘）地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”庄公从之，遂为母子如初。



平 原

元至元十六年（1279）九月十八日（诗题原注：“十八日”），文天祥被押解北上途中，经平原（今山东平原县）。平原县（唐时为郡）是唐代名臣颜真卿曾为太守的地方。文天祥到此凭吊古城，缅怀颜真卿忠贞节烈的一生，联系到自己的遭遇，写下了这首情辞悲壮的诗歌。诗中热情歌颂颜真卿在安史之乱中处在危急关头，敢于奋戈而起，结盟邻郡，牵制叛军的英雄业绩，感叹他出入四朝，但“崎岖坎坷不得志”，甚至“白首竟陷李希烈”的不幸遭遇和悲惨结局，愤怒鞭挞了陷害忠良，贻误国家的乱臣贼子，颂扬了忠贞之士终将永世流芳。这首诗表达了作者师范古贤，以忠烈自励的思想情操，可与《正气歌》、《言志》等诗参照阅读。

平原太守颜真卿①，长安天子不知名②。
一朝渔阳动鼙鼓③，大河以北无坚城④。
公家兄弟奋戈起⑤，一十七郡连夏盟⑥。
贼闻失色分兵还，不敢长驱入咸京⑦。

①颜真卿（709—785）：唐大臣，书法家。字清臣，京兆万年（今陕西西安）人。开元进士，任殿中侍御史。天宝末，宰相杨国忠恶其直言，出为平原太守。安禄山叛乱，他联络从兄杲卿起兵抵抗，附近十七郡响应，被推为盟主，合兵二十万，使禄山不敢急攻潼关。历官至吏部尚书，太子太师，封鲁郡公，人称颜鲁公。德宗时，李希烈叛乱，他受命前往劝慰，被希烈缢死。②“长安”句：安禄山叛变，唐玄宗李隆基听到河北诸郡失陷，叹曰：“河北二十四郡，岂无一忠义之士乎？”后来听说颜真卿在平原坚守，大喜曰：“朕不识颜真卿形状何如，所为得如此！”③“一朝”句：渔阳，唐郡名，在今河北省蓟县、平谷县一带，天宝十四年（755）冬，安禄山在此起兵叛唐。鼙（pí）鼓，战鼓。白居易《长恨歌》：“渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲！”④大河：黄河。⑤公家兄弟，指颜真卿及其堂兄常山（今河北正定县）太守颜杲卿。安史之乱初，真卿派人约杲卿同时起兵讨贼。⑥“一十”句：颜杲卿派崔安石等联络河北诸郡，结果河北二十四郡中惟范阳、卢龙、密云、渔阳、汲、鄆等六郡依附禄山，其余十七郡响应杲卿号召。连夏盟，连盟起来支持朝廷。夏盟，原指古代各华夏诸侯国间的结盟。《左传·襄公二十四年》：“晋主夏盟为范氏，其是之谓乎？”注：“晋为诸夏盟主。”⑦咸京：今陕西咸阳市，为秦代京城。这里代指唐都长安。安禄山闻河北十七郡结盟，分兵应急，不敢急攻长安门户潼关。

明皇父子将西狩①，由是灵武起义兵②。
唐家再造李郭力③，若论牵制公威灵④。
哀哉常山惨钩舌⑤，心归朝廷气不慑⑥。
崎岖坎坷不得志⑦，出入四朝老忠节⑧。

①“明皇”句：明皇父子。唐玄宗李隆基和其子肃宗李亨。玄宗一称明皇。狩，古代称冬季打猎为狩，皇帝外出巡行各地叫巡狩。西狩，指唐玄宗出奔西蜀，因讳言皇帝奔逃，所以婉词称狩。天宝十五年（756）六月九日，潼关失守，唐明皇父子奔西蜀。②“由是”句：玄宗在逃往西蜀的途中把太子李亨留下，天宝十五年七月十三日，李亨在灵武（今甘肃灵武县西北）即皇帝位，是为唐肃宗。义兵，平叛部队。③李郭：李光弼和郭子仪，在平定安史之乱战争中，二人功勋第一。唐肃宗慰劳郭子仪时说：“虽吾之国家，实由卿再造。”颜真卿《李公神道碑铭》：“廓清河朔，保义皇室，翼戴三圣。天下之人，谓之李郭。”④威灵：声威。《后汉书·皇甫规传》：“幸蒙威灵，遂振国命。”⑤“哀哉”句：安史之乱第二年，安禄山派史思明猛攻常山。颜果卿苦战六昼夜，粮尽矢竭，城陷被擒。果卿被送至洛阳见禄山时，瞋目大骂。禄山大怒，缚果卿于天津桥柱而刖之，仍骂不绝口。禄山钩断果卿舌头，问：“复能骂否？”果卿在骂声含糊中气绝。⑥慑（shè）畏惧。⑦“崎岖”句：指颜真卿一生由于耿直敢言而常遭大臣的迫害，杨国忠调他出任平原太守，李辅国贬他为蓬州长史，元载贬他为岐州别驾，最后卢杞把他送到李希烈手中而殉节。⑧出入四朝：真卿死后，唐德宗优恤他的诏书中有“出入四朝，坚贞一志”的话。四朝，指玄宗、肃宗、代宗和德宗四朝，颜真卿一生历仕四朝。

当年幸脱安禄山，白首竟陷李希烈①。
希烈安能遽杀公②，宰相卢杞欺日月③。
乱臣贼子归何处④？茫茫烟草中原土。
公死于今六百年⑤，忠精赫赫雷行天。

平原郡太守颜真卿默默无闻，
长安城里的天子不知他的姓名。
一旦安禄山在渔阳播响战鼓，

①“白首”句：指颜真卿以七十七岁高龄而被李希烈杀害。李希烈（？—786），唐燕州辽西（今北京顺义）人。德宗时为淮宁节度使，奉命讨伐割据淄青的李纳。他反与李纳通谋，并与叛乱的河北藩镇朱滔、田悦勾结，号称天下兵马都元帅、建兴王。建中四年（784）初，攻入汴州，旋称楚帝。不久为刘洽所败，逃归蔡州，为部将陈仙奇毒死。建中三年希烈叛唐时，德宗听从宰相卢杞的话，派真卿前往慰抚。至其军，希烈要以真卿为相，真卿叱之曰：“君等闻颜果卿乎？是吾兄也。吾今守吾兄之节，死而后已，岂受汝辈诱胁耶？”终以不屈遇害。②遽（jù）：就。③卢杞：字子良，貌丑，好口辩。德宗时为相，专权自恣，恶真卿直言，累欲逐出朝廷。李希烈叛唐，卢杞怂恿德宗派真卿前往慰抚，意在借希烈之手以害真卿。日月，这里喻指皇帝和皇后。《礼·昏义》：“故天子之与后，犹日之与月。”④乱臣贼子：指安禄山，李希烈、卢杞等人。⑤六百年：疑为五百年之误。真卿死于784年，此诗作于1279年，实为四百九十五年。

黄河以北没有可以坚守的城镇。
您家兄弟奋勇挥戈讨叛贼，
一十七郡闻风举义结联盟。
叛贼大惊失色分兵回救，
不敢肆无忌惮长驱攻京城。
明皇父子仓皇向西蜀奔窜，
从此灵武汇集了平叛大军。
唐朝的中兴依仗李郭的力量，
要论牵制敌势全靠您的威灵。
悲痛啊！梟獍被残忍地钩断舌头，
心向朝廷气节悲壮不向叛贼俯首。
崎岖坎坷一生郁郁不得志，
出入四朝忠贞节义仍依旧。
当年侥幸逃脱安禄山的屠刀，
老头白竟然惨死李希烈的毒手。
李希烈又怎能就把您杀害？
宰相卢杞欺骗了皇帝和皇后。
乱臣贼子得到了什么样的下场？
寒烟衰草茫茫一片成了黄土一抔。
您死至今六百个春秋，
忠烈精气有如春雷在长空怒吼！

哭母大祥

这首诗作于元至元十七年（1280）九月七日燕京狱中。大祥，古代父母逝世二周年的祭礼。《礼记·间传》：“父母之丧……又期而大祥。”《清通礼》卷五二：“诸子从丧主奉亡者之主诣庙，设于东室，再拜，奉桃主藏于夹室，阖门出，乃彻（撤除）寝室灵床、灵座。”因此，大祥又叫“除灵”，丧礼至此完全结束。这首诗表达了作者对亡母的深切悼念和满怀歉疚之情，写得情殷意切，催人下泪。古代士大夫追求的忠孝两全，在作者这里产生了巨大的矛盾：全忠则不能全孝。于是，一种对亡母未能克尽孝道的遗憾油然而生，在这大祥之日，且歌且哭，歌以当哭，酿成这一首泪血淋漓的长歌。诗中首述两年来母亲的忌日自己都漂流在

外，徒使坟墓零落瘴江。次写弟兄姊妹天各一方，各自祭奠。次写夜梦亡亲，血泪满床衣。次写忠孝不能两全，平生所憾事是未能克尽孝道。最后写二弟正谋划葬母故乡，也希望自己死后能归骨故土，以完成“及泉会相见，鬼神共欢喜”（《邳州哭母小详》）的宿愿。

前年惠州哭母斂^①，去年邳州哭母蓐^②。
今年飘泊在何处？燕山狱里菊花时^③。
哀哀黄花如昨日^④，两度星周俄箭疾，
人间送死一大事^⑤，生儿富贵不得力。
只今谁人守坟墓^⑥？零落瘴乡一堆土^⑦。

①斂：通“殓”，给死者穿衣下棺。②蓐（jī机），周年。《书·尧典》：“蓐，三百有六旬有六日。”③菊花时：菊花盛开的时候。古人称夏历九月为“菊月”。④哀哀：《诗经·蓼莪》：“哀哀父母，生我劬劳。”郑《笺》：“云哀哀者，恨不得终养父母，报其生长已之苦。”⑤送死一大事，指处理父母丧葬的大事。《孟子·离娄》下：“养生者不足以当大事，惟送死可以当大事。”朱熹注：“至于送死，则人道之大变，孝子事亲，舍是无以用其力矣，故尤以为大事。”⑥守坟墓：古礼，父母或老师死后，服丧期间在墓旁搭盖小屋居住，守护坟墓，称为庐墓。⑦零落：孤零冷清。瘴乡，指惠州。惠州地处南方，湿热燥蒸，称瘴病之乡。《桂海虞衡志》：“瘴，二广惟桂林无之。自是而南，皆瘴乡也。”

大儿狼狈勿复道①，下有二儿并二女②。
一儿一女亦在燕③，佛庐设供捐金钱④。
一儿一女家下祭，病脱麻衣日晏眠⑤。
夜来好梦归故国，忽然海上见颜色。
一声鸡叫泪满床，化为清血衣裳湿。
当年嫠纬意谓何⑥？亲曾抚我夜枕戈⑦。

①狼狈：困顿窘迫，指自己身为俘囚，举动不自由。《三国志·蜀志·马超传》：“（梁）宽、（赵）衢闭冀城门，超不得入，进退狼狈。”②“下有”句：天祥以下，有弟璧、璋、妹懿孙、淑孙。③“一儿”句：一儿一女指文璧和懿孙。《纪年录·庚辰》：“五月，弟璧自惠州入覲。”又《辛巳》：“夏，璧与孙氏妹归。”可见当大祥之日，文璧与懿孙正在燕京。④“佛庐”句：指文璧与懿孙在燕京佛寺为亡母设祭坛，捐金钱做善事以超度亡灵。佛庐，佛寺。《新唐书·高丽传》：“以草茨屋，惟王宫、官府、佛庐以瓦。”设供，陈设供品祭献。⑤麻衣：丧服，大祥之服。《礼记·间传》：“又禭而大祥，素缟，麻衣。”郑玄注：“谓之麻者，纯用布，无采饰也。”⑥嫠（lí）纬：喻忧国忘家。庾信《思旧铭》：“孀机嫠纬，独鹤孤鸾。”典出《左传·昭公二十四年》：“嫠不恤其纬，而忧宗周之陨，为将及焉。”嫠，寡妇。纬，织布用的纬纱。原意为寡妇不忧其纬少，而恐国家灭亡会祸及于己。⑦枕戈：即“枕戈待旦”的缩写。《晋书·刘琨传》：“吾枕戈待旦，志枭逆虏。”

古来全忠不全孝①，世事至此甘滂沱②。
夫人开国分齐魏③，生荣死哀送天地④。
悠悠国破与家亡⑤，平生无憾惟此事。
二郎已作门户谋⑥，江南葬母麦满舟⑦。

①“古来”句：在忠孝二义发生矛盾的时候，全忠不全孝便成了最好的抉择。《晋书·周处传》：“忠孝之道，安得两全？”②滂沱，形容泪下如雨。韩愈《石鼓歌》：“嗟余好古生苦晚，对此涕泪双滂沱。”③“夫人”句：作者母曾氏，于祥兴元年八月（逝世前一月）封齐魏国夫人。《纪年录·戊寅》：“八月，（天祥）授少保信国公，职任依旧。封母曾氏齐魏国夫人。”开国，这里指封赠国夫人。分，名分。④生荣死哀：谓生时荣显，死后令人哀痛。《论语·子张》：“（夫子）孔子之不可及也，犹天之不可阶而升也……其生也荣，其死也哀，如之何其可及也！”送天地，以天地为棺槨而发送。《庄子·列御寇》：“庄子将死，弟子欲厚葬之。庄子曰：‘吾以天地为棺槨，以日月为连璧，星辰为珠玑，万物为赍（jī）送。吾葬具岂不备邪？何以加此！’”⑤悠悠：忧思貌。⑥“二郎”句：二弟（文璧）已作好保全门户的打算，指文璧降元事。文璧《齐魏两国夫人行实》：“明年秋，宋祚终焉。璧以宗祀不绝如线，皇皇无所于归，遂以城附。”⑦“江南”句：文璧葬母于庐陵老家是在至元二十三年（1286）七月十七日，而归棺是至元二十一年（1284）夏。这里所谓的“江南葬母”是正在谋划中的事。麦满舟，即“麦舟助葬”。惠洪《冷斋夜话》卷十载：宋范仲淹子纯仁从姑苏运麦五百斛过丹阳，见石曼卿（名延年，诗人）无钱归葬亲人，即以全船麦赠之。

不知何日归兄骨，狐死犹应正首丘^①。

前年在惠州恸哭亡母入敛，
去年在邳州哭祭母亲周年。
今年大祥之祭漂泊在何处？
燕山狱中时值菊花正鲜妍。
黄花如昨，心中哀思重重，
两年光阴，迅如飞箭掠长空。
为母送葬是人间一件大事，
生儿富贵荣显又有什么用！
事至今日守护坟墓知有谁？
瘴疠之乡孤零零黄土一堆。
大儿子困顿窘迫不用再说，
下面的二儿二女孤苦相对。
一儿一女滞留燕京不能返，
佛寺中设供祭拜捐金钱，
一儿一女在家中哭奠，
病恹恹脱去麻衣日晚才眠。
昨夜里一场好梦归故乡，

①“狐死”句：相传狐死时必定头向其穴所在的山丘，后因称人死后归葬故乡为“归正首丘”。《楚辞·九章·哀郢》：“鸟飞反故乡兮，狐死必首丘。”

忽然在海上见母容颜多慈祥。
鸡叫一声梦中哭醒泪满床，
串串泪水化作清血湿衣裳。
当年忧国忘家为了什么事？
母亲曾激励我挥戈杀强敌。
自古以来忠孝大义难两全，
世事如此令我泪如倾盆雨。
夫人荣领齐魏两国受诰封，
生荣死哀天地为棺来发送。
忧伤无际邦国破灭家又亡，
平生只有这件憾事留心中。
二弟已作保全宗祀的打算，
亲朋帮助誓将亡母葬江南。
不知何日为兄收骸骨，
狐死首丘，何人不望葬家园？



去年十月九日余至燕城， 今周星不报，为赋长句

此诗作于至元十七年(1280)十月九日。作者于至元十六年十月一日被押送至燕京，十一月九日和元宰相博罗进行了一场激烈而精彩的舌战。因理屈词穷而恼羞成怒的博罗采用“你要死，我不教你便死，禁持你”的手段，妄图通过长期囚禁来销磨作者的斗志。这对于文天祥确是一个巨大的考验。这首诗就表达了但求速死而又不能如愿的痛苦心情。诗中首先以颜杲卿、张巡能够在痛骂中被杀害作引子，接着写自己虽曾与敌抵死辨难，但却不得如愿被杀，即使马上被杀，也已蒙受了食粟之羞，因而深深悔恨当初没有投海而死。诗歌通过场景的转换（天津桥、睢阳、朔庭、牢狱、匡山海上）以及频

繁的转韵（凡七转韵）来刻划自己的痛苦心情。作者至燕城是十月一日，与博罗抗辩是十一月九日，而诗题作十月九日，疑有误。周星，一周年。（见《过零丁洋》诗“干戈落落四周星”注）报，判罪。

君不见常山太守骂羯奴，天津桥上
舌尽刳①？又不见睢阳将军怒切
齿②，三十六人同日死③？去年长
至前一日④，朔庭呼我弗为屈⑤。丈
夫开口即见胆⑥，意谓生死在顷刻。

①“君不见”二句：关于颜杲卿骂贼被割舌而死的事，见《平原》诗“哀哉常山惨钩舌”句注。②“又不见”句：见《沁园春·题张许双庙》“骂贼睢阳”句注。③“三十”句：张巡与其部下将领南霁云、雷万春等三十六人同日被杀。④长至：冬至节。指去年十一月十日。⑤“朔庭”句：指自己与博罗的一番激烈辩论。《纪年录·己卯》有详细记载，兹摘其中一段：“（博罗）又曰：‘你立二王，做得甚功劳？’予曰：‘国家不幸丧亡，予立君以存宗庙。存一日，则臣子尽一日之责，何功劳之有？’曰：‘既知做不得，何必做？’曰：‘人臣事君，如子事父。父不幸有疾，虽明知不可为，岂有不下药之理？尽吾心焉。不可救，则天命也。今日文天祥至此，有死而已，何必多言！’博罗于是怒，见之辞色，云：‘你要死，我不教你便死，禁持你！’予曰：‘我以义死，禁持何害也！’博罗愈怒云云。”⑥开口见胆：喻语言直率大胆。

赭衣冉冉生苍苔①，书云时节忽复来②。鬼影青灯照孤坐③，梦啼死血丹心破④。只今便作渭水囚⑤，食粟已是西山羞⑥。悔不当年跳东海，

①“赭衣”句：赭（zhè）者，古代囚犯所穿的赤褐色衣服。冉冉，渐渐。苍苔，苍黑色的苔藓，这里指囚衣上生出的霉迹。②书云时节，此指冬至节。古代于春分、秋分、夏至、冬至、立春、立夏、立秋、立冬等节日，登观台瞻望云气物色，把所见天象刻在简策上，附会人事吉凶，谓之书云。《左传·僖公五年》：“公既视朔，遂登观台以望，而书，礼也。凡分、至、启、闭，必书云物，为备故也。”宋元人诗文常以书云指代冬至。如李曾伯《雪夜不寐偶成》诗：“底事阳和尚未回，书云已久未逢梅。”③鬼影青灯：光焰像鬼影一样闪烁不定的油灯。④“梦啼”句：梦中常常为灭亡的故国而哭泣，热血为之凝固，丹心为之破碎。白居易《琵琶行》诗：“夜深忽梦少年事，梦啼妆泪红阑干。”又李山甫《闻子规》诗：“断肠思故国，啼血溅芳枝。”⑤渭水囚：刘向《新序》：“卫鞅（即战国时秦国商鞅）一日临渭而论（处决），囚七百余人，渭水尽赤。”⑥“食粟”句：指自己囚燕一年来，食元朝之粟，已经羞对不食周粟而死的伯夷、叔齐了。《史记·伯夷列传》：“武王已平殷乱，天下宗周，而伯夷、叔齐耻之，义不食周粟，隐于首阳山，采薇而食之。及饿且死，作歌。其歌曰：‘登彼西山兮，采其薇矣。以暴易暴兮，不知其非矣。神农、虞、夏忽焉没兮，我安适归矣？于嗟徂兮，命之衰矣！’遂饿死于首阳山。”

空有鲁连心独在①。

你未见到常山太守痛骂逆贼安禄山，

天津桥上舌头全部被割烂？

又未见到睢阳将军咬牙切齿守孤城，

三十六位壮士同日勇献身。

去年冬至前的那一天，

北方朝廷迫我屈服未实现。

大丈夫语言激烈浑身胆，

只道是为国殉节在眼前

囚衣渐渐生现霉痕，

今年冬至又来临。

忽明忽暗的油灯照着我独坐不睡，

梦中悲啼，热血干涸，丹心破碎。

如今即使立刻便作刀下鬼，

曾食元粟面对西山好羞愧！

后悔当年没有跳东海，

枉自有鲁仲连的意愿在。

① “悔不”二句：《史记·鲁仲连列传》：“彼秦者，弃礼义而上首功（斩获人头的功绩）之国也，权使其士，虏使其民。彼即肆然而为帝，过而为政于天下，则连有蹈东海而死耳，吾不忍为之民也。”

正 气 歌

这是一首流传广远、脍炙人口的名篇，作于元至元十八年（1281）夏天。文天祥被拘囚于大都（今北京）兵马司土牢已经两年，两年中，各种艰难困苦和折磨，非常人所能忍受。但是，文天祥泰然处之，铮铮铁骨在磨砺中变得更加坚强。《正气歌》既是对两年牢狱生活的总结，更是对自己百折不挠的耿耿正气的形象描述，是为国为民将斗争到最后一息的宣言书，是作者全部哲学思想和爱国思想的结晶。所谓正气，就是刚正之气。它既是构成天地间日星、河岳和人的元气，更是古往今来志士仁人赖以安身立命流芳千秋的气节和操守。作者在序言中说，他所囚居的土牢，有水气、土气、日气、火气、米气、人气和秽气七种气聚集肆虐，“当

之者鲜不为厉”（厉：虐害），而作者以孱弱之身，在其中生活了两年，却能安然无恙。因为他胸怀正气，以正压邪，以一敌七，故能不受疫厉侵害。全诗可分为以下四层：一、歌颂正气充塞天地、无处不在。二、引述历史人物及其事迹来证明正气的伟大力量。三、描述自己在牢狱中所过的非人生活。四、以自己的亲身体会进一步证明正气的伟大力量。

予囚北庭，坐一土室，室广八尺，深可四寻①，单扉低小②，白间短窄③，污下而幽暗。当此夏日，诸气萃然：雨潦四集，浮动床几，时则为水气；涂泥半朝④，蒸沤历澜⑤，时则为土气；乍晴暴热，风道四塞，时则为日气；檐阴薪爨⑥，

①寻：古时以八尺为寻。②单扉：单门。③白间：窗。（见《文选》何晏《景福殿赋》）④“涂泥”句：涂泥，烂泥。朝，官室，引申为屋子，见《老子》五三“朝甚除，田甚芜，仓甚虚”王弼注。⑤“蒸沤”句：蒸沤（òu欧去声），蒸腾浸渍。历澜，遍室澜漫。历，普遍。⑥薪爨（cuàn窜），柴灶。爨，灶。

助长炎虐，时则为火气；仓腐寄顿①，陈陈逼人②，时则为米气；骈肩杂遝③，腥臊污垢，时则为人气；或圉溷④，或毁尸，或腐鼠，恶气杂出，时则为秽气。叠是数气，当侵沴⑤，鲜不为厉。而予以孱弱⑥，俯仰其间，于兹二年矣，无恙，是殆有养致然⑦。然尔亦安知所养何哉？孟子曰：“我善养吾浩然之气⑧。”彼气有七，吾气有一，以一敌七，吾何患焉？况浩然者，乃天地之正气也。作《正气歌》一首。

①“仓腐”句：仓腐，粮仓中的腐米。寄顿，存储。

②陈陈：陈米上加陈米，陈腐之气袭人。《史记·平准书》：“太仓（古代京城的粮仓）之粟，陈陈相因。”

③杂遝（tà沓）：杂乱。④圉溷（qīnghùn青混）：厕所，见《三国志·蜀志·诸葛亮传评》裴松之注引《袁子》。⑤侵沴（lì丽）：侵染相害。沴，因气不和而生的灾害，引申为相害。⑥孱（chán蝉）弱：虚弱。⑦养：特指养气。孟子提出的一种修养身心的方法。⑧“孟子”句：《孟子·公孙丑》：“我善养吾浩然之气……其为气也，至大至刚以直，养而无害，则塞乎天地。”注：“浩然，盛大流行之貌。至大，无限量。至刚，不可屈挠。……养而无害，则塞乎天地。”

天地有正气，杂然赋流形①：下则为河岳，上则为日星②；于人曰“浩然”，沛乎塞苍冥③。皇路当清夷④，含和吐明庭⑤。时穷节乃见，一一垂丹青：在齐太史简⑥，在晋董狐笔⑦；在秦张良椎⑧，在汉苏武节⑨；为严将军头⑩，

①流形：各种变化形式。②“下则”二句：道家和阴阳家所谓“气”，是一种物质实体。他们认为，天地万物都由气构成；所谓“气之清浊有体”，轻清者上浮而为天，重浊者下凝而为地。《管子·内业篇》说气“下生五谷，上为列星。”③沛乎：充满旺盛的样子。④皇路：犹言国步、国运。清夷，清平，太平。夷，平坦。⑤含和：蕴蓄祥和之气。吐，表露。明庭，一作明廷，古时天子举行祭祀、接受诸侯朝贡之地，也就是宣明政教的地方。⑥“在齐”句：春秋时齐国大夫崔杼杀国君，齐太史（史官）在史册上写道：“崔杼弑其君。”崔杼怒，杀太史。太史之弟继为太史，仍作同样记载，崔杼又杀之。太史两个弟弟相继被杀，都因为如实记载此事。简，古代用以书写文字的竹片。⑦“在晋”句：春秋时晋国国君灵公被赵穿杀死，大夫赵盾没有表示态度，太史董狐在史册上写道：“赵盾弑其君。”孔子赞之为“良史”笔法。⑧“在秦”句：秦始皇灭六国，张良誓为韩国报仇，当始皇东游时，他募力士在博浪沙（今河南新乡县南）以一百二十斤大铁椎伏击始皇，误中副车。⑨苏武节：汉武帝时，苏武出使匈奴，被扣留，坚贞不降，被徙至北海牧羊。苏武啮雪食草籽，持汉节（节是古时使者之信物）牧羊十九年，节旄尽落，终得归汉。⑩严将军：严颜。汉末，刘璋使严颜守巴郡，为张飞所擒。张飞要他投降，严颜回答：“我州但有断头将军，无降将军。”

为嵇侍中血①；为张睢阳齿②，为颜常山舌③；或为辽东帽④，清操厉冰雪⑤；或为《出师表》⑥，鬼神泣壮烈⑦；或为渡江楫⑧，慷慨吞胡羯⑨；或为击贼笏，逆竖头破裂⑩。是气

①嵇侍中，嵇绍。晋惠帝与叛王颙、颖作战，侍卫皆散，只有侍中嵇绍以身体保卫惠帝。嵇绍被杀，血溅帝衣。乱平后，惠帝不许人洗这件衣服，说：“此嵇侍中血，勿洗！”②张睢阳：见《言志》“男儿嚼齿吞刀锯”句注。③颜常山：见《平原》“哀哉常山惨钩舌”句注。④辽东帽：汉末名士管宁避乱辽东，魏文帝征为大中大夫，明帝征为光禄勋，皆辞不受。居辽东三十年，戴阜（黑色）帽，着布裙，安贫讲学。⑤厉：严肃。⑥《出师表》：诸葛亮出兵伐魏，曾向蜀汉后主上前后《出师表》。⑦鬼神泣：形容极为感动人。语出杜甫《寄李白》诗：“笔落惊风雨，诗成泣鬼神。”⑧渡江楫：东晋名将祖逖被晋元帝任为豫州刺史，率部渡江北伐，中流击楫（敲击船桨），发誓收复中原：“祖逖不能清中原而复济者，有如大江！”（我祖逖如果不能扫清中原再渡江返回，那就有如长江一去不返！）⑨胡羯（jié），古代北方少数民族的名称。旧史称晋时匈奴、鲜卑、羯、氐、羌等五族为五胡。五胡先后建立十六国政权，史称“五胡十六国。”⑩“或为”二句：唐德宗时，太尉朱泚叛唐，欲称帝，思得司农卿段秀实附己，召秀实议事。秀实假装与之合谋，伺机用象笏（古时官吏朝见时所持的手版）击朱泚，中其额，血流满面，大骂曰：“狂贼！吾恨不斩汝万段，岂从汝反耶？”竖，竖子，鄙贱的称呼，犹言小子。

所磅礴①，凛烈万古存。当其贯日月，生死安足论！地维赖以立②，天柱赖以尊③。三纲实系命④，道义为之根⑤。嗟予遘阳九⑥，隶也实不力⑦。楚囚纓其冠⑧，传车送穷

①磅礴：盛大，充满。②地维：古代以为地是方的，有四角，以大绳维系，称地维，也称地纪、地纽。③天柱：神话中顶天立地的大柱。相传共工氏触不周之山，天柱折，地维绝（见《史记》司马贞补《三皇纪》）。又《神异经》记昆仑之山有铜柱，高入天，围三千里，周围如削，是为天柱。《初学记》五引《河图·括地象》则又说昆仑山就是天柱。④三纲：谓君臣、父子、夫妇相处的伦理道德准则。所谓“君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲”，意为臣要绝对服从君，子要绝对服从父，妻要绝对服从夫。⑤道义：道德和义理。孟子认为，“浩然之气”是用“配道与义”的方法培养出来的，是“集义所生”的。⑥阳九：见《二月六日海上大战……》“我生之后遭阳九”注。⑦“隶也”句：隶也，卿相，这里是作者自指。语见《晋书·石苞传》，阳翟郭玄信奉使求人为御（驾车之人），司马以石苞及邓艾给之。行十馀里，信谓二人曰：“子后当并至卿相。”石苞曰：“御，隶也，何卿相乎？”关于“隶也”在这里指谁，颇有争议，林西仲认为是文天祥指责所部将士在五坡岭不肯力战，致已被执（见《古文析义》），黄兰波认为是指当时位居卿相其实只配作奴才的贾似道、留梦炎、陈宜中、吴坚、贾余庆等人。审前后文意，当是作者自指。⑧“楚囚”句：楚囚，本指被俘的楚国人（见《左传·成公九年》），这里自指。纓冠，纓和冠并加于头，形容急迫忙乱。纓，结冠的带子。

北①，鼎鑊甘如飴②，求之不可得③。
 阴房闾鬼火④，春院闾天黑⑤。牛驥
 同一皂⑥，鸡栖凤凰食⑦。一朝蒙雾
 露⑧，分作沟中瘠⑨。如此再寒
 暑⑩，百沴自辟易。哀哉沮洳场⑪，
 为我安乐国。岂有他繆巧⑫，阴阳不

①传(zhuàn)车：驿站所设置的车辆。穷北，极北方，指燕京。②鼎鑊(huò)：本是煮食物的大锅，古时有烹人的酷刑，也用鼎鑊。③“求之”句：作者曾向张弘范、博罗和元世祖屡次求死，他们却不让他即死。④阴房：阳光照不到的房屋。晋陆云《登台赋》：“游阳堂而冬温兮，步阴房而夏凉。”杜甫《玉华宫》诗：“阴房鬼火青，坏道哀湍泻。”闾(qū去)，静无人声。鬼火，磷火，墓地或沼泽出现的青色磷光。⑤春院：春天的院子。闾(bì闭)，关闭。杜甫《大云寺赞公房》：“天黑闾春院，地清栖暗芳。”⑥“牛驥”句：比喻自己与狱卒和囚犯们共居一处。驥(jì继)，千里马。皂(zào皂)，牛马食槽。《汉书·邹阳传·狱中上书》：“使不羁之士，与牛驥同皂，此鲍焦（古代廉洁之士）所以愤于世也。”⑦鸡栖，鸡舍。⑧蒙雾露，受雾露侵害。雾露，指气候不和。⑨“分作”句：分(fèn份)，注定。沟中瘠，死于沟壑。瘠(zì字)，未腐烂的尸体，与“臄”同音通假。《荀子·荣辱》：“是其所以不免于冻饿，操瓢囊为沟壑中瘠者也。”⑩再寒暑：两个年头。⑪沮洳(jū rú居入)，指地势低湿。⑫繆巧：智术与巧计。

能賊①？ 顧此耿耿在②， 仰視浮雲
白。悠悠我心悲， 蒼天曷有極③？
哲人日已遠④， 典型在夙昔⑤。 風
櫓展書讀⑥， 古道照顏色⑦。

我被北庭囚禁，拘坐在一間土室里。
土室寬八尺，深約三十二尺，單扇門既低
又小，窗子又短又窄，污濁低下又幽深黑
暗。在這夏日炎炎之際，各種惡氣聚集
在一起；大雨時水從四方匯來，床和小几
都浮在水中，這時就是臭水之氣；半屋
都是爛泥，蒸騰浸漬，弥漫整個屋子，這
時散發出泥土之氣；天剛放晴便酷熱難
當，四周的風道堵塞了，這時就是日光的

①陰陽：指寒暑。賊，害。②耿耿，誠信。③“悠悠”二句：語見《詩經·唐風·鴉羽》，“悠悠蒼天，曷其有極？”悠悠，忧思的樣子。曷（hé何），何。④哲人，明達而有才智的人，指主張養氣的孟子。⑤“典型”句：典型，模範，典範，指齊太史等十二人。夙昔，過去。

⑥風櫓：不蔽風雨的短櫓。⑦“古道”句：指古代所崇尚的節操風儀，這裡統括前面所說的“哲人”和“典型”。照，對照檢查。《後漢書·馮勤傳》：“忠臣孝子，覽照前世，以為鏡鑒。”

热气；屋檐下背阴处烧柴灶，助长炎热的酷虐，这时就是灶火的热气；粮仓里存储着腐烂的米谷，陈腐逼人，这时就是米谷的霉腐气；肩挨着肩，杂乱成群，腥臭难闻，污垢满身，这时就是人的臭气；或厕所，或烂尸，或腐鼠，恶臭气层出不穷，这时就是肮脏污秽之气。这几种恶气加在一起，受到侵染毒害，很少人不染疫病。但我以虚弱之身，在这些恶气包围中生活了两年，无病无灾，这恐怕是因为有所养才能如此。然而你又哪里知道我所修养的是什么呢？孟子说：“我善养吾浩然之气。”那些恶气有七种，我的浩然之气有一种，以一种气和七种气相抗衡，我有什么可害怕的？何况浩然之气，是天地间刚正之气呢！作《正气歌》一首。

天地间存在着刚正之气，
 杂乱地构成各种变化形式；
 在下的是黄河和五岳，
 在上的是太阳和星体；
 在人就名之为“浩然”，
 浩荡无边充塞苍天大地。

在天下清静太平的时候，
蕴蓄祥和表现为清明政治，
国运艰危才见出操守气节，
一个接一个地永垂青史。
在齐国有太史的简册，
在晋国有董狐的直笔，
在秦代有张良的铁椎，
在汉朝有苏武的符节，
是将军严颜不屈的头颅，
是侍中嵇绍喷洒的鲜血，
是睢阳城张巡咬碎的牙齿，
是常山颜杲卿钩出的断舌，
或者是辽东管宁头上的皂帽，
清高的节操严肃得像冰清雪洁，
或者是诸葛亮草拟的《出师表》，
壮怀激烈令鬼神都感动哭泣，
或者是祖逖江心誓师的船桨，
激昂慷慨誓把胡羯一举吞灭，
或者是段秀实击贼的笏版，
打得叛逆的坏蛋头额破裂。
这种刚正之气浩荡无边，
可敬可畏流传千秋万年。
当它和日月相通相贯，

生生死死哪里值得多谈！
维地的大绳靠它来立身，
擎天的巨柱靠它来支撑。
三纲靠它维系而长存，
道义是它产生的根本。
可惜我命运不佳国难当头，
身为卿相无力把危局挽救。
急迫忙乱之际做了阶下囚，
押上驿车向极北之地送走。
视鼎镬之刑如饴糖般甘甜，
再三求死却不能如我所愿。
阴湿寂静的牢房里鬼火闪闪，
春天紧闭的院子里无边黑暗。
笨牛和千里马同厩栖息，
凤凰在鸡窝里与鸡共食。
那一天受到雾露的侵害，
注定会成为沟壑之瘠。
就这样过了两个年头，
一切恶气却自己远远逃去。
可悲可哀的低下潮湿之场，
成了我安然享乐的地方。
岂会有其他什么机智谋巧，
严寒酷暑都不能将我损伤？

顾视自己有耿耿正气在胸中，
抬头望天，与浮云相低昂。
忧心忡忡心中有无限悲伤，
就象那无边无际的苍天一样。
贤能的哲人已经日渐遥远，
留下了昔日的光辉榜样。
不蔽风雨的屋檐下潜心读史册，
古人的节操闪耀着光芒。



南康军和东坡《酹江月》

文天祥平生诗作甚多，而词作则少，偶然为之，却能迥异凡响。清人刘熙载《艺概·词曲概》评论道：“文文山词有‘风雨如晦，鸡鸣不已’之意，不知者以为变声，其实乃变之正也。故词当合其人之境地以观之。”王国维先生也说：“文文山词，风骨甚高，亦有境界，远在圣与、叔夏、公谨（宋代著名词人王沂孙字圣与，张炎字叔夏，周密字公谨）诸公之上。”（见《人间词话》卷下）缪钺先生赞之为“自有斗牛奇气在，冲冠怒发欲吞羸”（《灵谿词说》续十三）。可见，文天祥词作虽少，在词坛上却有着不可忽视的地位。

南康军，宋代行政区划名称，属江西，治星子县，辖星子、都昌、建昌、安义四县。作者被俘北

行，于至元十六年（1279）六月五日过隆兴（南昌），大约在初六、七日至南康军。这首词在押韵上全依苏轼《念奴娇·赤壁怀古》。由于苏词首句为“大江东去”，末句为“一尊还酹江月”，故《念奴娇》词牌又名《大江东去》、《酹江月》。词的上片写眼前风景。庐山依旧耸峙大江之上，傲然兀立，是东南的天然屏障，大雁高飞，哀猿长啸，大风呼啸，长江涌浪，如此地灵，定会有英雄豪杰出现，继续进行抗元复兴的大业。下片写自己的身世之感。孤舟漂泊，往事已矣，三十年中三次经过，重来只空添几许白发；身为俘囚，胡笳声愁惨不忍闻。就文字而论，这首词可与苏轼《念奴娇·赤壁怀古》相匹敌。尤其上片以庐山、长江、晴岚、孤峰、老樟、雁、猿等形象的事物为描写对象，既沉雄壮阔，又纤细入微，有静有动，有声有色。下片抒情，把深深的国仇家恨和羁旅之情写得如丝如梦，造成一种悽迷惆怅的氛围。

庐山依旧，凄凉处、无限江南风物。

空翠晴岚浮汗漫①，还障天东半壁②。

①“空翠”句：指山色倒映在宽阔的江面。空翠，空碧翠绿。唐刘长卿《陪元侍御》诗：“香气空翠中，猿声暮云外。”晴岚（lán 兰），晴天山上的雾气。汗漫，水面浩阔宽广。②半壁：半边。宋吕颐浩《送张德远宣抚川陕》诗：“每愤中原沦半壁，拟将孤剑斩长鲸。”

雁过孤峰，猿归老嶂①，风急波翻
雪②。乾坤未歇③，地灵尚有人杰④。
堪嗟漂泊孤舟，河倾斗落⑤，客梦
催明发⑥。南浦闲云连草树⑦，回
首旌旗明灭⑧。三十年来，十年一
过，空有星星发⑨！夜深愁听，胡
笳吹彻寒月⑩。

①老嶂，形势险峻像屏障一样的山峰。②波翻雪，波浪翻卷，水花色白如雪。③“乾坤”句：天地的运转没有停歇，也就是作者在《发吉州》诗中表达的意思：“正气未亡人未歇，青原万丈光赫赫，大江东去日夜白！”④“地灵”句：意为南康军形势险要，将来会有人为抗元复兴的大业而继续奋斗。按：南康军治所星子县，在鄱阳湖西岸，庐山之东，形势险要，为历史上军事要地，晋末刘裕与卢循，南朝梁王僧辩与侯景都曾决战于此。地灵人杰，唐王勃《滕王阁序》：“人杰地灵，徐孺下陈蕃之榻。”⑤河倾斗落：银河影斜，北斗光沉，天色将亮。⑥明发，《诗经·小雅·小宛》：“明发不寐。”朱熹《集传》：“明发，谓将旦而光明开发也。”⑦南浦，地名，在今江西南昌市西南，旧有南浦亭。唐王勃《滕王阁诗》：“画栋朝飞南浦云，珠帘暮卷西山雨。”⑧“回首”句：回忆当初南昌人民抗元斗争的英雄事迹。作者《集杜诗·过隆兴》：“隆兴自陷没后，忠义奋起，几于反正。屠灭殆尽，过而伤之。临江久徘徊，再读徐孺碑。交游飒向尽，到今耆旧悲。”旌旗明灭，战旗忽隐忽现。⑨“三十”三句：三十年来，每隔十年经过一次南康军，空自添了星星点点的白发。作者于开庆元年（1259）送弟文璧赴京，取道鄱阳湖，从长江入里河，趋京口。这是第一次经过南康军（见《指南录·无锡》诗序）。咸淳五年（1259）十一月，作者知宁国府（安徽宣州），亦由鄱阳湖入长江至宣州。这是第二次经南康军。这次是至元十六年（1279），与第二次也整隔十年。星星发，头发斑白。⑩胡笳（jiā），一种管乐器，传说由张骞从西域传入，其音悲凉。

庐山仍是旧模样，
心中一片凄凉，
只看见江南无限好风光。
翠碧的山色浮在辽阔江面上，
为天东半壁作屏障。
大雁飞过孤峰，
猿猴回归山岗，
大风吹卷波涛翻滚雪一样。
天地仍在运转，
灵秀之地总会有人杰振家邦。

可叹我象孤舟漂荡，
银河倾斜北斗西沉，
客中梦魂相催天将亮。
南浦闲云和草树相依傍，
忆往昔旌旗出没迎风扬。
三十年来梦一场，
十年一度过南康，
空自有星星点点两鬓霜！
深夜里抱愁不堪听，
胡笳声吹彻寒月好悲凉！

酹江月 驿中言别友人

这首词是文天祥被押解北上从金陵驿舍出发时留别因病留寓金陵的战友邓光荐的，写作时间与《金陵驿》同时。邓光荐原名剡，字中甫，号中斋，是天祥同乡和抗元斗争的战友，曾任厓山行朝的礼部侍郎。厓山行朝灭亡，光荐蹈海自杀未遂，被俘，和文天祥一起被押送北上。到金陵，因病留寓天庆观。

词的上片抒写抗元失败、壮志难酬及国破家亡的愁恨，下片回顾过去率使斥敌，立志将来一死报国，坚信抗元斗争必定胜利，并表达了对战友的深切关怀。全词写得慷慨悲凉，集中反映了文天祥后期的创作风格。近年来有人认为这首词是邓光荐的作品。我们经过考证确认它是文天祥所作无疑。

水天空阔，恨东风不借世间英
物①。蜀鸟吴花残照里②，忍见荒城
颓壁。铜雀春情③，金人秋泪④，此恨
凭谁雪？堂堂剑气⑤，斗牛空认奇
杰。那信江海馀生⑥，南行万
里，属扁舟齐发⑦。正为鸥盟留醉

①“恨东风”句，感叹抗元斗争得不到天助。《资治通鉴》卷六十五叙述周瑜赤壁之战中火攻曹军时说：“时东南风急，火烈风猛，船行如箭，烧尽北船，延及岸上营落。”后人认为是天助周瑜。②“蜀鸟”句，蜀鸟，指杜鹃。吴，指金陵。金陵为三国时吴都。③“铜雀”句，感叹宋室宫女被掳北上。铜雀，台名，汉末建安十五年曹操所筑。唐杜牧《赤壁》诗：“东风不与周郎便，铜雀春深锁二乔。”（假如东风不帮助周瑜打败曹操，那么二乔就会被掳到铜雀台去。二乔指孙策的妻子大乔和周瑜的妻子小乔）④“金人”句，金人指汉武帝时铸造的捧露盘仙人，用铜铸成。唐李贺《金铜仙人辞汉歌序》：“魏明帝青龙元年八月，诏宫官牵车西取汉孝武捧露盘仙人，欲立置前殿。宫官既拆盘，仙人临载，乃潸然泪下。”这里借指南宋文物宝器被元军洗劫一空。⑤“堂堂”句，《晋书·张华传》载，斗牛之间常有紫气。张华邀雷焕仰视，雷焕说：“宝剑之精，上彻于天耳。”斗牛，二十八宿中的斗宿和牛宿。⑥“那信”句，指德祐二年（1276）作者从京口敌人手中脱走，经历许多危难，经长江、淮河绕道海上南归。⑦“属扁”句，属，联属，聚集。扁舟，小船。《海船》诗序云：“适三月间，方有台州三美船至，已为曹大监镇所雇。通州有下文字自定回，张少保恰予之以一船，亦是三月方到岸。而予适来。杨守遂以此舟送予，与曹大监俱南。”又《发通州》诗序云：“予万死一生，得至通州，幸有海船以济。”

眼①，细看涛生云灭②。睨柱吞羸③。
回旗走懿④，千古冲冠发。伴人无
寐，秦淮应是孤月⑤。

水天辽阔空旷一片茫茫，
恨东风，不助世上英雄轰轰烈烈干一场。
杜鹃悲啼，吴花幽独，一轮如血的残阳，
怎忍见荒凉的城郭、残颓的垣墙！
铜雀台上二乔深锁春恨绵绵，
金铜仙人辞汉入魏秋泪汪汪，

①鸥盟：喻指与抗元战友结盟。鸥鸟志趣高洁，古人常用以寄寓自己的理想。黄庭坚《登快阁》诗：“此心吾与白鸥盟。” ②“细看”句：涛，喻指抗元力量的浪潮。云，喻指元朝的黑暗统治将如倏生即灭的乌云。 ③“睨柱”句：借蔺相如的故事比喻自己当初奉使元营坚贞不屈的往事。《史记·廉颇蔺相如列传》：相如奉璧出使秦国，见秦王无意以城换璧，“因持璧却立，倚柱，怒发上冲冠，……睨柱，欲以击柱。秦王恐其破璧，乃辞谢。”羸，秦王姓嬴。 ④“回旗”句：表示自己此番北上即使献出生命也要使敌人闻风胆落。《三国志·诸葛亮传》裴松之注叙诸葛亮死后，蜀军撤退，司马懿率兵追赶。蜀将姜维下令军旗回指，战鼓齐鸣，做出要进攻的样子。司马懿以为诸葛亮还活着，吓得赶快退兵。 ⑤“伴人”二句：化用李白《闻王昌龄左迁龙标遥有此寄》“我寄愁心与明月，随君直到夜郎西”两句诗的意境，把关怀和深情寄托给秦淮河上的明月，让它陪伴留寓金陵的战友。

报仇雪恨的重任该由谁担当！
宝剑的堂堂紫气冲霄汉，
枉识奇杰，没有用武的地方。

哪曾想能逃生于江涛海浪，
心如铁石迢迢万里奔南方，
聚集扁舟数艘同开航。
正是为了与战友结盟同醉酒，
细看涛生云散，时局怎更张。
持壁睨柱豪气压倒秦昭王，
旌旗回指馀威吓退司马懿，
千秋万代怒发冲冠犹流芳。
从今后陪伴着辗转难眠的友人，
怕只有秦淮河上孤高的月亮。



酹江月 和友人

这首词是继《驿中言别友人》之后的又一首力作，用苏轼《念奴娇·赤壁怀古》原韵，“友人”也是指邓光荐。词的上片写宋朝虽已败亡，但广大的人民是不甘屈服的；往事虽然永远成为过去，但未来却充满了希望。下片写自己虽然历尽艰辛磨难，但一颗丹心却始终未变；即将远去龙沙，仍然依恋故国，像杜鹃一样，用满腔热血表达对故国的思念。词作把民族的命运和自己的遭遇紧密联系在一起，既慷慨悲凉，又乐观向上。在艺术上，很好地运用衬托的技巧。如上片以浩阔乾坤衬池中蛟龙，以风雨牢愁衬寒蛩四壁；下片以朱颜变尽衬丹心难灭，以去去龙沙衬回首江山等。刘熙载对此十分推崇。他说：“词之妙全在衬跌。如文文山……”

《酹江月·和友人》云：“镜里朱颜都变尽，只有丹心难灭”，每二句若非上句，则下句之声情不出矣。”（《艺概·词曲概》）

乾坤能大①，算蛟龙元不是池中物②。风雨牢愁无著处③，那更寒蛩四壁④！横槊题诗⑤，登楼作赋⑥，

①“乾坤”句：杜甫《奉寄河南韦尹丈人》诗：“牢落乾坤大，周流道术空。”能，同“恁”，“那么”的合音，意为如此、这样、那么等。杜甫《茅屋为秋风所破歌》“忍能对面为盗贼”的“能”字也是这个意思。②“算蛟龙”句：连上句言，天地宽广，国土辽阔，人民决不会甘受奴役。算，推测、料想。蛟龙，喻英雄豪杰。《三国志·吴志·周瑜传》：“刘备以枭雄之姿，而有关羽、张飞熊虎之将，恐蛟龙得云雨，终非池中物也。”③牢愁，愁闷，忧思。（唐）陆龟蒙《纪事诗》：“感物动牢愁，愤时颇肮脏。”④“那更”句：那，“奈何”的合音。李白《长干行》：“那作商人妇，愁水复愁风。”寒蛩四壁，见《夜坐》“寒蛩四壁诗”注。⑤“横槊”句：指率领勤王兵马与元军战斗事。《旧唐书·杜甫传》：“曹氏父子鞍马间为文，往往横槊赋诗。”又苏轼《后赤壁赋》：“（曹操）舳舻千里，旌旗蔽空，酹酒临江，横槊赋诗，固一世之雄也。”槊（shuò 朔），长矛。⑥“登楼”句：指自己被元军俘囚后对故乡的苦苦思念。汉末王粲因战乱往依荆州刘表，尝登湖北当阳城楼，作《登楼赋》，中有“虽信美而非吾土兮，曾何足以少留”之句。作者《又用早起偶成韵》：“夜月冯骧铁，西风王粲楼。”

万事空中雪。江流如此，方来 还有
英杰①。 堪笑一叶飘零，重来淮
水，正凉风新发。镜里朱颜都变尽，
只有丹心难灭。去去龙沙②，向 江
山回首，青山如发③。故人应念，
杜鹃枝上残月。

天地如此宽广无边，
想蛟龙本不是池中物件。
凄风苦雨满腹忧愁难排遣，
更奈何四壁蟋蟀鸣声寒。
横握长矛题新诗，
登上高楼作赋篇，
万千往事化作空中飞雪都不见。

①“方来”句，承“算蛟龙元不是池中物”句意，与《南康军和东坡《醉江月》》“地灵尚有人杰”意同。

②“去去”句，去去，离别时的恳切依恋之辞。苏武《留别妻》诗：“参辰皆已没，去去从此辞！”龙沙，地名，在今江西省新建县北。《水经·赣水注》：“赣水又北，迳龙沙西。沙甚洁白，高峻而陀有龙形，连亘五里中。”③青山如发，苍茫中遥望，青山像头发一样细。苏轼《澄迈驿通潮阁》：“杳杳天低鹧没处，青山一发是中原。”

江水就这样日夜向前，
未来还会有英雄豪杰出现。

可笑我坐着小船漂流，
重来淮水头，
凉风飕飕正金秋。
揽镜自照，容颜变得好衰瘦，
只有一颗丹心还依旧。
告别龙沙故土走啊走，
向故国江山频回首，
但只见青山细如头发杳难求。
故人应是深深怀念，
残月下枝头上杜鹃声声令人愁。



满江红 代王夫人作

这首词作于文天祥被押北上途中驿舍。满江红，词牌名。王夫人，指宋室昭仪（宫中女官名）王清惠。王清惠于德祐二年随宋恭帝赵昀（古显字）、全太后等人入燕，在驿舍壁间题《满江红》词一首：“太液（汉唐时皇宫有太液池）芙蓉（荷花），全不是旧时颜色。尝记得承恩雨露，玉阶金阙。名播兰簪妃后里，晕潮莲脸君王侧。忽一朝鞞（pí皮）鼓揭天来，繁华歇。龙虎散，风云灭。今古恨，凭谁说？顾山河百二（喻地势险固），泪流襟血。驿馆夜惊尘土梦，官车晓转关山月。若娉娥于我肯相容，从圆缺。（假如元宫的后妃肯容我，我便一切顺从。）”文天祥读到这首词，感叹道：“惜其末句少商量（欠考虑）。”即以原作者的

口吻写了这首词。上片写宋亡后，被掳出宋宫，辗转北上，在驿舍听到夜雨淋铃，愁恨无法消解。下片写回首往事已成云烟，瞩目未来更添伤悲，情愿做一个男子汉慷慨殉国，决不愿像宋恭帝、全太后那样对敌人俯首称臣。这首词格调比王夫人原词高得多，表达了文天祥宁死不屈的气节。

试问琵琶①，胡沙外怎生风色？
最苦是姚黄一朵②，移根仙阙。王母
欢阑琼宴罢③，仙人泪满金盘侧④。听
行宫半夜雨淋铃⑤，声声歇。 彩
云散，香尘灭⑥；铜驼恨，那堪说！想

①琵琶，乐器名。汉武帝时乌孙公主远嫁，令马上作乐，以慰道路之思。后借指远嫁外族。②姚黄，一种名贵的牡丹，为宋代姚姓人家培育出的千叶黄花。这里喻指王夫人。③“王母”句：王母，古传说中的仙人西王母。欢阑，欢意销歇。王母在这里指宋太后全氏。④“仙人”句：见《醉江月·驿中言别友人》词“金人秋泪”句注。⑤雨淋铃，雨淋在风铃上的声音。唐玄宗至蜀，初入斜谷，霖雨涉旬，栈道中闻铃声与山相应，便制了《雨霖铃》曲怀念杨贵妃。白居易《长恨歌》：“行宫见月伤心色，夜雨闻铃肠断声。”⑥香尘，晋代石崇巨富，曾将沉水香碾成尘末，铺在象牙床上，让他的姬妾践踏。这里借指宫中的繁华。

男儿慷慨，嚼穿龈血^①。回首昭阳离
落日^②，伤心铜雀迎新月^③。算妾
身不愿似天家^④，金瓯缺^⑤。

试问哀怨凄婉的琵琶声，
万里胡沙外是怎样的风物情景？
最痛苦是一朵名贵的姚黄花，
被强移出扎根的仙家宫庭。
王母的欢意销歇盛宴已终场，
铜仙铅泪滴滴的金盘也欹倾。
半夜里行宫外雨淋风铃肠欲断，
一滴滴一声声没有消停。

美丽的彩云已消散，
宫中的香尘再不见，
铜驼荒草亡国恨，
待要述说哪堪言！

①“想男儿”二句：唐代张巡指挥睢阳保卫战，曾因发怒呼喊督战，把满嘴牙齿都嚼碎。龈（yīn银），牙根肉。

②“回首”句：昭阳，汉时后宫有昭阳殿。此代指王夫人居住的宋宫。落日，喻失位的帝王。古代常以日比喻皇帝。③“伤心”句：铜雀，铜雀台，借指元宫。新月，喻指新主子。④天家，帝王家。⑤金瓯，喻国家土地完整，国防巩固。

真思慕那慷慨赴国的男子汉，
嚼碎钢牙满口血斑斑。
回想起昭阳殿离别坠落的红日，
最伤心铜雀台迎接新月一弯。
细思量妾身不似当今帝王家，
眼睁睁让大好河山沦陷。



和王夫人《满江红》韵， 以庶几后山《妾薄命》之 意

北宋诗人陈师道（字无己，号后山居士，为苏门四学士之一）为哀悼其师曾巩，作《妾薄命》乐府二首，诗中有“古来妾薄命，事主不尽年”、“忍著主衣裳，为人作春妍”等句，表现一种对故主深深依恋不忍割舍的感情。天祥既以王昭仪《满江红》“末句少商量”，代作一首，这里又依原韵和作一首。词作以王昭仪的口吻写成。上片写国破家亡后，独居燕子楼中，青灯孤影，为故主守节。下片写苦恋故主，无论如何不改变节操。既是写王昭仪，又处处关合自己的身世和志向，字字句句表达出对故国生死不渝的赤胆忠心。作品用精炼的笔

墨，巧妙的比喻，恰切的用典，把本来毫不相干的陈后山、王昭仪和作者自己有机地联系在一起，表现了很高的写作技巧，读之令人有情味无穷之感。

燕子楼中①，又捱过几番秋色。
相思处，青年如梦，乘鸾仙阙②。肌玉
暗销衣带缓③，泪珠斜透花钿侧④。
最无端蕉影上窗纱⑤，青灯歇⑥。

①燕子楼，楼名，在江苏徐州市。唐德宗贞元年间，张尚书（张建封之子张愔）镇徐州，筑此楼以居爱妾盼盼。张死后，盼盼守节不嫁，居楼中十余年，后绝食殉节。白居易《燕子楼》诗云：“满窗明月满帘霜，被冷灯残拂卧床。燕子楼中霜月夜，秋来只为一入长。”②乘鸾仙阙，指王昭仪居宋宫时事，也暗指自己在宋朝为状元宰相时事。《异闻录》：“开元中，唐明皇与申天师游月宫，见素娥十余人，皓衣，乘白鸾，笑舞于广庭大桂树下。”③“肌玉”句：形容如玉的肌肤日益失去光泽，人渐渐消瘦不堪。欧阳修《蝶恋花》词：“瘦觉玉肌罗带缓，红杏梢头，二月春犹淡。”肌玉，像玉石一样洁白温润的肌肤。衣带缓，衣带宽松，指消瘦。《古诗十九首·行行重行行》：“相去日已远，衣带日已缓。”④花钿(tián)侧：花钿歪侧，衣冠不整。花钿，古代妇女的首饰。白居易《长恨歌》：“花钿委地无人收，翠翘、金雀、玉搔头。”⑤蕉影，郑谷《短褐》诗：“坐睡觉来清夜半，芭蕉影动道场灯。”⑥青灯，油灯，其光青荧。陆游《雨夜》诗：“幽人听尽芭蕉雨，独与青灯话此心。”

曲池合，高台灭^①。人间事，何堪
说！向南阳阡上^②，满襟清血。世态
便如翻覆雨^③，妾身元是分明月^④。
笑乐昌一段好风流^⑤，菱花缺^⑥。

①“曲池”二句：借指自然界的變化很大。曲池，曲江池，在今陝西西安市東南。秦為宜春苑，漢為樂游原，有河水水流曲折，故名曲江池。唐代以此為郊游勝地，唐末水涸池廢。合，閉上。高台，指姑蘇台。左思《吳都賦》：“造姑蘇之高台。”《文選》李善注：“姑蘇，吳台名也。善曰：《越絕書》曰：‘吳王夫差起姑蘇之台，五年乃成，高見三百里。’”按：姑蘇台為吳王闔廬所筑，夫差于台上立春宵宮，為長夜之飲。越王攻吳，吳太子友戰敗，遂焚其台。②南陽阡，喻指祖先墳墓所在的故國。《漢書·原涉傳》：武帝時，京兆尹曹氏葬茂陵，稱其墓道為“京兆阡”。原涉見而慕之。涉父為南陽太守，父死，涉大治冢舍，買地開道，立表署曰：“南陽阡”。陳師道《妾薄命》詩云：“起舞為主壽，相送南陽阡。”阡，墓道。③翻覆雨，翻云覆雨，喻指變化無常。杜甫《貧交行》詩：“翻手作雲覆手雨，紛紛輕薄何須數！”④分明月，明亮的月亮。杜甫《天河》詩：“常時任顯晦，秋至最分明。”⑤樂昌風流：孟棻《本事詩·情感》載：南朝陳太子舍人徐德言娶後主妹樂昌公主，才色冠絕。時陳政方亂，德言謂樂昌曰：“以君之才容，國亡必入權豪之家。”乃破鏡，與妻各執其半，以為他日相見信物。約曰：“他日必以正月望日（正月十五）賣于都市。”陳亡，其妻果沒入越公楊素家。德言以正月望日訪于都市，見有蒼頭賣半鏡。因引至其居，出半鏡合之。題詩曰：“鏡與人俱去，鏡歸人未歸。無復姮娥影，空留明月輝。”樂昌得詩，悲泣不食。楊素知之，即召德言，還其妻。⑥菱花，古銅鏡六角形者或背刻菱花者，稱菱花鏡。後詩文中常以菱花作鏡的代稱。李白《代美人愁鏡》詩：“狂風吹却妾心斷，玉簪并墮菱花前。”

住在燕子楼里面，
又熬过了凄凄秋色好几番。
怀思往事，青春犹如梦缠绵，
乘着鸾鸟遨游神仙宫殿。
如玉肌肤暗中销损人更瘦，
泪珠横流首饰歪斜梳妆懒。
最无聊芭蕉影动映窗纱，
青荧荧的油灯昏惨惨。

曲江池，已淤满，
姑苏台，踪影断。
人间多少事，
哪堪开口言！
向着故国祖塋南阳阡，
清清血泪湿衣衫。
世间情态有如翻手为云覆手雨，
我的身子好比青天朗月无缺憾。
笑乐昌一段风流佳话代代传，
菱花宝镜总破残。



沁园春 题张许双庙

这首词本集不载，最早见于庐陵凤林书院辑于元代的《精选名儒草堂诗余》卷上，题作《至元间留燕山作》。《永乐大典》收入，题作《题潮阳张许二公庙》；《庐陵诗存》题作《题张许双庙》；（同治）《新淦县志》卷二《建置志》题作《双忠庙歌》。兹据《庐陵诗存》题。《新淦县志》云：“双忠庙，祀唐大尉张公巡、许公远，旧在治南。绍兴中，迁治东新兴寺右，宋文信国公天祥有歌。”唐代张巡、许远拒守睢阳抗击安史叛军的事迹流芳久远，各地皆立庙奉祀，因而很难考订这首词作于何时何地。我们这里应该重视的是词中表达出的对爱国而死者极力颂扬，对卖国奸雄毫不留情地鞭挞的浩然正气。张巡（709——757），唐邓州南阳

人，开元进士。至德二年（757）守睢阳，与太守许远共同作战，在内无粮草，外无援兵的情况下，坚守数月不屈。睢阳失守后，被杀害。许远（709—757）字令威，唐杭州盐官（今浙江海宁西南）人。安史之乱时任睢阳太守，至德二年与张巡同守睢阳，城陷，被执送洛阳，安庆绪兵败时被杀。词的上片颂扬张、许壮烈牺牲的事迹，下片写“双庙”留给人们的思索：爱国者会“流芳”百世，卖国者会受人唾骂。透过作品所称颂的“忠”“孝”，我们可以看到，这里所谓忠孝并非愚忠痴孝，而是对“国”的忠诚不贰。

为子死孝，为臣死忠①，死又何妨！
自光岳气分②，士无全节③，君

①“为子”二句：忠孝是中国封建社会伦理道德的一个重要内容。子孝于父，臣忠于主，被认为是做人的第一准则。《孝经》“终于立身”注：“忠孝道著，乃能扬名荣亲。”王构《丞相董士选赠三代制》：“君臣相资，莫喻同心之美；忠孝两立，斯为佐命之殊。”②光岳气分，犹言天地分割（古人以为天地之初混沌不分如鸡子，后经盘古开辟，天地乃分）。（宋）马端临《文献通考·自序·户口》：“光岳既分，风气日漓。”光，指日、月、星三光；岳，五岳。光岳，即天地。③全节，保全节操。

臣义缺①，谁负刚肠？骂贼睢阳，
爱君许远②，留得声名万古香。后来
者、无二公之操，百炼之钢③。

人生翕歔云亡④，好轰轰烈烈
做一场。使当时卖国，甘心降虏，受
人唾骂，安得流芳⑤！古庙幽沉⑥，遗
容俨雅⑦，枯木寒鸦几夕阳⑧？邮
亭下⑨，有奸雄过此⑩，仔细思量！

①君臣义，君臣相处的道德准则。《论语·微子》：“长幼之节，不可废也；君臣之义，如之何其废也？”所谓君臣之义，即《论语·八佾》所谓“君使臣以礼，臣事君以忠。”②“骂贼”二句，《资治通鉴》卷二二〇《唐纪》三六《肃宗至德二载》：“癸丑，贼登城，将士病，不能战。巡西向再拜曰：‘臣力竭矣，不能全城。生既无以报陛下，死当为厉鬼以击贼。’城遂陷。巡、远俱被执。尹子奇问巡曰：‘闻君每战皆裂齿碎，何也？’巡曰：‘吾志吞逆贼，但力不能耳！’”睢阳，指张巡。③百炼之钢，喻经过各种磨炼的人才。（晋）刘琨《重赠卢谡》诗：“何意百炼钢，化为绕指柔！”④“人生”句：《新淦县志》作“嗟乎人生，歔矣云亡。”翕歔（xī xū 戏须），即歔翕，突然，迅速。（梁）江淹《江上之山赋》：“既歔翕其未悟，亦终缙而已迁。”⑤流芳，美名流播。《世说新语·尤悔》：“既不能流芳后世，亦不足复遗臭万载邪！”⑥幽沉，幽深肃静。⑦俨雅，庄重儒雅。杜甫《朝享太庙赋》：“普宫歔歔，阴事俨雅。”⑧枯木寒鸦，这是秋天景色。欧阳修《奉使契丹回出上京马上作》诗：“古关衰柳聚寒鸦，驻马城头日欲斜。”⑨邮亭：驿馆，递送文书之所。《汉书·薛宣传》注：“邮，行书之舍，亦如今之驿及行道馆舍也。”⑩奸雄，指富于权诈，才足以欺世的野心家。《荀子·非相》：“听其言则辞辩而无统，用其身则多诈而无功……夫是之为奸人之雄。”这里暗指留梦炎等一班降敌重臣。

儿子为孝而死，
大臣为忠而亡，
这样死去又何妨！
自从天地开辟分阴阳，
朝士无人保气节，
君臣大义尽沦丧，
谁抱忠贞怀刚肠！
慷慨骂贼张睢阳，
赤心爱君许太守，
赢得声名流传万古流芳。
后来者再没有二公那般节操，
再没有那样的百炼精钢。

人生转眼便消亡，
正应该轰轰烈烈干一场。
假使当年卖国背主求安康，
甘心情愿把叛贼降，
受尽世人唾弃切齿骂，
又怎能美名百世永流芳？
古庙幽深又肃静，
遗容庄严又慈祥，
枯木寒鸦几度夕阳下山岗？
邮亭之下太路旁，

如有卖国权奸经此过，
应仔仔细细想一想。



文山观大水记

文山在庐陵东南，距作者家门千步外，是一个风景优美的去处。富川之水从山下流过，“溪山泉石，四妙毕具，委曲周遭，可十餘里”。（《与朱太博埴书》）咸淳元年，作者罢官归来，开辟文山，作为他游息咏歌的地方。咸淳四年，作者再次被排挤出官场回到家乡。本文即作于这年五月十四日。

文章先介绍“文山滨江一直之大概”，从文山门至文山最高处沿途景观及江流的形势位置，为下文对于大水的描写作了必要的铺垫。然后交代了同观大水的三个人：杜伯扬、萧敬夫和作者同里之士孙子安。以下着重描写观大水的情景和感受。先写水之大，未至先闻其疾风暴雷般的宏声巨响，临岸

则见洪流滚滚，漫洲淹松，上游水如高屋建瓴，汹涌澎湃，堂前巨石悉为水淹没不见……然后写观澜四人的感受，他们面对狂澜而心情振奋，赋诗摹其情状，归家后还形神飞动，难以自宁。最后作者抒发自己的感慨，交代写作此文的动机和目的。

文章写得跌宕起伏，结构谨严，描写生动，想象奇特。尤其写观大水一段，移步换形，既有主观感受，又有客观描写，二者巧妙穿插结合，把大水的声势状态表现得惊心动魄，淋漓尽致。

自文山门而入，道万松下，至天图画，一江横其前^①。行数百步，尽一岭，为松江亭。亭接堤二千尺，尽处为障东桥。桥外数十步，为道体堂。自堂之右循岭而登，为银湾，临江最高处也。银湾之上有亭，曰“白石青崖”，曰“六月雪”；有桥曰“两峰之间”。而止焉，天图画居其西，两峰之间居其东，东西相望二三里。此文山滨江一直之大概也。

^①一江：指富川，属赣江支流。

戊辰岁^①，余自禁庐罢归^②，日往来徜徉其间。盖开山至是两年余矣。五月十四日大水，报者至，时馆中有临川杜伯扬，义山萧敬夫^③；吾里之士，以大学试^④，群走京师，惟孙子安未尝往。辄呼马戒车^⑤，与二客疾驰观焉，而约子安后至。

未至天图画，其声如疾风暴雷，轰烈震荡而不可御^⑥，临岸侧目，不得往视。而隔江之秧畦菜陇，悉为洪流矣。及松江亭，亭之对为洲，洲故堦然隆起^⑦。及是，仅有洲顶，而首尾俱失。老松数十本，及水者争相簸曳^⑧，有偃蹇不伏之状^⑨。至障东桥，坐而

①戊辰岁，宋度宗咸淳四年，公元1268年。②“余自”句：《绝年录·戊辰》：“正月，兼学士院权直，兼国史院编修官，实录院检讨官。是月，台臣黄镛奏免所居官。”禁庐，指宫廷。③杜伯扬，作者友人。萧敬夫，号秋屋，能诗，曾有诗集《秋屋稿》。文天祥有《跋萧敬夫诗稿》一文。④大学，即太学。宋代兼置国子监和太学。各地士人考试合格入太学者，称太学生。⑤呼马戒车，吩咐僮仆备好马匹车辆。⑥轰烈(huī灰)，轰鸣撞击。烈，撞击。⑦堦(dié迭)，小土丘。⑧簸曳，簸动摇曳。⑨偃蹇(jiǎn简)，夭矫上伸貌。

面上游，水从六月雪而下，如建瓴千万丈，汹涌澎湃，直送乎吾前，异哉！至道体堂，堂前石林立，旧浮出水，而如有力者一夜负去。酒数行，使人候六月雪可进与否，围棋以待之。复命曰：“水断道。”遂止如银湾。山势回曲，水至此而旋，前是立亭以据委折之会，乃不知一览东西二三里，而水之情状，无一可逃遁。故自今而言，则银湾遂为观澜之绝奇矣。坐亭上，相与谐谑，赋唐律一章^①，纵其体状，期尽其气力，以庶几其万一。予曰：“风雨移三峡，雷霆劈两山^②。”伯扬曰：“雷霆真自地中出，河汉莫从天上翻^③。”敬夫曰：“八风卷地翻雷穴，万甲

①唐律，律诗定体于唐代，故称唐律。 ②“风雨”二句：意思是说，眼前大水好像风雨把长江三峡的水搬过来了，声音宏大好像雷霆劈开了两山峡。《河源志》：“至九度通又四五日程，继是两山峡，东广可一二里，或半里，深亘测矣。” ③“雷霆”二句：雷霆真是从地下涌出来的，银河莫不是从天上翻倒下来。河汉，银河。古人认为银河是天上的河流。

从天骤雪鬣①。”惟子安素不作诗，闻吾三人语，辄拍手捋须，笑绝欲倒，盖有渊明之琴趣焉②。倚阑移时，诡异卓绝之观，不可终极，而渐告晚矣。乃令车马从后，四人携手徐步而出。及家，而耳目眩颤，手足飞动，形神不自宁者久之。

他日，予读《兰亭记》③，见其感物兴怀，一欣一戚，随时变迁。予最爱其说。客曰：“羲之信非旷达者。夫富贵贫贱，屈伸

①“八风”二句：意为八方之风翻卷雷穴之水，千万甲兵从天上驰骤下来，像雪白的马鬣。八风，八方之风。

《吕氏春秋·有始》：“何谓八风？东北曰炎风，东方曰滔风，东南曰熏风，南方曰巨风，西南曰凄风，西方曰飂风，西北曰厉风，北方曰寒风。”雷穴，地名。《酉阳杂俎》：“兴州有一处名雷穴。每雷声，水塞穴流，鱼随流而出。百姓每候雷声，绕树布网，获鱼无限。”②渊明之琴趣，《晋书·陶潜传》：“性不解音，惟蓄素琴一张，弦徽不具，曰：‘但识琴中趣，何劳弦上声？’”

③《兰亭记》，本名《兰亭集序》，东晋王羲之文。文中说：“夫人之相与，俯仰一世，或取诸怀抱，晤言一室之内；或因寄所托，放浪形骸之外。虽取舍万殊，静躁不同，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，自不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣。向之所欣，俯仰之间已为陈迹，犹不能不以之兴怀，况修短随化，终期于尽！”即下文大意。

得丧，皆有足乐，盖于其心，而境不与焉。欣于今而忘其前，欣于后则忘其今，前非有余，后非不足，是故君子无入而不自得。岂以昔而乐，今而悲，而动心于俯仰之间哉①！”予怊然有间②。自予得此山，予之所欣，日新而月异，不知其几矣。人生适意耳。如今日所遇，霄壤间万物无以易此。前之所欣，所过者化，已不可追纪。予意夫后之所欣者至，则今之所欣者又忽焉忘之。故忽起奋笔，乘兴而为之记，且谗同游者发一噱③。

从文山门进山，取道万松下，到了天图画，一条江水横流在前面。再走几百步，走完一座山岭就是松江亭。松江亭连接的堤埂有两千尺，堤尽头是障东桥。桥外几十步是道体堂。从堂右绕着山岭登上，就是银湾，这是临江最高的地方。银湾上面有亭叫做“白石青崖”，叫做“六月雪”，有桥叫

①俯仰之间：瞬息之间，形容时间极短。②怊（wū 武）然，怅然失意的样子。《孟子·滕文公上》：“夷子怊然有间。”有间，有一会儿。③谗（shēn 申），告知。发一噱（jué 决），发一笑。噱，大笑。

做“两峰之间”。停下来，天图画居于西，两峰之间居于东，东西相望两三里远。这就是文山临江一线的大致情况。

戊辰年，我从朝廷罢官归来，每天往来盘桓于其间。大约开辟文山至此时已经两年多了。五月十四日涨大水，报信的人来了。这时馆中宾客有临川杜伯扬和义山萧敬夫，里中的士子们因为应太学考试，全部到京城去了，只有孙子安未曾去。我马上呼唤僮仆驾马备车，和两位客人快速奔驰去看大水。并约孙子安随后赶来。

还没到天图画，就听到水声像疾风劲吹，暴雷震响，轰鸣撞击震动激荡不可抗拒。站在岸边不敢正眼观看，更不敢向下看。江对岸的秧田菜地，已经全部被洪水所淹。到了松江亭，亭对面是小洲。小洲本来像山丘一样隆起，到现在却只见洲顶，其余部份都看不见了。几十棵老松树，淹在水中的争相簸荡摇摆，天矫上伸大有不伏洪水淫威之状。走到障东桥，坐下面向上看，大水从六月雪下来，就像从千万丈高处往下倾倒，汹涌澎湃，一直送到我面前，真奇异啊！行至道体堂，堂前怪石林立，以往都浮出水面，现在却像是被有力气的人一夜间全部背走了。饮了几杯酒，派人探测能不能到六月雪，下围棋等待回音。去的人回来说：“大水截断

了道路。”我们就只到银湾。山势回旋曲折，水到这里便转折而去。当初在这里建亭占据山水回旋曲折的交会之处，却不知可以放眼东西二三里，而水的情景状态无不尽收眼底。因此，从今天看来，银湾就成了观看大水的绝妙之处了。坐在亭上，大家互相逗趣开玩笑。各赋律诗一首，尽力描写水的形态，希望用尽力气能写出大水声势之万一。我说：

“风雨移三峡，雷霆劈两山。”伯扬说：“雷霆真自地中出，河汉莫从天上翻。”敬夫说：“八风卷地翻雷穴，万甲从天骤雪鬃。”只有子安素来不作诗，听了我们三人的诗句，总是拍手捋须，有所领会，大笑不能自持，大约他是有陶渊明的琴趣那样的诗趣吧。倚着亭栏观看了一阵，奇诡怪异超卓绝妙的景观，不能彻底领略，但天色却渐渐暗了下来。于是就叫车马跟在后面，四个人挽着手慢慢走出山。到了家，还耳目晕眩颤抖，手舞足蹈，身体和精神很久不能平静。

往日，我读《兰亭记》，见作者感触于景物而产生怀想，一度欢乐，一度悲戚，随时变幻思想感情。我最爱他的说法。宾客道：“王羲之实在不是旷放达观的人。富有、高贵、贫穷、卑贱，屈曲、伸展、获得、丧失，都有值得快乐的事。因为喜怒哀乐是从心中产生的，和环境没有关系。欣喜于现在就会忘

诂从前，欣喜于将来就会忘记今天，前者并非有余，后者并非不足。所以君子无处不能获得自己的欢乐。哪会因为过去欢乐，今天悲伤，就会在极短暂的时间内动心呢？”我听后好一会儿怅然若失。自从我得到这座山，我的欢欣日新月异，不知道有多少。人生只求适意而已。譬如我今天所遭遇的，天地间万物都不能和它相交换。以往所欢欣的事物，过后就没有了，已不可追纪。我以为今后欢欣的事物出现，那么今天欣喜的事物又被忽略很快忘记。因而急忙起身奋笔疾书，乘兴为今天的欢欣作记，并告知同游者，让他们发一笑。

衡州上元观灯记

本文作于咸淳十年正月十六日。咸淳九年正月，文天祥被任命为湖南提刑。这年冬，他由于“家有重亲，晚相依于白发”，在湖南“不遑将母，私切怀归”，因而“恳恳以陈情”，“乞便郡侍亲”，调任赣州知州。在即将离任赴赣之际，咸淳十年正月十五日上元节，文天祥在衡州知州宋遇陪同下观灯宴饮，与民同乐。并于次日写下本文以纪观灯盛况，为我们描绘了一幅古代元宵灯节的完整的立体画面，给今天研究古代民俗的学者们提供了丰富的材料。

文章着重描写了观灯的妇女和儿童，工笔绘来，各具情态，呼之欲出，表现出官长和民众欢聚一堂，共庆佳节的盛况。文章还表彰了知州宋遇平

易近民，致力于为国家休养生息所取得的政绩。

岁正月十五，衡州张灯火合乐①，宴宪若仓于庭②。州之士女，倾城来观，或累数舍竭蹶而至③。凡公府供张所在④，听其往来，一无所禁。盖习俗然也。

咸淳十年，吏部宋侯主是州⑤，予适忝陈臬事⑥，常平以王事诣长沙⑦，会改除⑧，于是侯与予为客主礼。是晚，予以城南竟城东，夹道观者如堵，入州，从者殆不得行。既就席，左右楹及阶，阶及门，骈肩累足，

①衡州，地名，故治在今湖南省衡阳市。②“宴宪”句，宪，宪司，宋代官名，即诸路提点刑狱公事，相当于后世按察司。仓，仓司，宋代官名，也叫提举常平司，主管常平仓的谷物收藏和分发等职。③竭蹶，力竭而颠蹶。《荀子·儒效》：“远者竭蹶而趋之。”④供张，同供帐，陈设帷帐等用具以供宴会之需。⑤吏部宋侯，即知州宋遇，字安序。侯，古代士大夫间的尊称。⑥臬（niè聂）事，刑法方面的事务。《书·康诰》：“外事，汝陈是臬。”孔颖达疏：“汝当布陈是刑法。”⑦常平，指仓司。见前注。⑧改除，改任新职。《史记·武安侯列传》：“君除吏已尽未？吾亦欲除吏。”注：“凡言除者，除去故官就新官。”

鱣鱣如鱼头①，其声如风雨潮汐，咫尺音吐不相辨。侑者集②，三面之人趋而前，执事几不可曲折③。酒五行，升车诣东厅。厅之后稍偏为燕坐，俎豆设焉④。主人既肃宾⑤，车不得御，乃步入燕坐之次。至，儿童妇女，杂袭而争先；男子冠以上⑥，往往引去。及献酬⑦，州民为百戏之舞⑧，击鼓吹笛，斓斑而前，或蒙俱焉⑨，极其俚野以为乐。

游者益自外至，不可复次序。妇女有老而秃者，有羸无齿者，有伛偻而相携者，冠者，髻者⑩，有盛涂泽者，有无饰者，有携儿者，有负在手者，有任在肩者，或哺乳者，有睡者⑪，有睡且苏者，有啼者，有啼

①鱣鱣如鱼头，密密麻麻象水中聚集的鱼头一样。

②侑(yòu又)者，陪侍饮食的人。③执事，侍从左右供使令的人。④俎豆，古代宴客的礼器。俎，盛肉的器具。豆，盛干肉一类食物的器具。⑤肃宾，恭敬地迎接宾客。《礼记·曲礼上》：“主人肃客而入。”⑥冠，古代男子二十而加冠。⑦献酬，主客之间互相敬酒。《诗·小雅·楚茨》：“为宾为客，献酬交错。”⑧百戏，古代乐舞杂技表演的总称。⑨蒙俱(qī期)，蒙，毛发多而乱。俱，古代驱逐疫鬼用的方相，形象凶恶。⑩髻(zhuā)，梳在头顶两旁的发髻，叫髻髻。⑪睡，倦而闭目，打瞌睡。

不止者，有为儿弁髦者①，有为总角者②，有解后叙契阔者③，有自相笑语者，有甲笑乙者，有倾堂笑者，有无所睹随人笑者，跛者，倚者④，走者，趋者，相牵者，相扶擎者，以力相拒触者，有醉者，有倦者，咳者，唾者，嚏者，欠伸者，汗且扇者，有正簪珥者⑤，有整冠者，有理裳结袜者，有履闾者⑥，有倚屏者，有攀檻者，有执烛跂惟恐堕者⑦，有酒半去者，有方来者，有至席彻者⑧。儿童有各随其亲且长者，有无所随而自至者，立者，半坐于地者，有半坐机下者⑨，有环客主者，有坐复立者，有立复坐者。视妇女之数，多寡相当。盖自数月之孩，以至七八十

①弁髦，古代男子行加冠礼，先用缁布冠把垂发束好，三冠之后，去缁布冠，并剃掉垂发。弁，缁布冠。髦，幼童垂于眉际的头发。②总角，儿童的头发向上分开挽成的两个小髻。③解后，同邂逅，不期而会。契阔，久别之情。④倚，通畸，畸形。⑤簪珥，妇女的两种首饰。簪，插髻的长针。珥，珠玉耳饰。⑥闾（yā域），门槛。《礼记·玉藻》：“宾入，不中门，不履闾。”⑦烛跂（qí歧），置放蜡烛的脚架。跂，脚。⑧席彻，宴席撤去，即散席。彻，通撤。⑨机（wū误），小矮凳。

之老，靡不有焉。其望于燕坐之门外，趑趄而不及近者①，又不知其几千计也。当是时，舞者如傩之奔②，狂之呼，不知其褻也。观者如立通都大衢，与俳優上下③，不知其肆也。予与侯頹然其间，如为家人之长坐于堂，而骄儿呆女充斥其间，不知其偏也④。

予起而举酒祝侯曰：“以平易近民，而民近之。‘岂弟父母⑤’，侯之谓矣。”侯酬⑥，且执爵前曰：“惟使者使民不冤，无湮郁其和⑦，我是以大有民。”予避且谢，则复诸侯曰：“使时和岁丰，日星明概⑧，举海内得以安其生而乐其时，衡与赐焉。维天子之功，臣等何力之有？”侯拱而立。侯，蜀人也。因与予言，益州承平时，元宵宴游，

①趑趄（zījū资苴），且前且却，犹豫不进。②傩（nuó挪），古代驱逐疫鬼的仪式中，头戴假面、手执干戚等兵器的舞者。③俳（pái排）优，古代以乐舞谐戏为业的艺人。④偏（bi偏）：“逼”的异体字，狭窄。

⑤岂弟（kǎi tì凯替），和易近人。⑥酬：敬酒，一般指主人敬客。⑦湮郁：阻塞郁积。李夷亮《南风之薰赋》：“气扬湮郁，四海无曄。且攸叙于彝伦，故无遗于一物。”⑧日星明概：太阳明亮星星稠密。韩愈《南海神庙碑》：“天地开除，月星明概。”概（jì既），庄稼稠密。

其风流所亲见，盖出于祖宗德泽，天地涵育之久，而今不可复得矣。予愍然私念之：开庆、景定间^①，衡以中州，不得免于难。今城郭室庐，公私文物，犹草创绵蕝云尔^②。然以几世几年所为郡，而十数年间卒然修复，得其大体，非国家忠厚积累，于民力爱养有素，岂望如今所成立哉？蜀自秦以来，更千余年，无大兵革，至于本朝，侈繁钜丽，遂甲于天下。不幸荡析^③，若鬼神之忌盈者。今衡之民，务本而勤力，岁时一观游之外，衣食其耕桑。俭而不泰^④，风气淳厚，犹南方建德之国^⑤，其将进而未已者乎？

予为亲怀归，得郡且行，侯选表于朝有日矣^⑥。惟一时民物之概，得于目击，相与嗟叹阔绝^⑦，而欣喜不厌于心者，不当无所

①开庆、景定间：指理宗开庆元年蒙军大举南侵进攻荆湘的事。②绵蕝(jué绝)：古代演习朝仪时束茅以表方位。③荡析：离散，分崩。《书·盘庚下》：“今我民用荡析离居，罔有定极。”④泰，骄淫奢侈。⑤南方建德之国：宋朝开国皇帝赵匡胤即位正值五行之火运，故宋称火德或炎德。阴阳家认为南方属火，所以说南方建德之国。⑥选表：选拔升擢。⑦阔绝：阔远稀少。

纪。且惧夫可爱可愕之状，俯仰蹉跌，忽不可以复追也。燕之明日，亟奋笔记之，以庶几观风之意；且使后来者，于侯政有考焉。侯名遇，今居延平^①。

新年正月十五，衡州城内张挂灯火合奏音乐，在公堂上宴请宪司和仓司。州中的男男女女，倾城都来观灯瞧热闹。有的几家人一道，从大老远不顾疲累赶来。凡是官府摆设宴会的地方，听任百姓来往，一点也不禁止。风俗习惯就是这样。

咸淳十年，吏部宋侯任衡州长官，我也恰好奉命来此办理刑事案件。仓司因公事到长沙，正逢改任新职。于是宋侯和我行客主的礼节。这天晚上，我从城南往城东去，路两边的观众像墙壁一样挤得密不透风。进入州城，随从人员几乎挪不动身子。入席之后，从厅前左右廊柱到台阶，从台阶到门口，人群肩并肩，脚挨脚，密密麻麻像鱼头涌动，声音嘈杂好像刮风下雨涨潮落潮，咫尺之间听不清别人的话。陪侍酒食的人到了，三面的人更向前拥挤，左右供使唤的人几乎转不过身。饮了五次酒，

^①延平：地名，治所在今福建南平。

上车往东厅。厅后稍偏是燕坐的地方，酒食器皿都摆好了。主人在恭恭敬敬迎接客人，我的车不能再往前走，就步行进入燕坐之处。到了以后，看见儿童妇女穿着花花绿绿的衣服往前挤；男子二十岁以上者，往往被引开，不让在这里。在宾主相互敬酒的时候，州民进行乐舞杂技表演，敲着鼓，吹着笛子，穿着颜色错杂灿烂的道具衣服跳跃而前，有的蓬头乱发扮作驱除疫鬼的方相，极其鄙俚粗野地表演出来逗乐。

游观的人从外面来得更多，无法再依次序。妇女有年老秃顶的，有身体瘦弱掉光了牙齿的，有弯腰驼背互相搀扶的，戴帽子的，梳髻髻的，有脸上涂满脂粉的，有什么也没涂的，有牵着孩子的，有把孩子抱在手上的，有把孩子扛在肩上的，有正在给孩子喂奶的，有闭着眼打瞌睡的，有睡而又醒的，有啼哭的，有啼哭不止的，有正在给孩子用缙布冠束垂发的，有给孩子把头发挽成两个角的，有不期而遇叙别情的，有互相间说说笑笑的，有甲笑乙的，有哄堂大笑的，有什么也没见到跟着别人笑的，跛脚的，畸形的，快跑的，小跑的，手牵着手，互相搀扶的，凭力气互相挤撞的，有喝醉酒的，有疲乏困倦的，咳嗽的，吐唾沫的，打喷嚏的，伸懒腰的，边出汗边摇扇的，有扶正簪珥的，有整

理帽子的，有抻理衣裙拴系袜带的，有踏着门槛的，有倚着屏风的，有攀扶着栏杆的，有手执烛架怕摔落的，有在宴会半途离开的，有刚刚赶来的，有呆到席散的。儿童有各自跟随其亲人或年长者的，有谁也不跟自己跑来的，站着的，半坐地上的，有半坐小凳的，有围绕着宴会中的客主的，有坐一坐又站起的，有站一站又坐下的，和妇女人数的多少不相上下。大约从几个月刚会笑的小孩到七八十岁的老人，各种年龄的人都有。那些拥挤在燕坐门外张望，犹豫不进，未能近前的，还不知有几千人哩！在这时候，舞蹈的人像雉一样地奔腾驰逐，象疯子一样呼叫呐喊，不知道这是对官长不礼貌。观看的人就象站在通都大道上，和歌舞艺人们夹杂在一起，不知道这是放肆的行为。我和宋侯醉醺醺地处在人群中间，就象做家长的坐在堂屋里，骄儿呆女挤满一屋子，却不觉得拥挤狭窄。

我起身举酒向宋侯祝颂道：“您因平和简易亲近百姓，百姓也就十分亲近您。‘岂弟父母’的古话，就是指的您啊！”宋侯向我敬酒，又端着酒杯向前道：“是使者让百姓们没有冤案，和畅之气并无阻塞郁结，我们因此才能使民心归顺。”我避席致谢，并回答宋侯道：“使时节和顺，年年丰收，太阳明亮，星星繁密，四海之内能够安生乐业，衡

州也得到恩惠，这全是圣明天子的功德啊，我们这些人有什么功呢？”宋侯拱手而立。他是蜀人，因而告诉我益州太平时节元宵宴乐游赏的盛况。那些风俗教化都是他亲眼所见，出自于很久以来皇朝列祖列宗的恩德润泽和天地的涵养哺育，今天却再也看不到了。我不无忧伤地想道：开庆、景定之间，衢州因为地处国家中部，未能免于兵火之灾。现在的城墙街道房舍居室，以及官方和私人的文教典章，还在草创发展之中。然而由多少年多少代而成的郡城，兵燹之后十几年就很快修复，规模初具，如果不是国家忠直厚道，积累资财，对民力素来爱惜鞠养，哪敢企望有今天这样的成功？蜀地从秦代以来又是千多年了，没有大规模的兵灾战祸，到了本朝，奢侈繁华壮观美丽成为天下第一。不幸分崩离散，似乎鬼神也在暗中忌妒圆满一样。今天衢州的百姓专心于农业而且勤谨努力，一年一次观灯游玩之外，吃的穿的都靠亲自耕田植桑。俭朴而不骄奢，风气淳朴厚道，犹如南方为大宋火德所主一样，难道衢州还能不一往无前地发展吗？

我因为母亲年老而渴望回乡奉养，得到郡守之职将起身就道，宋侯选拔升擢于朝廷的日子也快到了。只是一时民俗风物的大概情况，亲眼所见，大家一起叹息这种盛况阔远稀少，心中的喜悦之情难

以抑制，不应该没有记载。更怕的是观灯百姓们那些可爱可惊的情状，转眼间就失去了，难以追记。宴会的第二天，急忙奋笔记述下来，大约就是观风之意，并让后来的人对宋侯的政绩有考证的依据。宋侯名遇，现在居住延平。



幼主德祐中奏

这篇文章《文山集》各本失载。兹从四库本《历代名臣奏议》卷一〇一录出。文前有“幼主德祐中，天祥知平江府，上奏曰”十四字，盖《奏议》编者所加。德祐元年，天祥奉诏率军勤王，八月达临安。八月二十六日，除浙西、江东制置使，兼江西安抚大使，知平江府（苏州）事。作者上了这一封奏疏，针对当时形势提出了自己的主张。这是一篇很有见地，也很有气势的政论文章。

文章的主要内容有两点。一、收拾已经涣散的人心，是挽救危亡的根本。他认为，如果做到“人人一心，以殄此患为主，则诸将莫不用命，英雄莫不归心，以此众战，孰能御之？以此攻城，何城不克？”反之，则人心涣散，强敌外侵，奸雄内觊，

有识者缄口不言，人民甘心降敌而不悔，“其祸可胜言哉！”

二、战略上建四镇以救危机。他认为，战略上失败的原因是郡邑之制，使国家浸弱，“敌至一州则陷一州，敌至一县则陷一县，中原陆沉，痛不可追”。欲救危机，宜分东南之地为四镇：长沙，豫章，番阳，维扬。使各镇地大力众，足以抗敌，分所任事，约日齐奋，互相接应，有进无退，长此以往，必能使敌只轮不返，我大获全胜。可惜，文天祥的这两个主张都未能付诸实施。陈宜中、留梦炎、张世杰及太皇太后谢氏等当国者在累卵之危面前还各怀鬼胎，专心内耗，因而失去了最后一线救国之机，但文天祥这篇情辞慷慨，具有远见卓识的文章，却给我们留下了许多值得思索的问题。

臣本起书生，天性愚戇。遭逢理宗皇帝，以直言取人，臣区区芹曝小忠^①，误蒙

^①芹曝。即美芹曝（pǎ铺）背的省写，意为微不足道。《列子·杨朱》说，有人认为芹萍子（野菜名）味美，献给乡豪，“乡豪取而尝之，螫于口，惨于腹。众哂而怨之，其人大惭。”有人认为在春日阳光下曝背很暖和，不知天下有高楼深堂狐裘棉袄，“顾谓其妻曰：‘负日之暄，人莫知者。以献吾君，当有重赏也。’”

亲擢^①。间于忧虞^②，则开庆透渡之祸急矣^③。臣推见当时致祸之人，上书阙庭^④，乞磔狐鼠以谢天下^⑤。理祖皇明赫赫，自咸淳至于今日，无疆惟休^⑥。自时厥后，臣之踪迹，或百日于朝，或一月斥去。有言不信，忠愤徒深，则皆元奸专国之岁月也^⑦。不图今日，臣以忧患之身，奉诏入卫。太皇太后陛下、皇帝陛下以神明御极^⑧，炎德当天^⑨，宵旰顾

①“误蒙”句：刘岳申《文丞相传》：“宝祐乙卯，年二十，以字贡。廷对策第五，理宗亲擢第一。”②忧虞，忧虑。鲍照《松柏篇》：“明发靡（无）怡念，夕归多忧虞。”③“则开”句：《宋史·理宗纪》四：开庆元年九月壬子，贾似道“表言大元兵自黄州沙武口渡江”，致使“中外震动。”透渡，渡江。④“上书”句：作者于宋理宗赵昀开庆元年（1259）十一月作《己未上皇帝书》，痛责“奸人当国”，“乞斩董宋臣以一人之心，以安社稷”。⑤磔（zhé哲）：酷刑，分裂肢体，此指斩刑。狐鼠，指宦官董宋臣，他与宰相丁大全勾结危害朝政。沈约《奏弹王源》：“虽埋轮之志，无屈权右；而狐鼠微物，亦董大猷。”⑥无疆惟休，《书·召诰》：“惟王受命，无疆惟休。”休，美好。⑦元奸，指贾似道。贾似道自开庆元年（1259）任宰相，至德祐元年（1275）罢相被杀，专国柄凡十五年，内外侧目（见《宋史·奸臣传》）。⑧御极，登位。宋度宗赵禔于咸淳十年（1274）十一月死，同月，太皇太后谢氏、恭帝赵显即位于临安。⑨炎德，即火德，指宋朝的江山。古代方士有“五德”之说，以帝王受命正值五行之火运，称为火德。作者《发吉州》诗云：“三百年来火为德，须臾风雨天地黑，皇纲解纽地维折。”

忧^①，不以臣为不肖，授之以三路制抚职事^②，兼赞督府，就戍吴门。臣非不知国家阽危^③，民命如缀^④，朝命夕道，为国效死。复以私门忧戚^⑤，展转陈情，乞归终制^⑥。章五六上，冀两全之节，以不为盛代名教羞^⑦。天听高高^⑧，终不听许，而学士大夫交口责臣，谓有国家有朝廷有州县，然后臣得以有其身，得尽为人子之职。臣所以感泣，誓死而不敢复言去也。今当陛辞^⑨，即日就道，恸哭流涕，何以为陛下告！

①宵旰(gàn干)，宵衣旰食的省写，意思是勤于政事，天不亮就穿衣起床，天晚才吃饭。旰，晚。②“授之”句：《纪年录·乙亥》注引《内批》：“文天祥依旧工部尚书兼督赞，除浙西江东制置使，兼江西安抚大使，知平江府事。”③阽(diàn店)危，危急。《纪年录·甲戌》引太皇太后谢氏《哀痛诏》：“慨国步之阽危，皆吾德之浅薄。”④民命如缀，老百姓的命运有如悬挂在空中，没有着落。《哀痛诏》云：“田里有愁叹之声而莫之省忧，介冑有饥寒之色而莫之抚慰。”⑤私门忧戚，指德祐元年五月作者祖母刘夫人逝世一事。⑥终制，古代亲长死亡，按礼应守丧，称为守制，终制即居丧期满。⑦名教，指以正名定分为主的封建礼教。《世说新语·德行》：“欲以天下名教是非为己任。”⑧天听高高，喻指太皇太后和恭帝居高位而听下情。曹植《责躬诗》：“天高听卑，皇肯照微。”⑨陛辞，指辞别朝廷。

自古立国，一是以人心为本。齐一日丧七十余城^①，以人心失也；田单一日复七十余城^②，以人心固也。元奸得罪于天下，天下怨愤郁抑，十有五年，遂使诸侯解体，强吾民北面而役之^③。彼知归怨元奸，未尝归过朝廷也。乃今三百余年，祖宗涵育之遗黎^④，无辜荼毒于敌人之手，讴吟思汉^⑤，日俟王师^⑥。所在义民抗敌者，大或数万，小亦数千，此拨乱反正之大机括也^⑦。然人

①“齐一日”句：《史记·乐毅列传》，战国时，齐湣王“自矜，百姓弗堪”。燕昭王使乐毅率兵伐齐，大破之。“乐毅留徇齐五岁，下齐七十余城，皆为郡县以属燕，惟独莒、即墨未服。”②“田单”句：《史记·田单列传》，田单为齐将，纵反间计使燕王与乐毅有隙，使骑劫代乐毅，又纵反间计令燕戮齐之降者，掘齐人祖墓，以激怒齐人，上下一心。于是，田单用火牛阵奇袭燕军，“五千人因衔枚击之，而城中鼓噪从之，老弱皆击铜器为声，声动天地。燕军大骇，败走。齐人遂夷杀其将骑劫。燕军扰乱奔走，齐人追亡逐北，所过城邑皆叛燕而归田单，兵日益多。乘胜，燕日败亡，卒至河上，而齐七十余城皆复为齐。”③北面，处于臣下、卑幼的地位。古时君见臣、尊长见卑幼，南面而坐，故以北面指向人称臣。④涵育，涵化润育。⑤讴吟思汉，讴吟，歌吟。思汉，思念汉族正统的大宋王朝。⑥俟（xī 溪），等待。《书·仲虺之诰》：“俟予后，后来其苏。”孔《传》：“待我君来，其可苏息。”⑦机括，这里的意思是关键。

心易得，其失亦易。顷者朝廷弛公田，蠲常赋，宽商禁，起谪籍之淹滞①，解科举之靡文②，天下诵之，以为快活条贯，人心顿苏，敌势顿沮。我是以有独松关诸屯之捷③。通国上下，以为元奸失人心之事已尽洗濯，今日收人心之具已尽举行。而臣恤纬之忠④，独以为未也。草间豪杰⑤，方且量朝廷之意向；边头诸将，方且视庙堂之指授；学校之聚议游谈，闾阎之道听涂说，方且剧执政之然否⑥，追行事之得失。于传有之⑦；得国常于斯，失国常于斯⑧。今上至宫闱与嗣皇起

①淹滞，指有才德而久不得官职或升迁。《左传·昭公十四年》：“诘奸慝，举淹滞。” ②靡文，侈靡的文风。 ③独松关，地名，在今杭州市附近。 ④恤纬，即忧国忘家之意。《左传·昭公二十四年》：“蔡（li离，寡妇）不恤其纬，而忧宗周之陨。”参见《哭母大祥》诗“当年蔡纬意谓何”句注。 ⑤草间豪杰，指民间的豪杰之士。草间，草野之间，指民间。李白《读诸葛武侯传》诗：“余亦草间人，颇怀拯物情。” ⑥剧（mó磨），切磋，引申为直言劝谏。《汉书·贾山传赞》：“贾山自下剧上。” ⑦“于传”句：语见《孟子·梁惠王下》：“齐宣王问曰：‘文王之囿方七十里，有诸？’孟子对曰：‘于传有之。’”朱熹《集注》：“传（音zhuàn转），谓古书。” ⑧“得国”二句：《礼记·檀弓》下：“寡人闻之：亡国恒（常）于斯，得国恒于斯。”

居，下至公卿与百执事，必人人一心，以殄此患为主，则诸将莫不用命，英雄莫不归心。以此众战，孰能御之？以此攻城，何城不克^①？如大臣有避嫌远疑之迹，而无推车必行之心，群公持便安自营之私，而无同舟共济之志，宫中与府中不相闻^②，阖内与阖外不相应，赏罚混淆，正邪贸乱^③，姑息牵制之意多，奋发断制之义少，敌人以此轻中国，奸雄以此觊朝廷^④，人心之愤悱者日以愈^⑤，公论之激昂者日以靡，而我之人民，将有甘心于敌人之庭而不悔者矣。

①“以此”四句，语出《左传·僖公四年》：“齐侯曰：‘以此众战，谁能御之？以此攻城，何城不克？’”本是齐侯炫耀自己武力的话，文天祥这里信手拈来，指出人人一心以抗元蒙侵略必能最后胜利，在写法上具有“点石成金”之妙。②“宫中”句：诸葛亮《出师表》，“宫中府中，俱为一体，陟罚臧否，不宜异同。若有作奸犯科及为忠善者，宜付有司论其刑赏。”宫，指皇宫；府，指相府。③贸乱，混杂。《汉书·董仲舒传》，“廉耻贸乱，贤不肖混淆，未得其真。”④觊（chān 掺），窥视。⑤愤悱（fēi 匪）；忧思蕴积心中。《论语·述而》，“不愤不启，不悱不发。”朱熹注，“愤者，心求通而未得之意；悱者，口欲言而未能之貌。”

其祸可胜言哉！裴度有言^①，承宗敛手削地^②，韩弘舆疾讨贼^③，岂朝廷之力能制其死命哉？由处置得宜，能服其心耳。

国家惩五季之乱^④，削除藩镇^⑤，创建郡邑，一时虽足以矫尾大之弊^⑥，国势浸弱，亦坐于此。是以敌至一州则陷一州，敌至一县则陷一县，中原陆沉^⑦，痛不可追。

①裴度（765—839），唐宪宗时宰相。《新唐书·裴度传》：“入对延英，曰：‘主忧臣辱，义在必死。贼未授首，臣无还期！’帝壮之，为流涕。”裴度还有过“臣誓不与贼偕存”的誓言。②“承宗”句：王承宗，唐代藩镇割据势力之一。元和十二年，裴度率军讨平蔡州军阀吴元济，承宗惧，乃献德、棣二州，并纳质子。③韩弘，唐大将，曾授淮西诸军行营都统，抱病带兵讨淮西。吴元济洙，弘以统帅功加检校司徒，兼侍中，封许国公。

④“国家”句：指宋朝立国统一天下后，戒于五代藩镇割据天下大乱的教训。惩，警戒。五季，指唐宋之间后梁、后唐、后晋、后汉、后周五代。⑤削除藩镇，宋太祖与赵普定策，召集禁军将领石守信、王审琦等宴饮，解除其兵权，赐之以高官厚禄。后又以同样手段，罢王彦超等节度使，解除藩镇兵权，以加强中央集权，防止分裂割据。

⑥尾大之弊，指藩镇割据势力强大，中央政权难以调动、指挥它们。《左传·昭公十一年》：“末大必折，尾大不掉。”⑦中原陆沉，中原国土沦陷于敌人之手。《晋书·桓温传》：“与诸僚属登平乘楼，眺瞩中原，慨然曰：‘遂使神州陆沉，百年丘墟，王夷甫诸人不得不任其责。’”

今不幸长江失险，戎马驰于近郊。救时之危，须稍更革。《诗》云：“淠彼泾舟，烝徒楫之①。”又传云：“大树将颠，非一绳所维②。”臣尝妄谓今日大势，宜分天下为四镇，而都督统御于中。以广西益湖南而阊于长沙③，以广东益江西而阊于豫章④，以福建益江东而阊于番阳⑤，以淮西益淮东而阊于维扬。责长沙以取荆、鄂，责豫章以取蕲、黄，责番阳以取江东六郡，责维扬以取两淮诸城。使各阊地大力众，足以抗敌，分所任事，约日齐奋。而都督府指授诸将，随地接应，有进无退，日夜以图之。敌备多而力分，疲于奔命，而吾民必有豪杰伺间横击于其中；如是则使彼只轮不返⑥。进而问罪，河

①“《诗》云”句：“淠彼泾舟，烝徒楫之”二句，见于《诗经·大雅·棫朴》，意思是，那泾水中的船儿在行走，是因为船工们在用桨划动。淠（pì辟），舟行貌。②“又传”句：引述俗语。颠，倾倒。大树将颠非一绳所维，与今所谓大厦将倾独木难支意同。③阊（kān捆），门槛，这里指大本营。④豫章，即今江西南昌市。⑤江东，宋天圣八年（1030）将江南路分为东西两路，东路简称江东路，辖长江以南、鄱阳湖以东地区。⑥只轮不返，《公羊传·僖公三十三年》：“匹马只轮无返者。”形容敌人被彻底消灭。

南尽为晋可也①。而何日蹙国百里之忧？臣愿睿慈下臣此章②，见之施行，使内而朝廷举措有以当天下之心，外而边陲布置有以合天下之势，则臣得以督幕分司，尽瘁一面，布宣威灵，勉效尺寸，不惟得以忠先帝报陛下③，而臣亦有词以白丘墓④，虽死之日，犹生之年也。

我本来是书生起家，天性愚昧直朴，遭际理宗皇帝，通过直言选拔人才。我那微不足道的美芹曝背般的小小忠诚，误被理宗皇帝亲自选拔，参予忧虑国事，那已经是开庆年间元军渡江南侵外患危急之时的事了。我推断出当时造成祸患的人，上书给朝廷，请求对奸臣处以极刑以向天下谢罪。理宗皇帝伟大英明光辉朗照，从咸淳间直到今天，各方面都

①晋，这里可能是指《易经》中的晋卦。晋属六十四卦之一。《易·晋》：“象曰：明出地上，晋，君子以自昭明德。”意为名分昭显（使河南回归大宋正统之名分）。

②睿慈，指当时主理朝政的太皇太后谢氏明智而慈祥，这是颂扬的语言。③先帝，指宋理宗赵昀。④丘墓，祖宗坟墓。司马迁《报任安书》：“亦何面目复上父母之丘墓乎？”

美好绝伦。从那时候起，我的踪迹了无定止，有时候上百天在朝廷作事，有时候一个月就遭贬斥而离开。有什么言论建议都不受信任，忠诚和悲愤空自满腔，那都是大奸臣专权误国的岁月啊！没想到有今天，我以忧患之身，奉勤王诏入卫京师。太皇太后陛下、皇帝陛下以神圣英明统治国家，炎德临照天下，日日夜夜为国事顾念忧虑，不认为我不肖，授给我三路制抚的职务，兼以参赞督府军务，驻守吴门。我并非不知道国家危急，人民生命犹如悬丝，早上奉命，黄昏出发，以死报效国家。又因为家中有了祖母的丧事，展转陈述哀感之情，请求回家守丧到期满。奏章上了五六道，希望保持忠孝两全的节操，不使盛代名教蒙受羞耻。太皇太后陛下和皇帝陛下居高位而听下情，终究没有准允我的请求；而且学士大夫们也众口一词责备我，认为有了国家有了朝廷有了州县，然后才能有我个人，才能尽人子的职责。我因此感动涕泣，发誓为国效死，不敢再说回去守丧的话。今天在这辞别朝廷，即日就要上路之际，恸哭流涕，用什么话来向陛下告别呢！

自古以来建立国家，完全是把人心作为根本。齐国一天之内丧失七十多座城池，因为人心涣散了。田单一天之内收复七十多座城池，因为人心稳

定了。大奸臣贾似道得罪天下之人，普天下怨恨愤怒，郁闷压抑了十五年，因此就使诸将之心涣散解体，强迫我们的人民投降敌人受奴役。人们只知道把怨气发泄在大奸臣身上，并没有把过错归结给朝廷。至今三百年来，列祖列宗涵养哺育的黎民百姓，无辜地落在敌人手中受磨难，讴歌吟咏都在思念大宋王朝，每天都在苦苦等待王朝的大军打过去。各处义民的抗敌武装，大的有几万人，小的也有几千人，这是澄清混乱，恢复正常的关键。然而人心容易得到，也很容易失去。前不久朝廷放宽公田租税，减轻日常赋役，放松商业禁令，起用被贬谪抄家的淹埋堵塞人材，废除科举中浮艳的文风。天下颂扬这些措施，认为是办事果断而有条理，人心马上振奋起来，敌人的攻势立刻遭到失败，我们因而有了独松关诸屯的捷报。全国上下，都以为大奸臣丧失人心的事已被涤荡干净，今天收回人心的措施已经全部施行。然而我忧国忘家的忠心，还认为远远不够。草莽中的英雄豪杰，还正在掂量朝廷的意向；边疆上的诸位将领，还正在观察朝廷的指挥；学校里的聚议游谈，街巷中的道听途说，还正在切磋政治的好坏，追究行事的得失。在经传中有这样的话：得国常取决于人心，失国常取决于人心。今天上自太皇太后陛下的宫闱和新即位皇帝陛

下的起居，下至政府的公卿及各有关臣僚，一定要人人同心协力，以扑灭祸患为主，那么，边疆诸将无不服从命令，草莽间豪杰无不归心朝廷。用这样的人去作战，谁能抵挡？用这样的力量去攻城，哪座城池攻不下？如果大臣有躲避嫌疑的顾虑，没有一定要推车前进的决心，公卿们怀着偷安自营的私念，没有同舟共济的志向，皇宫和相府互不通消息，朝廷内外的行动互不相应，赏赐和惩罚混淆，正直和奸邪混杂，苟容取安互相掣肘的意思多，奋发图强果断决策的意思少，敌人因此而轻视中国，奸雄因此而窥伺朝政大权，人们心中蕴蓄的忧思日益懈怠，公众舆论中慷慨激昂之气日益松弛，甚至我们的民众将会有甘心于受敌人的统治而不后悔的。这些隐患哪里说得完啊！唐朝宰相裴度有过刚烈的誓言，王承宗便赶忙缩手削让土地，韩弘就带着疾病征讨叛贼，难道是朝廷的力量能够彻底扼制他们的命运吗？是因为处置得当，能够收服他们的心啊！

国家吸取五代藩镇割据、天下大乱的教训，削除藩镇，创建郡邑，短时间内虽然足以矫正尾大不掉的弊病，但国家力量逐渐减弱，原因也正在这里。因此，敌人到一州就失陷一州，到一县就失陷一县，中原沦陷敌手，沉痛难以追悔。今天不幸

又失去长江之险，敌人的战马奔驰到京师近郊。要挽救时局的艰危，必须稍加改革。《诗经》说：那泾水中的船儿走得轻快，是因为众船夫合力划桨。俗话又说：大树将要倾倒，不是一根绳子就能维系。我曾经妄自认为，今天的大概形势，应该把天下分为四镇，都督从中统一指挥。以广西加上湖南，在长沙建立大本营；以广东加上江西，在豫章建立大本营；以福建加上江东，在番禺建立大本营；以淮西加上淮东，在扬州建立大本营。责令长沙攻取荆州鄂州，责令豫章攻取蕲州黄州，责令番禺攻取江东六郡，责令扬州攻取两淮诸城。使各镇大本营地盘广大、兵力众多，足以抗击敌人，各处分别明确职任，约定日子同时举兵进攻。都督府指挥诸将，随时接应，只能前进，不能后退，日日夜夜地攻打敌军。敌人处处设防，兵力分散，忙于奔走应付而疲惫不堪，而我们的人民中一定会有豪杰之士乘机在敌人内部横行攻击。这样，敌人就会彻底消灭，我军进一步问罪征讨，那么河南就会全部反正回归大宋了。又哪里会有每日失去百里国土的忧患？

我希望明智而慈祥的陛下把我这道奏章发下去，切实地施行开来，使朝廷内的政令措施顺应天下的人心，边防的布署设施符合天下的形势，我能够克

尽都督诸路军马的职任，鞠躬尽瘁独当一面，铺张宣扬皇朝的威风英灵，努力建立尺寸之功，不仅把对先帝的耿耿忠诚用来报效陛下，而我自己也有言辞告慰祖宗坟墓，即使是我死的一天，也犹如我生的那一年啊。

国子司业仲常陈公墓志铭

这是文天祥的一篇佚文，近年在浙江省青田县高市乡雄溪村《陈氏宗谱》中发见。

陈堃（jūn），字仲常，浙江青田县人，宝祐四年与文天祥同榜考中进士，官国子司业（掌管国子监行政工作的官员）。

德祐二年夏五月，改元景炎，本文作于改元之初。天祥四月八日至温州，闻益王赵昀在福安建大元帅阍，上表劝进。五月朔，福安登极，以观文殿学士召赴行在。这篇文章当作于召赴行在途中，文末所列官衔应是德祐旧职。

文章寄托了对故友痛切的哀思和对国家民族前途深切的忧虑，表达了为挽救民族危亡而鞠躬尽力、死而后已的坚强斗志。文笔简练畅达，风格悲

凉慷慨。

柔兆困敦夏五月①，天祥浮海由东瓯过青田②，溯石门洞西③，起唁同榜陈仲常先生。适其子方营窆窆事④，余乃具斗酒只鸡，哭于其墓曰：

仲常！尔胡独先予而逝耶！畴昔在京邸论及时事，尔辄抚膺太息，忠义之气溢于辞色，凛然不可少摧。群僚果亦心尽如吾仲常，虽国势日促，而中流多砥柱，亦将必回狂澜于既倒也。於戏仲常！尔胡独先予而逝也！

予亦知尔之逝，非为二竖之故⑤，大抵目击时艰，忧愤抑郁，以至肺腑焦枯，遂厥

①柔兆困敦，太岁纪年法中的两个名称。柔兆相当于干支纪年法的丙，困敦相当于子。丙子，即宋景炎元年（1276）。②东瓯，指温州，以其地处瓯江之东而称之。③石门洞西，指陈壁故乡雄溪村，该村位于石门洞西面三华里的地方。④窆窆（zhān xi）谯夕，墓穴。⑤二竖，指病魔。《左传·成公十年》：“公疾病，求医于秦，秦伯使医缓（缓，医生名）为之。未至，公梦疾为二竖子曰：‘彼良医也，惧伤我，焉逃之？’其一曰：‘居肓之上，膏之下，若我何？’”竖，小孩。

疾之不复起也。

於戏仲常！予无能，不克维持国脉，徒抱恨苦衷，两置明君，无如贼势猖獗，偏扰京师。予曾被执之而去，此时已早办一时矣。转复心怀故主，因而亡归，希再集兵勤王，扫清海宇。何天之不可挽如斯耶！尔来泛波涛，惊险阻，鞠躬尽瘁，备尝辛楚，未卜将来死于何所！呜呼仲常！予生受流离困苦，莫保其后，孰若尔之得全首领哉！今夫仲常虽死，其忠君爱国之心，予固知之孰矣。因略述其概，以为铭。

仲常讳瑩，官国子司业。配王氏。男二：长天儒，次天民。

时大宋景炎元年夏五月初八日，状元及第、右丞相、签枢密院正使兼督诸路军务年弟文天祥拜撰。

丙子年夏五月，天祥走海道，经东瓯过青田，上溯到石门洞西，吊唁同榜陈仲常先生。正碰上仲常的儿子在给他营造坟墓，我备办了斗酒只鸡，在

他的墓前哭奠道：

仲常！你为什么独自先我而逝啊！当初在京师寓舍议论到国家大事，你常常捶胸叹息，忠义的气概溢于辞色，凛然刚直没有半点动摇。朝中群臣果真都像我们的仲常那样忠心赤胆，即使国家大势一天比一天危急，但中流有很多砥柱，也一定能使汹涌的波涛改变方向。啊，仲常啊！你为什么独自先我而逝啊！

我也知道你的逝世并不是因为病魔的缘故，主要是亲眼见到时事艰难，心情忧伤悲愤又压抑郁闷，因而致于肺腑焦枯，这病就再也不能康复了！

啊，仲常啊！我无能，不能够维持国家的命根子，空自抱着遗憾和苦心，两番为国设置贤明的君王，莫奈何敌人来势凶猛猖狂，逼迫侵扰京师，我曾被抓住胁迫北行，当时早已经就准备一死殉国了。但我又转而心中怀念故主，因而逃回来，希图再次集兵拯救王朝，扫清天下。为什么天命就这样不可挽回啊！近来在惊涛骇浪中泛舟，经历无数艰难险阻，不辞劳苦，贡献一切，尝尽了辛苦和悲痛，还不知道将来死在什么地方！啊，仲常！我活着经受颠沛流离之苦，无法保证今后如何，哪比得你得以保全首领而死呢？而今仲常虽然死了，他忠君爱国的赤心，我原本就非常熟知。因而简要叙述这些，以

之作为他的墓志铭。

仲常名塋，官职国子司业。夫人王氏。两个儿子：大的叫天儒，小的叫天民。

大宋景炎元年夏五月初八日，状元及第、右丞相、签枢密院正使兼督诸路军务同年弟文天祥拜撰。

《指南录》后序

这是文天祥为自己的诗集《指南录》所作的序。在此之前，作者曾作《自序》，因而本文题作“后序”。

宋恭帝德祐二年（1276）正月，元军兵临临安城下，南宋满朝文武惊惶失措，六神无主。文天祥挺身而出，受命于危难之际，出使元营谈判。在敌人面前，文天祥慷慨陈辞，力图挽狂澜于既倒，说服元军统帅伯颜撤军。元军扣留了文天祥，并于二月九日押解北上。二月二十九日夜，文天祥一行在镇江逃脱，途中历尽艰险，九死一生经真州（今江苏仪征）等地到达通州（今南通），然后航海南下，先到温州，再转福州。此后他在福建组织武装力量，顽强抗击元军，转战粤、赣，屡败屡战，始

终不肯罢休。

“臣心一片磁针石，不指南方不肯休”。这两句千秋传唱的著名诗句，是诗集《指南录》命名的由来，也是对故国对家乡的依依眷恋的真实写照，是对民族对人民的铁石忠心的真切流露，更是对万死南归的艰险历程的高度概括。《指南录后序》一文，简略概括地叙述了作者出使元营、面斥敌酋汉奸、被扣押冒死脱逃、颠沛流离、万死南归的传奇式冒险经历，反映了民族英雄文天祥坚定不移的战斗意志、忠贞不屈的民族气节和生死不渝的爱国激情。

文章首叙出使元营、英勇抗争、被驱北行和逃至永嘉的经历，然后连用22个“死”字，回顾慨叹艰险的遭遇，接着说明诗集《指南录》的由来、编诗集的用意和诗集的命名。文章叙事和抒情紧密结合，语言技巧相当纯熟，是古代散文的名篇。

德祐二年二月十九日^①，予除右丞相兼枢密使，都督诸路兵马。时北兵已迫修门外^②，战、守、迁皆不及施。缙绅、大夫、

^①二月，据史实当作正月。 ^②修门，本指楚国郢都的城门，见《楚辞》，这里喻指临安城门。

士萃于左丞相府，莫知计所出。会使轍交驰①，北邀当国者相见。众谓予一行为可以纾祸②。国事至此，予不得爱身，意北亦尚可以口舌动也。初，奉使往来，无留北者，予更欲一覘北，归而求救国之策。于是辞相印不拜，翌日，以资政殿学士行。

初至北营，抗辞慷慨③，上下颇惊动，北亦未敢遽轻吾国。不幸吕师孟构恶于前④，贾余庆献谄于后⑤，予羁縻不得还，国事遂不可收拾。予自度不得脱，则直前诟虏帅失

①使轍交驰，使者所乘的车子往来频繁。②纾（shū 抒）祸，解除祸患。③抗辞慷慨，抗争的言辞慷慨激烈。《纪事》诗序：“予诣北营，辞色慷慨。……予与之辩难甚至，云‘能如予说，两国成好，幸甚！不然，南北兵祸未已，非尔利也。’北辞渐不逊。予谓：‘吾南朝状元宰相，但欠一死报国，刀锯鼎镬，非所惧也！’大酋为之辞屈，而不敢怒；诸酋相顾动色，称为‘丈夫’。是晚，诸酋议良久，忽留予营中，当时觉北未敢大肆无状。”④吕师孟，襄阳守将吕文焕之侄。文焕在襄阳叛变，身为兵部侍郎的吕师孟也叛变通敌。⑤贾余庆，任同签书枢密院事，知临安府，后以祈请使出使元军，并向伯颜献策囚禁文天祥。《纪事》诗序云：“及予繫维，贾余庆以逢迎继之，而国事遂不可收拾。”

信^①，数吕师孟叔侄为逆^②。但欲求死，不复顾利害。北虽貌敬，实则愤怒。二贵酋名曰馆伴^③，夜则以兵围所寓舍，而予不得归矣。未几，贾余庆等以祈请使诣北，北驱予并往，而不在使者之目。予分当引决，然而引忍以行。昔人云：“将以有为也。”^④

至京口，得间奔真州，即具以北虚实告东西二阃^⑤，约以连兵大举^⑥。中兴机会，庶

①“则直前”句：《纪事》诗序云：“予直前责虏酋，辞色甚厉，不复顾死。译者再四失辞。予迫之益急。大酋怒且愧，诸酋群起呵斥，予益自奋。”②“数吕”句：《纪事》诗序云：“先是，予赴平江，入疏言‘叛逆遗孽，不当待以姑息，乞举《春秋》诛乱贼之法’，意指吕师孟。朝廷不能行。至是，文焕云：‘丞相何故骂焕以乱贼？’予谓：‘国家不幸至今日，汝为罪魁。汝非乱贼而谁？三尺童子皆骂汝，何独我哉！’”③“二贵”句，二贵酋，《纪年录·丙子》注：“于是二十日诣北营，至则留营中，唆都、忙古歹馆伴。”馆伴，宾馆的招待官员。④昔人，指唐朝名将南霁云，见韩愈《张中丞传后叙》。⑤东西二阃，指淮东制置使李庭芝和淮西制置使夏贵。恭帝降元后，李庭芝仍苦守扬州，兵败被杀。夏贵则早已投降，文天祥还不知道。⑥“约以”句：《议纠合两淮复兴》诗序记录了作者与真州守苗再成的谋划，且诗之第二首云：“扬州兵了约庐州，某向瓜洲某鹭洲。直下南徐侯（苗再成）自管，皇亲刺史（赵孟锦）统千舟”，将使“北在两浙无路得出，虏帅可生致也”。当时作者“喜不自置，不图中兴机会在此”。

几在此。留二日，维扬帅下逐客之令^①。不得已，变姓名^②，诡踪迹，草行露宿，日与北骑相出没于长淮间^③。穷饿无聊，追购又急^④，天高地迥，号呼靡及。已而得舟，避渚洲，出北海，然后渡扬子江，入苏州洋，展转四明天台^⑤，以至于永嘉。

呜呼！予之及于死者不知其几矣！诋大酋，当死^⑥；骂逆贼，当死^⑦；与贵酋处二十日，争曲直，屡当死^⑧；去京口，挟匕首以备不测，几自刭死^⑨；经北舰十余里，为

①“维扬”句：维扬帅指李庭芝，文天祥到真州，扬州谣传元朝派了一个丞相来真州劝降。李庭芝信以为真，命令苗再成杀文天祥，苗半信半疑，放其出城。②变姓名，《过黄岩》诗序云：“予至淮，即变姓名。及天台境，哲斋张为予觅《绿漪》诗。予既赋，题云：‘清江刘洙书’。此过黄岩，寄二十字。”③长淮，淮河。④追购，悬赏追缉。⑤四明，今浙江宁波市，又是山名，在宁波南。⑥诋大酋，指“直前诟虏帅失信”事。⑦骂逆贼，指痛骂吕师孟叔侄和贾余庆事。⑧“与贵酋”句：作者曾多次与唆都争执，言辞峻厉。（见《唆都》《二王》《气概》等诗）⑨挟匕首，《定计难》诗序：“杜架阁与予云：‘事集，万万幸。不幸谋泄，皆当死。死，有怨乎？’予指心自誓云：‘死靡悔！’且办匕首，挟以俱。事不济，自杀。”

巡船所物色，几从鱼腹死^①；真州逐之 城 门
外，几彷徨死^②；如扬州，过瓜洲扬 子 桥，
竟使遇哨，无不死^③；扬州城下，进退不由，
殆例送死^④；坐桂公塘土围中，骑数千 过 其
门，几落贼手死^⑤；贾家庄几为巡徼所 陵 迫
死^⑥；夜趋高邮，迷失道，几陷死^⑦；质 明，

①“经北舰”句：指作者在京口脱身登船上溯，被元军巡逻船只发现，因潮退，巡船搁浅，否则将被追获事。

②“真州”句：苗再成以出城看城子为由，将文天祥送出真州小西门，闭之门外，天祥“彷徨城外，不知死所”

（《出真州》）。③“过瓜”句：《出真州》第十二首序，“时天色渐晚，张弓挟矢，一路甚忧疑，指处瓜洲也。

又前某处，扬子桥也。相距不远。既暮，所行皆北境，惟恐北遣人伏路上，寂如唧枚。使所过北有数骑在焉，吾等不可逃矣。”

④“扬州”句：《至扬州》诗序：“予至扬州城下，进退维谷，其彷徨狼狈之状，以诗志其概。”

⑤“坐桂”句：《至扬州》第十三首序：“忽闻人声喧啾甚，自壁窥之，乃北骑数千，自东而西，于是追咎不死于扬州城下，而被捉于此，苦矣苦矣！时大风忽起，黑云暴兴，数点微雨下，山色昏冥，若有神功来救助也。”

⑥“贾家”句：《扬州地分官》序：“初五至晚，地分官五骑咆哮而来，挥刀欲击人，凶焰甚于北。亟出濡沫，方免毒手，急令离地分去。告以入城，云‘入城必被杀’！幸而脱北方之难，不意困折于我土地。天地虽大，无所容身，哀哉！”诗云：“五骑驰来号徼巡，咆哮按剑一何瞋！金钱买命方无语，何必豺狼骂北人！”

⑦“夜趋高邮”数句，参见《高沙道中》诗及其注释。

避哨竹林中，遯者数十骑，几无所逃死；至高邮，制府檄下，几以捕系死；行城子河①，出入乱尸中，舟与哨相后先，几邂逅死；至海陵②，如高沙，常恐无辜死；道海安、如皋，凡三百里，北与寇往来其间，无日而非可死；至通州；几以不纳死③，以小舟涉鲸波④，出无可奈何，而死固付之度外矣。呜呼！死生，昼夜事也，死而死矣，而境界危恶，层见错出，非人世所堪。痛定思痛，痛何如哉！

予在患难中，间以诗记所遭，今存其本，不忍废，道中手自钞录。使北营，留北

①“行城”句：《发高沙》第三首序：“自至城子河，积尸盈野，水中流尸无数，臭秽不可当，上下几二十里无间断。”第四首序：“是日经行战场，四顾阒然，棹人心恙，长恐湾头有人出来，又恐岸上有马来赶。正慌急间，偶然桅拆，整桅良久，危哉险哉！”②“至海陵”句：《泰州》诗序：“予至海陵，问程趋通州，凡三百里河道，北与寇出没其间，真畏途也。”③“至通”句：《集杜诗·自淮归浙东》序：“达通州城，反复诘问，数日不纳。不得已从地分官吐实语，太守杨思复遂得覆护。”④“以小舟”句：《集杜诗·自淮归浙东》序：“船中遇风波，屡覆。又遇贼迫逼数四。”

关外①，为一卷；发北关外，历吴门②、毗陵③，渡瓜洲，复还京口，为一卷；脱京口，趋真州、扬州、高邮、泰州、通州，为一卷；自海道至永嘉来三山④，为一卷。将藏之于家，使来者读之，悲予志焉。

呜呼！予之生也幸，而幸生也何所为？求乎为臣，主辱，臣死有余僇⑤；所求乎为子，以父母之遗体行殆⑥，而死有余责。将请罪于君，君不许；请罪于母，母不许；请罪于先人之墓，生无以救国难，死犹为厉鬼以击贼，义也。赖天之灵，宗庙之福，修我戈矛，从王于师，以为前驱，雪九庙之耻，复高祖之业，所谓誓不与贼俱生⑦，所谓鞠躬尽力，死而后已⑧，亦义也。嗟夫，若予者，

①北关，指临安北门，时元兵驻扎北关外皋亭山。

②吴门，指平江府。 ③毗（pí皮）陵，今江苏常州市。

④三山，福州市的别称，因城内东有九仙山、西有闽山、北有越王山而得名。 ⑤僇（lù路），同戮，罪责。

⑥殆，危险。 ⑦誓不与贼俱生，这是引用《旧唐书·裴度传》中裴度的话。 ⑧“鞠躬尽力”二句，语见《三国志·蜀志·诸葛亮传》裴注引诸葛亮《表》：“臣鞠躬尽力，死而后已。”

将无往而不得死所矣！向也使予委骨于草莽，予虽浩然无所愧作，然微以自文于君亲，君亲其谓予何？诚不自意返吾衣冠，重见日月，使旦夕得正丘首，复何憾哉！复何憾哉！

是年夏五，改元景炎^①，庐陵文天祥自序其诗，名曰《指南录》。

德祐二年二月十九日，我被任命为右丞相兼枢密使，统率诸路军马。这时敌军已逼近临安城门外，应战、防守、迁都都来不及施行。大大小小的官员聚集在左丞相府，都不知道该怎么办。正逢双方的使者往来频繁，敌方邀请我方当政的人相见。大家都认为我去一趟，可以解除目前的祸患。国家大事到了这种地步，我不能顾惜自己，估计敌方还可以通过言语来打动。过去使节奉使来往，没有被敌方扣留不归的。我更想利用这次机会察看敌方虚实，回来后筹划救国之计。于是我辞掉相位，第二天，以资政殿学士的身份出发了。

刚到敌营的时候，我慷慨激昂言辞激烈，敌军

^①景炎：端宗赵昺于1276年夏即位改的年号。

上上下下大为震动，他们也就不敢随便轻视我国。不幸的是吕师孟在此之前就通敌卖国，种下恶果，贾余庆在此之后又向敌人献媚讨好，出谋划策，我因而被扣留敌营不能回朝，国家大事就一发而不可收拾。我估计敌人不会释放我，索性挺身向前斥骂敌军统帅不守信用，列数吕师孟叔侄背叛朝廷的罪状。我只求一死，再也不顾个人安危。敌人表面上对我恭恭敬敬，内心里其实愤怒异常。敌人的两个重要头目名义上是来宾馆陪伴我，到了夜间就率兵包围了我的寓所，因而我就更回不去了。不久，贾余庆等人以祈请使的名义到敌人京城大都去，敌人驱赶我同行，却又不把我当使者对待。照道理我该引刀自杀，但我忍耐着跟随前行。古人说：“这样做是将有所作为啊！”

到了京口，伺机逃到真州，马上把敌军的虚实告诉淮东、淮西两位主帅，相约联合兵力大举抗敌。国家中兴的希望大约就在此一举了。在真州居留了两天，扬州主帅对我下了逐客令。没办法，我只好改变姓名，隐蔽踪迹，在草莽中行走，在露天里歇宿，每天与敌骑在淮河上捉迷藏。穷途饥饿，无依无靠，敌军悬赏缉拿急如星火，天那么高，地那么远，呼喊求救都来不及。后来幸好搞到一只小船，避开被敌军占据的沙洲，驶出北海，然后渡过

扬子江，进入苏州洋，辗转经四明、天台山，然后到达永嘉。

啊！我接近于死亡已不知有多少次了。骂敌军主帅该被处死，骂叛贼该被处死，和敌军头目相处二十多天，争论是非曲直，屡屡该被处死；离开京口，携带匕首以防出现意外情况，差点自杀而死；经过布满敌军战船的十多里水路，遭到巡逻船只的搜求，差点葬身鱼腹而死；在真州，我被赶出城门外，走投无路差点急死；往扬州路上，经过瓜洲扬子桥，假如碰上敌人的哨兵，没有可能不死；扬州城下，进退不由自己，大约和送死差不多；坐在桂公塘的土墙里面，敌人的几千骑兵从门口经过，几乎落入贼手而死；在贾家庄，差点被巡逻的士兵凌辱逼迫死；夜间向高邮奔去，迷失道路，差点陷身敌人的罗网而死；天刚亮，为躲避敌哨兵而藏身竹林中，几十名敌骑兵过来，差点无路可逃而死；到了高邮，淮东制置使府署捉拿我的公文传下来，差点被捕获关押而死；通过城子河，小船在乱尸中穿行，与敌人的哨船一先一后挨得很近，差点不期而遇被杀死；到了海陵，遭遇和高沙道中差不多，常恐平白无辜地死；取道海安、如皋，共三百里路程，敌兵和盗贼往来其间，没有一天不与死打交道；到通州，差点因为不被接纳而死；乘小船在巨

浪翻滚的大海中航行，完全是出于无可奈何，早就把生死置之度外了。啊！死和生是白天黑夜都可能出现的事，死也就死了，但处境险恶，一次又一次地反复出现，不是人世间能够忍受的。在痛苦平定下来之后再回忆当时的痛苦，那痛苦竟是多么的深重啊！

我在患难中，偶而用诗记述我的遭遇。现在底稿还在，不忍心废弃，在路途中亲手抄录：出使敌营，被羁留北关外，成一卷；从北关外出发，经吴门、昆陵，渡过瓜洲，又回到京口，成一卷；从京口逃脱，奔真州、扬州、高邮、泰州、通州，成一卷；从海路到永嘉，来三山，成一卷。我将把这些诗篇藏在家中，让后来的人读到它，为我的报国之志不能实现而痛心。

啊！我能够活下来真是侥幸，但侥幸活下来又有什么作为呢？用为臣之道来要求吧，君主遭难受辱，做臣子的即使身死也还有免不掉的罪责；以为子之道来要求吧，用父母遗留下来的血肉之躯去冒险，即使死了也有推卸不掉的责任。请求君王惩处，君王不肯；请求母亲责罚，母亲也不肯；在先人墓前请求亡灵处治。我活着不能拯救国家的危难，死了还要做厉鬼去打击敌人，这就是义。仰仗上天的威灵，大宋祖先的福荫，修治武器，跟随君

王的大军，做一个先锋将士，洗雪国家的耻辱，恢复高祖的基业，所谓誓不与贼寇共存，所谓竭尽全力，到死方休，也是义。啊！我这样的人，将会在任何地方找到死的合适场所了！以往，假如我死在草莽之中，我即使正大刚直没有惭愧，但却无法在君亲面前为自己辩解，君亲会怎样看待我呢？实在没想到能够重见君王，使自己能够随时实现死在故国的愿望，还有什么遗憾！还有什么值得遗憾！

这年夏五月里，大宋改年号为景炎。庐陵文天祥自己编次诗集，题名叫做《指南录》。



告先太师墓文

本文作于至元十六年（1279）五月二十六日。
《纪年录注》引邓光荐《文丞相传》云：“五月二十五日至南安军，石嵩与囊家歹议，出江西虑篡夺，遂钥公于船。公即绝粒，为《告祖称文》（按即本文）、《别诸友诗》，遣孙礼取黄金市，登岸驰归，约六月二日复命于吉城下。公将以心事白诸幽明，即瞑目长往，含笑入地矣。”这是文天祥被押送北上途中，决心一死殉国，准备以绝食的方式死在经过家乡的时候，以达到“正首丘”的目的而写的绝命之文。但由于送信人孙礼背信弃义，未能送达，作者心事无以“白诸幽明”，绝食八日又没死，才又活了下来。文末有跋云：“余始至南安军，即绝粒，为《告墓文》，遣人驰归，白之祖称

（祔，父亲死后在家庙中立的牌位），瞑目长往，含笑入地矣。乃水盛风驶，五日过庐陵，又二日至丰城，知所遣人竟不得行。余至是不食，垂八日，若无事。然私念死庐陵，不失为首丘，余心事不达，委命荒江，谁知之者？盍少从容以就义乎？复饮食如初。因记《左传》：申包胥哭秦庭，七日勺饮不入口，不闻有他。乃知饿踣西山，非一朝夕之积也。余尝服脑子二两不死，绝食八日又不死，未知死何日，死何所。哀哉！”

告墓文回顾了自己起兵勤王以来的艰难历程，抒写了家亡国亡的惨痛心情和忠孝不能两全的遗憾，表明了决心一死报国的心迹。全文写得慷慨悲凉，情辞惨戚，文采斐然，如歌如泣。

维己卯五月朔越二十有六日，孝子某自岭被执，至南安军，谨具香币，遣人驰告于先太师革斋先生墓下：

呜呼！人谁不为臣？而我欲尽忠不得为忠；人谁不为子，而我欲尽孝不得为孝。天乎！使我至此极耶！

始我起兵，赴难勤王。仲弟将家，遁于

南荒^①。宗庙不守，迁我异疆。大臣之谊，国亡家亡。灵武师兴，解后归国^②。再相出督，身荷忧责。江南之役，义声四克。为亲拜墓，以剪荆棘^③。大勋垂集，一跌崎岖。妻妾子女，六人为俘。收拾散亡，息于海隅。庶几奋励，以为后图。恶运推迁，天所废弃。有母之丧，寻失嫡子^④。哭泣未干，兵临其垒。仓皇之间，二女天逝^⑤。剪为囚虏，形影独存。仰药不济，竟北其辕。系颈紫足，过我里门。望墓相从，恨不九原。爰

①“仲弟”二句：天祥起兵勤王，其弟文璧知惠州任上，迎养母亲和天祥长子道生于惠州。②“灵武”句：喻指德祐二年闰三月陈宜中、张世杰等在温州奉益王赵昀为天下兵马都元帅事。灵武师兴，安史之乱中，太子李亨在灵武即皇帝位，是为唐肃宗，号召天下兵马勤王，最终平定叛乱。③“为亲”二句：《集杜诗·坟墓》序：“予甲戌春，自衡阳宪节归，赴赣州省拜坟墓。”④“有母”二句：《集杜诗·长子》序：“予二子，长曰道生，资性可教。不幸乱离，随家漂泊。空坑之败，能脱身自全，钟爱于太夫人。以疾，后太夫人六十日死于惠阳郡治中，生十三年矣。”⑤“二女”句：《集杜诗·二女》序：“予六女，长定娘，次柳娘，次环娘，次监娘，次奉娘，次寿娘。丙子，定娘寿娘以病死于河源之三角。丁丑，柳娘环娘陷，惟监娘奉娘得存。戊寅，潮阳之败，复死乱兵中。”

指松楸，有音若響。继令支子^①，实典祀事。
有侄曰陞，我身是嗣。兴言及此，血泪如雨！

呜呼！自古危乱之世，忠臣义士，孝子慈孙，其事之不能两全也久矣。我生不辰，罹此百凶。求仁得仁，抑又何怨？幽明死生，一理也；父子祖孙，一气也。冥漠有知，尚哀鉴之！

己卯年五月二十六日，孝子天祥在五坡岭被敌人俘虏，押送到南安军，恭谨地备办香烛冥币，派人快速奔告于先太师革斋先生墓下：

啊！人谁不作臣？我却想尽忠而不能尽忠；人谁不为子？我却想尽孝不能尽孝。天啊！把我逼到这样的绝境啊！

当年我率领军队，奔赴国难保护君王。二弟带着全家老小，逃避到边远的南方。大宋的江山未能保全，敌人把我驱往异地他乡。身为大臣义不容辞，国土沦丧家庭破亡。灵武兴起抗敌的大军，机会偶得逃回朝廷。再度拜相出任都督，肩负忧时救国重大责任。我的军队在江南作战，四方传扬正义

^①支子，封建宗法，嫡长子及继承先祖的儿子为宗子，其余为支子。

的名声。抽空为亡父拜扫坟墓，把坟上荆棘修剪干净。莫大的功勋即将建成，一场惨败使形势变得艰难困苦。妻子爱妾娇儿娇女，亲属六人尽被俘虏。聚集流散逃亡的部属，在大海之角休整军旅。希望有朝一日奋发蹈厉，用这支部队收复沦亡的国土。恶运降临不可逃避，苍天故意把我们抛弃。先是母亲不幸逝世，接着又夭折了可爱的长子。哭泣的眼泪还没有干，敌军已逼近我们的营垒。正在手忙脚乱之际，两个女儿又夭折而死。双手反缚做了俘囚，只有形骸和影子独存。服药自杀未能毙命，只好被押着向北迈进。颈上系着枷锁脚上挂着镣铐，经过我故乡的大门。眼望坟墓想追随父亲而去，恨不得立刻命归黄泉。指着墓上的松木楸树，说出的话好比铮铮誓言。我走后就让其他兄弟，掌管祖先的祭祀供献。有个侄儿名字叫陞，就由他继承我孝谨恭谦。话说到这里，止不住血泪雨一样迸溅！

啊！自古以来每逢危乱的时代，忠臣义士对国家尽忠，孝子慈孙对祖宗尽孝，这种事很久以来就不能两全。我生得不是时候，遭遇到这许多的不幸。寻求崇高的仁德已经得到，又有什么值得抱怨！冥界人间、死去活着是一个道理，父亲儿子、祖祖孙孙同一条气脉。父亲泉下有知，请哀伤地鉴谅我的选择。

狱 中 家 书

这是作者在狱中写给继子文陞的家书，写作时间是辛巳岁（元至元十八年，公元1281年，作者就义前一年）正月一日。通行本《文山先生全集》未录此文，只有明崇祯四年书林张起鹏刻本《新刻宋文丞相信国公文山先生全集》卷十八及清代个别刻本收录，因而文天祥这封家信鲜为人知。

天祥原有子道生、佛生，都在乱离中不幸夭折。按照封建伦理道德“不孝有三，无后为大”的训条，亲子夭折而无后，是天祥非常遗憾的事。天祥弟文璧两番请求把自己的儿子文陞过继天祥以续香火，天祥也早有此意，事情就定了下来。

在这封家书中，作者简要告诉了文陞家世概况以及文陞过继为己子的经过，并谆谆告诫文陞好好

做人，继承遗志。语重心长，笔不尽意，字里行间另有未写出的文字。

从这封信中我们可以看出，天祥对文璧的降元“全身以全宗祀”的作法是颇有微词的。儒家认为，在忠孝不能两全的时候，应该移孝为忠，保全大节。文天祥自己也说：“自古全忠不全孝”（《哭母大祥》），“烈女不嫁二夫，忠臣不事二主”（《哭妻文》）。因而对于“二郎（文璧）已作门户谋”他是不满但又无可奈何的，只能归结为“惟忠惟孝，各行其志”而已。这种思想，我们从他在燕狱中写给小弟文璋的诗《闻季万至》中也可以看出来：“去年别我旋出岭，今年汝来亦至燕。弟兄一囚一乘马，同父同母不同天。可怜骨肉相聚散，人间不满五十年。三仁生死各有意，悠悠白帽横苍烟。”

作者在信中语重心长地教诲文陞：“于六经其专治《春秋》，观圣人笔削褒贬，轻重内外，而得其说，以为立身行己之本。识圣人之志，则能继吾志矣！”《春秋》的大义是尊王攘夷，宣扬华夏正统；《春秋》褒的是忠臣义士，贬的是乱臣贼子；《春秋》轻利重义；《春秋》内诸夏而外夷狄。作者用曲笔告诫文陞，要认真领会“圣人之志”，在此基础上继承自己的意志，做个真正的“孝子”，

用心是颇为良苦的。

父少保、枢密使、都督、信国公批付男陞子^①；汝祖革斋先生以诗礼起门户^②，吾与汝生父及汝叔同产三人^③。前辈云：兄弟其初，一人之身也。吾与汝生父俱以科第通显^④，汝叔亦致簪纓^⑤。使家门无虞，骨肉相保，皆奉先人遗体以终于牖下^⑥，人生之

①陞：文陞（1278—1313），字逊志，号学山。大德二年（1298）往燕迎母欧阳夫人归养。元仁宗即位，敕江西省臣以礼聘之，乘传入朝，献《九经策》，授奉训大夫、集贤院直学士。皇庆癸丑（1313）春，代帝祀南海，六月二十六日至赣，以疾卒。延祐初追赠大中大夫、蜀郡侯，谥明善学士（见《富田文氏族谱》）。②革斋先生，天祥父文仪，字士表，号革斋先生，一号竹居先生。③汝生父及汝叔，生父指文璧，字宋珍，号文溪（1238—1298），与兄同登进士，累官至知惠州、权户部尚书。元军南侵，璧以惠州降元，入覲，授嘉议大夫、同知广南西道宣慰使司事。叔指文璋（1249—1317），初名天麟，字宋仁，晚字雅圭，号文堂。景定间，天祥守瑞州，恩该任子，乃以幼弟璋奏名将仕郎，屡升至朝奉郎，带行大理寺丞，知宁武州。至元己卯，充同知南恩路总管府事。次年，天祥于燕狱寄书勉其不仕，乃隐居。（俱见《富田文氏族谱》）④科第通显，因科举考试而官位显达。⑤簪纓，簪和纓是达官贵人的冠饰，用来固定官帽。这里指做官。⑥遗体，古人认为身体为父母所生，因而称自己身体为父母的“遗体”。《礼记·祭义》：“身也者，父母之遗体也。”

常也。不幸宋遭阳九^①，庙社沦亡，吾以备位将相，义不得不殉国；汝生父与汝叔姑全身以全宗祀。惟宗惟孝，各行其志矣。

吾二子，长道生，次佛生。佛生失之于乱离，寻闻已矣。道生，汝兄也，以病没于惠之郡治，汝所见也。呜呼，痛哉！吾在潮阳，闻道生之祸，哭于庭，复哭于庙，即作家书报汝生父，以汝为吾嗣^②。兄弟之子曰犹子^③。吾子必汝，义之所出，心之所安，祖宗之所享，鬼神之所依也。及吾陷败，居北营中，汝生父书自惠阳来，曰“陞子宜为嗣，谨奉潮阳之命。”及来广州为死别，复申斯言。传云：不孝，“无后为大”^④。吾虽孤子于世，然吾革斋之子，汝革斋之孙，吾得汝为嗣，不为无后矣。吾委身社稷，而

①阳九，见《二月六日海上大战……》注。②“即作”二句：天祥寄文璧家书今已失传，《吟啸集》存《寄惠州弟》诗提到以文陞为嗣的事，盖附于家书者。诗云：“亲丧君自尽，犹子是吾儿。”③“兄弟”句：《礼记·檀弓上》：“兄弟之子，犹子也。”④“不孝”二句：《孟子·离娄上》：“不孝有三，无后为大。”

复遁不孝之责①，赖有此耳。）

汝性质闾爽②，志气不暴，必能以学问世吾家。吾为汝父，不得面日训汝诲汝。汝于“六经”，其专治《春秋》。观圣人笔削褒贬、轻重内外，而得其说，以为立身行己之本。识圣人之志，则能继吾志矣。吾网中之人，引决无路，今不知死何日耳。《礼》，狐死正丘首③。吾虽死万里之外，岂顷刻而忘南向哉！吾一念已注于汝，死有神明，厥惟汝歆④。仁人之事亲也，事死如事生，事亡如事存，汝念之哉！岁辛巳元日书于燕狱中。

父少保、枢密使、都督、信国公书付嗣子陆儿：你的祖父革斋先生以读书起家，我和你的生父

①遁(huàn)：逃避。②闾(kāi)爽：乐观豪爽。刘向《上子华子序》：“性闾爽，善持论，不肯苟容于诸侯。”③“《礼》”句：《礼记·檀弓上》：“狐死正丘首，仁也。”传说狐死之后，头部向着巢穴所在的山丘。正丘首，即正首丘。④厥惟汝歆(xīn)：只歆享你的祭献。厥，其，语气词。歆，歆享，祭祀时神灵先享用祭品的香气。

及你叔父三人都是他所生。前辈们说：兄弟在最初的时候，是一个人的身子。我和你生父都是由科举考试而官居显要的，你叔父也做了官。假如家中不出意外，兄弟们会互相保护，都爱惜好先人留给我们的身体终老于家中，这是人生的纲常道义。不幸的是宋家王朝遭遇到灾殃，宗庙社稷沦丧了，灭亡了。我身居宋朝将相的显位，道义上不能不为国献身，你的生父和叔父姑且保全身体以延续宗族的祀典。我和他们在忠孝问题上选择点不同，各行其志吧。

我的两个儿子，大的叫道生，小的叫佛生。佛生在战乱中走失，不久听说已死了。道生是你的哥哥，因病死在惠州州府，你是看见的。啊，多么令人伤心啊！我在潮阳听到道生的噩耗，在庭院里哭，在家庙里又哭，马上写家信给你的生父，把你作为我的嗣子。兄弟的儿子叫做犹子。我的嗣子非你不行，道义从此而出，我心因此而安，祖宗因此可以得到祭祀，鬼神因此才有凭依。当我兵败被俘拘留北兵营中，你生父从惠阳寄信来说：“陞儿适合做您的嗣子，我恭谨地遵照您在潮阳的意思办。”后来他到广州来和我作死别，又重申这话。经典上说：不孝的最大罪责就是无后嗣。我虽然在世上孤苦伶仃，但我是革斋先生的儿子，你是革斋先生的

孙子，我得到你做嗣子，就不算无后嗣了。我献身于国家，又可逃避不孝的罪责，全靠这件事了。

你生性乐观豪爽，意志心气都平和，将来一定能够凭学问光耀我们的门庭。我身为你的父亲，不能够每天面对面训导你教诲你。你在修习“六经”的时候，要特别用心研究《春秋》，探究其中所记载、所删除的内容，所褒扬和贬损的人事，所轻蔑和重视的东西以及对内外的分置，求得书中的精粹，把它作为立身处世的根本。认识到圣人的志向，就能够继承我的意志了。我是罗网中的人，想自杀都办不到，今天还不知道死在哪天呢。《礼记》说：狐狸死的时候一定要把头向着巢穴所在的山丘。我即使死在距离家乡万里之外，哪有一时一刻忘记向着南方呢！我的一切意念都已倾注在你身上，如果死后有神明存在，一定只歆享你的供献。仁人君子侍奉父母，对待死者有如对待生者，对待亡者犹如对待存者，你要牢记啊！辛巳岁正月初一日书于燕山狱中。